PASS N

move as you like

IT **Barriera veicolare elettromeccanica**
Istruzioni d'uso ed avvertenze

EN **Electromechanical vehicular barrier**
Operating instructions and warnings

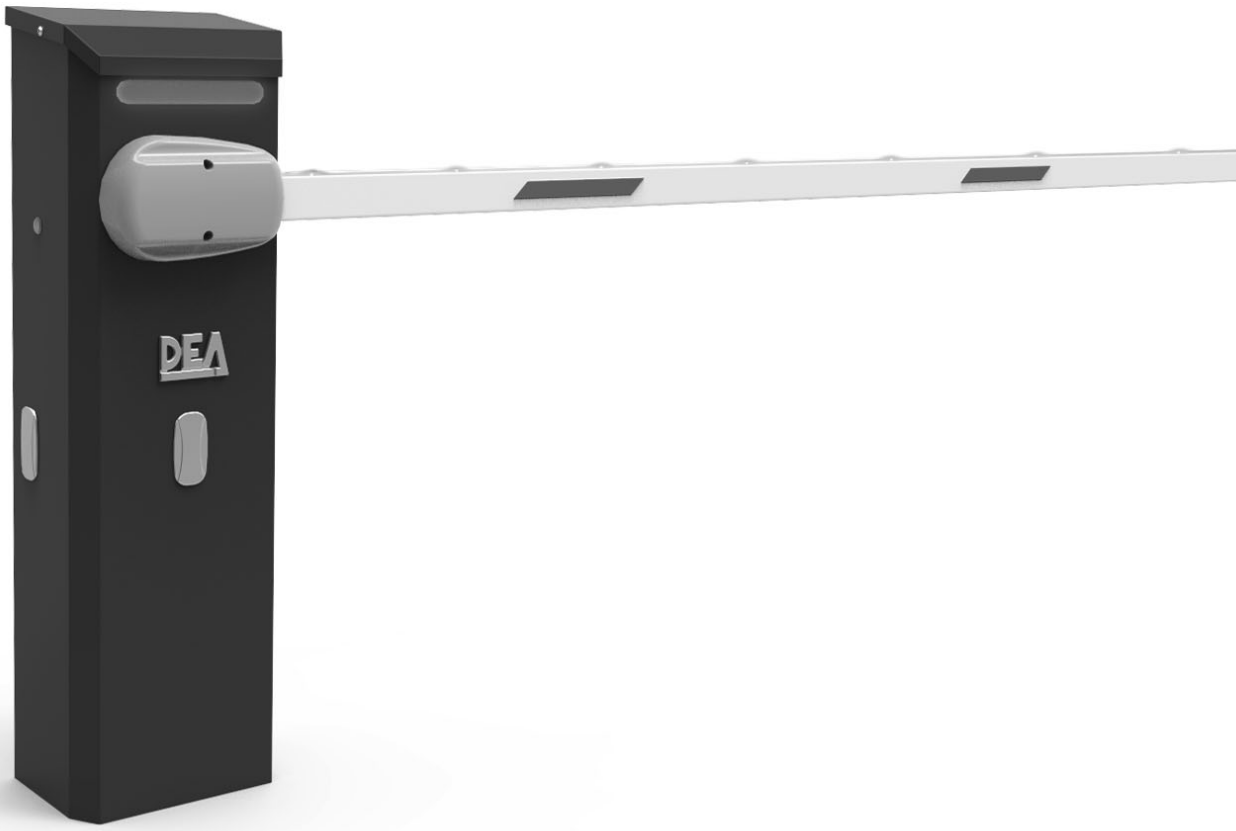
FR **Barrière électromécanique**
Notice d'emploi et avertissements

DE **Elektromechanische Schranke**
Bedienungsanleitung und Hinweise

ES **Barrera electromecánica para vehículos**
Instrucciones de uso y advertencias

PT **Barreira Electromecânica veicular**
Instruções para utilização e advertências

PL **Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów**
Instrukcja montażu i użytkowania



I44001 Rev. 01 (28-09-2022)

PASS N

Barriera veicolare elettromeccanica
Istruzioni d'uso ed avvertenze

Sommario

1	Riepilogo Avvertenze	**IT-1**
2	Descrizione Prodotto	**IT-3**
3	Dati Tecnici	**IT-3**
4	Installazione e Montaggio	**IT-4**
5	Collegamenti Elettrici	**IT-5**
6	Messa in Servizio	**IT-7**
6.1	Collaudo dell'Impianto	**IT-7**
6.2	Sblocco e manovra manuale	**IT-7**
7	Manutenzione	**IT-7**
8	Dismissione Prodotto	**IT-8**

1 RIEPILOGO AVVERTENZE

ATTENZIONE! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE. LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA, L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER ALLEGARLE AL FASCICOLO TECNICO E PER CONSULTAZIONI FUTURE.

⚠ **ATTENZIONE** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o in generale da qualunque persona priva di esperienza o comunque della necessaria esperienza, purchè sotto sorveglianza oppure che le stesse abbiano ricevuto una corretta formazione all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

⚠ **ATTENZIONE** Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, i comandi fissi o con i radiocomandi dell'impianto.

⚠ **ATTENZIONE** L'utilizzo del prodotto in condizioni anomale non previste dal costruttore può generare situazioni di pericolo; rispettare le condizioni previste dalle presenti istruzioni.

⚠ **ATTENZIONE DEA** System ricorda che la scelta, la disposizione e l'installazione di tutti i dispositivi ed i materiali costituenti l'assieme completo della chiusura, devono avvenire in ottemperanza alle Direttive Europee 2006/42/CE (Direttiva macchine), 2014/53/UE (Direttiva RED). Per tutti i Paesi extra Unione Europea, oltre alle norme nazionali vigenti, per un sufficiente livello di sicurezza si consiglia il rispetto anche delle prescrizioni contenute nelle Direttive sopraccitate.

⚠ **ATTENZIONE** In nessun caso utilizzare l'apparecchio in presenza di atmosfera eplosiva o in ambienti che possano essere aggressivi e danneggiare parti del prodotto. Verificare che le temperature nel luogo di installazione siano idonee e rispettino le temperature dichiarate nell'etichetta del prodotto.

⚠ **ATTENZIONE** Quando si opera con il comando "uomo presente", assicurarsi che non ci siano persone nella zona di movimentazione dell'automatismo.

⚠ **ATTENZIONE** Verificare che a monte della rete di alimentazione dell'impianto, vi sia un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

⚠ **ATTENZIONE** Per una adeguata sicurezza elettrica tenere nettamente separati (minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento) il cavo di alimentazione 230 V da quelli a bassissima tensione di sicurezza (alimentazione motori, comandi, elettroserratura, antenna, alimentazione ausiliari) provvedendo eventualmente al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere.

⚠ **ATTENZIONE** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

⚠ **ATTENZIONE** Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato; operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nel paese in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici.
La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

⚠ **ATTENZIONE** L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA** System e/o il riassemblaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA** System e seguire le istruzioni per l'assemblaggio.

⚠ **ATTENZIONE** Cambiare la regolazione della forza in chiusura, può portare a situazioni di pericolo. Pertanto, l'aumento della forza in chiusura, deve essere eseguito solo da personale qualificato. Dopo la regolazione, il rispetto dei valori dei limiti normativi deve essere rilevato con uno strumento per misure delle forze d'impatto. La sensibilità del rilevamento ostacoli può essere adeguata in modo graduale alla porta (vedi istruzioni per la programmazione). Dopo ogni regolazione manuale della forza, si deve verificare il funzionamento del dispositivo anti schiacciamento. Una modifica manuale della forza può essere effettuata solo da personale qualificato eseguendo test di misurazione secondo EN 12445. Una modifica della regolazione forza deve essere documentata nel libretto macchina.

⚠ **ATTENZIONE** La conformità del dispositivo di rilevamente degli ostacoli interno ai requisiti della norma EN12453 è garantito solo se con utilizzo in abbinamento con motori provvisti di encoder.

⚠ **ATTENZIONE** Eventuali dispositivi di sicurezza esterni utilizzati per il rispetto dei limiti delle forze d'impatto devono essere conformi alla norma EN12978.

ATTENZIONE In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

TUTTO QUELLO CHE NON È ESPRESSAMENTE PREVISTO NEL MANUALE D'INSTALLAZIONE, NON È PERMESSO. IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'OPERATORE È GARANTITO SOLO SE VENGONO RISPETTATI I DATI RIPORTATI. LA DITTA NON RISPONDE DEI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE INDICAZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE. LASCIANDO INALTERATE LE CARATTERISTICHE ESSENZIALI DEL PRODOTTO, LA DITTA SI RISERVA DI APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO LE MODIFICHE CHE ESSA RITIENE CONVENIENTI PER MIGLIORARE TECNICAMENTE, COSTRUTTIVAMENTE E COMMERCIALMENTE IL PRODOTTO, SENZA IMPEGNARSI AD AGGIORNARE LA PRESENTE PUBBLICAZIONE.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Modelli e contenuto imballo

Con la denominazione PASS N viene identificata una serie di barriere elettromeccaniche con caratteristiche diverse per quanto riguarda la tensione di alimentazione del motore, la velocità di movimento e la lunghezza massima dell'asta. Tutti i modelli motorizzati, prevedono l'utilizzo di centrali di comando avanzate (serie NET) provviste di sensore antischiacciamento, ricevitore radio 433 Mhz incorporato, regolazione della velocità e del rallentamento i apertura e chiusura.

I modelli PASS N sono destinati soprattutto ad utilizzi residenziali o per piccoli parcheggi.

La scelta del tipo di barriera va fatta in funzione della larghezza dell'area di transito e del ciclo di lavoro che si prevede per l'automatismo.

Gli accessori di completamento sono riportati in tabella "ACCESSORI PRODOTTO" (pag. I-7).

Le barriere veicolari serie PASS N, sono composte da un motoriduttore elettromeccanico che pone in rotazione l'asta in modo diretto, mentre il bilanciamento viene affidato ad una molla a compressione.

L'automazione assieme al quadro di comando, viene racchiusa in cassone in lamiera verniciata (o inox) dotato di porta con serratura.

Trasporto

Le barriere PASS N sono sempre fornite imballate in scatole che forniscono una adeguata protezione al prodotto; fare comunque attenzione a tutte le indicazioni eventualmente fornite sulla scatola stessa per lo stoccaggio e la manipolazione.

3 DATI TECNICI

MOTORE

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Tensione alimentazione motore (V)	24 V ⎓		
Potenza assorbita (W)	105		
Tipo di asta utilizzabile	Fare riferimento alla Tabella pag. I-6		
Ciclo di lavoro (manovre/ora)	290	140	240
N° max manovre in 24 ore	800		
Temperature limite di funzionamento (°C)	-20÷50 °C		
Tempo di apertura 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Peso del prodotto con imballo (Kg)	41		
Pressione sonora emessa (dBA)	< 70		
Grado di protezione	IPX4		

CENTRALE

NET24N	
Tensione alimentazione (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Potenza nominale trasformatore (VA)	150 VA (230/22V)
Fusibile F2 (A) (trasformatore)	2A
Batterie	2x 12V 4A
Fusibile F1 (A) (ingresso batterie)	15A
Uscite motori 24V	2x 5A
Attenzione: I valori indicati sono calcolati considerando la potenza **massima** erogabile dai rispettivi trasformatori. In assoluto, la corrente massima erogabile da ciascun uscita, non deve superare i 10A.	
Uscita alimentazione ausiliari	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Uscita stabilizzata per alimentazione sicurezze	
Uscita "Warning"	24 V ⎓ max 15 W
Uscita elettroserratura	24V ⎓ max 5W oppure max 1 art. 110
Uscita lampeggiante	24 V ⎓ max 15W
Temperatura limite di funzionamento	-20÷50 °C
Frequenza ricevitore radio	433,92 MHz
Tipo di codifica radiocomandi	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° max radiocomandi gestiti	100

4 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

ATTENZIONE La barriera deve essere utilizzata esclusivamente per il passaggio dei veicoli. Proibire il passaggio ai pedoni nell'area di manovra dell'automazione. Prevedere se necessario un passaggio pedonale opportunamente segnalato.

4.1 Per una soddisfacente posa in opera del prodotto è importante:

- Definire il progetto completo dell'apertura automatica;
- Valutare con attenzione il modello di barriera da installare considerando le caratteristiche dell'area, del terreno e del tipo di servizio richiesto;
- Definire la posizione dell'automatismo e gli accessori necessari;
- Verificare che l'ingombro dell'automatismo sia compatibile con la zona prescelta per il montaggio e che lo spazio necessario per il movimento dell'asta sia sufficiente (Fig. 1);
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere la rimozione manuale del quadro.

4.2 Definiti e soddisfatti i suddetti requisiti preliminari, procedere al montaggio:

ATTENZIONE Le barriere PASS N, vengono sempre fornite "destre" (ciò significa che aprendo la porta del cassone l'asta si trova a sinistra e puo aprire in senso orario.

ATTENZIONE Quando si opera sulla molla, per toglierla o bilanciarla, c'è il pericolo di cesoiamento alle mani tra le parti in movimento. Fare particolare attenzione! Eseguire tali operazioni con molla scarica (barriera aperta).

PASS N può essere fissata a terra in 2 modi:

Mediante tasselli

- Verificare che il sito sia predisposto all'installazione della barriera e che siano presenti un numero adeguato di canalette per il passaggio dei cavi elettrici;
- Fissare la barriera utilizzando opportuni tasselli (ad espansione o chimici).

Mediante base di fondazione (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Predisporre uno scavo adeguato al tipo di terreno;
- Predisporre un numero adeguato di canalette per il passaggio dei cavi elettrici;
- Posizionare la base di fondazione a filo del pavimento;
- Cementare lo scavo, controllare con una livella la posizione della base e attendere che il cemento si solidifichi;
- Fissare la barriera alla base di fondazione bloccandola con dadi M12 (non forniti).

4.3 Come sbloccare il motoriduttore (Fig. 3)

Tutti i modelli di PASS N sono dotati di un dispositivo di sblocco; il funzionamento di tale dispositivo è il seguente:

Togliere tensione alla barriera. Per sbloccare la barriera, si deve semplicemente agire sulla serratura posta sul fianco del cassone (in senso orario per sbloccare e antiorario per ribloccare).

Verificare l'avvenuto sblocco, accertandosi che il movimento dell'asta sia libero.

4.4 Come montare l'attuatore a sinistra

ATTENZIONE Tutte le operazioni di bilanciamento vanno effettuate con il motoriduttore impostato da fabbrica e con centrale di comando spenta.

Prima di cominciare le operazioni di montaggio dell'asta, verificare la lunghezza della stessa in funzione alla larghezza dell'area di transito e se necessario tagliarla alla misura richiesta servendosi di attrezzatura adeguata.

ATTENZIONE Per garantire una maggior sicurezza, **DEA** System consiglia di effettuare l'operazione in due persone. Così facendo, si possono evitare situazioni di pericolo e operare anche in condizioni sfavorevoli (es. in presenza di forte vento, suolo in pendenza, ecc...). Si ricorda che la caduta accidentale dell'asta in fase di montaggio può causare gravi danni alla meccanica della barriera.

Procedere come descritto:

- Allentare il dado e svitare il tenditore in modo da scaricare completamente la molla (Fig. 4);
- Svitare e rimuovere la vite di fissaggio inferiore del gruppo molla (Fig. 5);
- Svitare la vite di fissaggio superiore del gruppo molla e rimuoverlo (Fig. 6);
- Montare l'asta in posizione orizzontale (Fig. 7);
- Sbloccare il motoriduttore;
- Sollevare l'asta e a circa 45°, **ribloccare il motoriduttore;**
- Portare l'asta in posizione di completa apertura (Fig. 8) fino a sentire la chiavetta di sblocco rientrare in sede (Fig. 9);
  ATTENZIONE: Nell'operazione di sollevamento, l'asta è libera ed eventuali cadute della stessa possono causare gravi danni alla meccanica.
- Rimontare il gruppo molla nella parte sinistra del cassone (Fig. 10) seguendo quanto indicato dalla tabella di bilanciamento per quanto riguarda la scelta del foro di fissaggio.
- Effettuare un test di bilanciamento dell'asta verificando che posizionandola a circa 45° la stessa non presenti movimenti incontrollati (in caso contrario agire sul tenditore). Successivamente, serrare il dado (Fig. 15).

4.5 Come montare l'asta

ATTENZIONE Tutte le operazioni di bilanciamento vanno effettuate con il motoriduttore impostato da fabbrica e con centrale di comando spenta.

Prima di cominciare le operazioni di montaggio dell'asta, verificare la lunghezza della stessa in funzione alla larghezza dell'area di transito e se necessario tagliarla alla misura richiesta servendosi di attrezzatura adeguata.

ATTENZIONE Per garantire una maggior sicurezza, **DEA** System consiglia di effettuare l'operazione in due persone. Così facendo, si possono evitare situazioni di pericolo e operare anche in condizioni sfavorevoli (es. in presenza di forte vento, suolo in pendenza, ecc...). Si ricorda che la caduta accidentale dell'asta in fase di montaggio può causare gravi danni alla meccanica della barriera.

Per il montaggio dell'asta procedere come segue:

- Accertarsi che la barriera sia in posizione verticale (molle completamente scariche);
- Svitare e rimuovere la vite di fissaggio inferiore del gruppo molla (Fig. 5);
- Sbloccare il motoriduttore;
- Ruotare di 90° in senso orario il porta-asta e bloccare il motoriduttore in questa posizione (Fig. 11);
- Montare l'asta in posizione orizzontale (Fig. 12);
- Sbloccare il motoriduttore;
- Sollevare l'asta e a circa 45°, **ribloccare il motoriduttore**;
- Portare l'asta in posizione di completa apertura (Fig. 1) fino a sentire la chiavetta di sblocco rientrare in sede (Fig. 14);
  ATTENZIONE: Nell'operazione di sollevamento, l'asta è libera ed eventuali cadute della stessa possono causare gravi danni alla meccanica.
- Rimontare la vite di fissaggio inferiore del gruppo molla;
- Effettuare un test di bilanciamento dell'asta verificando che posizionandola a circa 45° la stessa non presenti movimenti incontrollati (in caso contrario agire sul tenditore). Successivamente, serrare il dado (Fig. 15).
- Montare la copertura porta-asta.

4.6 Finecorsa (Fig. 16)

Tutti i modelli PASS N, sono forniti di fermi meccanici che permettono la regolazione della corsa dell'asta in chiusura ed in apertura. Sbloccare l'operatore e regolare i fermi meccanici svitando il dado di blocco (A) e successivamente intervenendo sulla vite testa esagona (B). Al termine dell'operazione di regolazione, serrare il dado di blocco (A).

5 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Nel caso si debba agire sulla centrale di comando (per cablaggi, regolazioni, ecc..), è possibile rimuovere la piastra di supporto del quadro. Per fare ciò, procedere come segue (Fig. 17):

Svitare le viti di fissaggio della piastra porta quadro senza però rimuoverle, sganciare la piastra del cassone come indicato, spostare la scatola in una posizione più agevole ed effettuare le operazioni necessarie.

Eseguire i collegamenti del motore seguendo le indicazioni degli schemi elettrici.

ATTENZIONE Per una adeguata sicurezza elettrica tutti i cavi dovranno avere essere in doppio isolamento. Assicurarsi di mantenere nettamente separati **(minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento supplementare)** i cavi a bassissima tensione di sicurezza dai cavi in bassa tensione (230V ~) provvedendo a porli all'interno di canalette in plastica ed al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere.

ATTENZIONE Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1,5mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. Per il collegamento dei motori, utilizzare cavo di sezione minima 1,5 mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. A titolo di esempio, se il cavo è all'esterno (all'aperto), deve essere almeno pari a H05RN-F mentre, se all'interno (in canaletta), deve essere almeno pari a H05VV-F.

ATTENZIONE Tutti i cavi dovranno essere spellati e sguainati nelle immediate vicinanze dei morsetti. Tenere i cavi leggermente più lunghi in modo da eliminare successivamente l'eventuale parte in eccesso.

ATTENZIONE Collegare il conduttore di terra all'apposito morsetto avendo l'accortezza di mantenerne la lunghezza superiore a quella dei conduttori attivi in modo che in caso di fuoriuscita del cavo dalla sede di fissaggio i conduttori attivi siano i primi a tendersi.

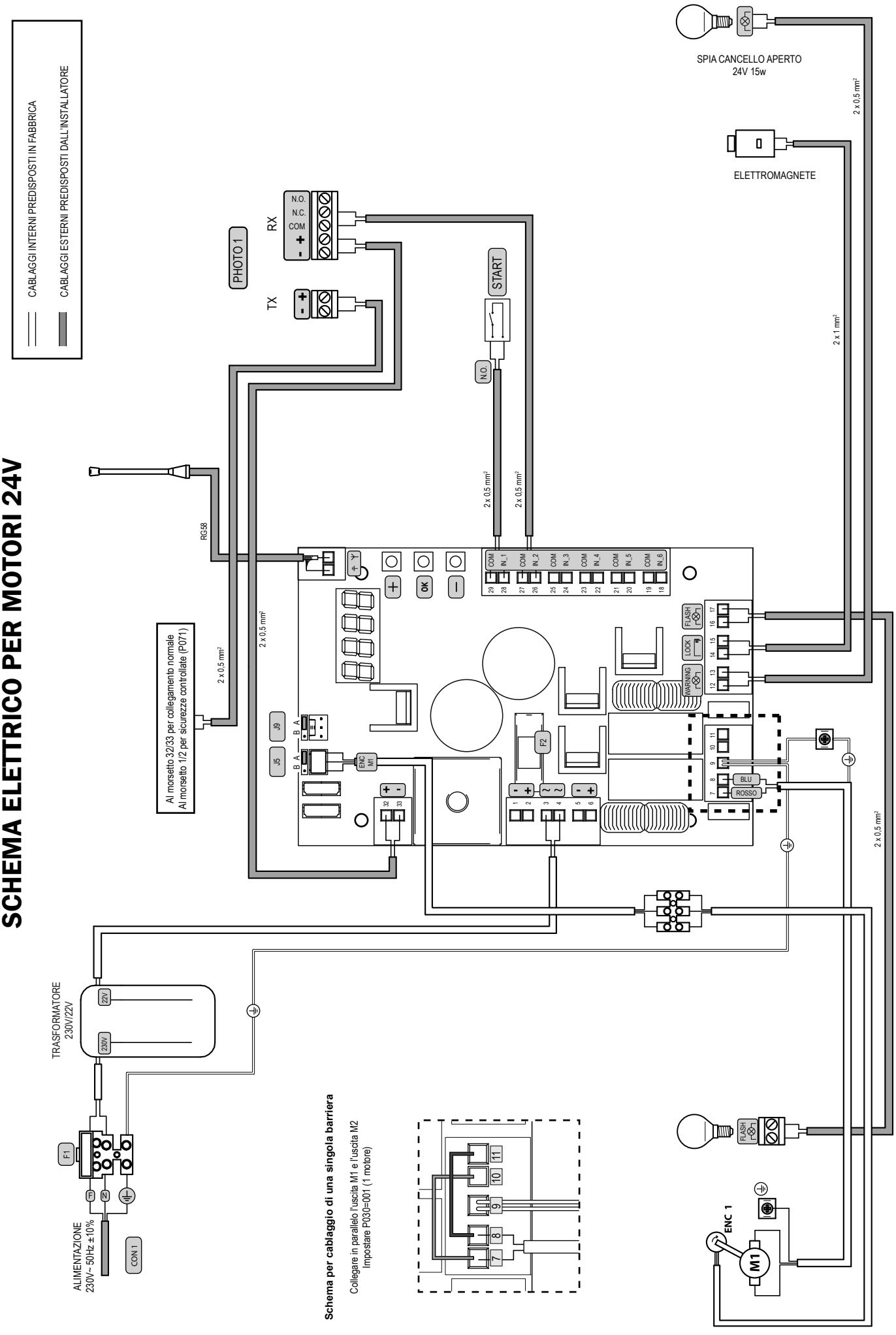
ATTENZIONE Per il collegamento dell'encoder alla centrale di comando, utilizzare esclusivamente un cavo dedicato 3x0,75mm².

Per completare le regolazioni è necessario impostare i parametri della centrale di comando. Così facendo è possibile eseguire l'automatismo completo, con tutti i dispositivi necessari, per il rispetto delle norme relative alla motorizzazione di porte e cancelli. **Fare riferimento al manuale d'uso della centrale di comando impiegata.**

É importante dopo l'installazione, verificare che tutte le regolazioni siano state eseguite correttamente, e che i dispositivi di sicurezza e di sblocco svolgano adeguatamente la loro funzione.

Valori consigliati per standard "TYPE 03 - Barriere" in 24V						
	Velocità corsa (P032 - P033)	**Velocità rallentamento (P031 - P034)**	**Durata rallentamento (P035 - P036)**	**Soft start (P054)**	**Facilitazione sblocco (P057)**	**Margine battuta (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

SCHEMA ELETTRICO PER MOTORI 24V



6 MESSA IN SERVIZIO

La fase di messa in servizio è molto importante per garantire la massima sicurezza dell'impianto ed il rispetto delle normative e regolamenti, in particolare tutti i requisiti della norma EN12445 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli.

DEA System ricorda che qualsiasi operazione d'installazione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato che deve farsi carico di tutte le prove richieste in funzione del rischio presente;

6.1 Collaudo dell'impianto

Il collaudo è un'operazione essenziale al fine di verificare la corretta installazione dell'impianto. **DEA** System vuole riassumere il corretto collaudo di tutta l'automazione in 4 semplici fasi:

- Verificare che sia rispettato rigorosamente quanto descritto nel paragrafo 2 "RIEPILOGO AVVERTENZE";
- Effettuare delle prove di apertura e di chiusura dell'automatismo verificando che il movimento dell'asta corrisponda a quanto previsto. Si consiglia a questo proposito di effettuare diverse prove al fine di valutare la fluidità del movimento ed eventuali difetti di montaggio o regolazione;
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza collegati all'impianto funzionino correttamente;
- Eseguire la misurazione della forza d'impatto secondo quanto previsto dalla norma EN12445 fino a trovare la regolazione che assicuri il rispetto dei limiti previsti dalla norma EN12453.

ATTENZIONE L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA** System e/o il riassemblaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA** System e seguire scrupolosamente le istruzioni per l'assemblaggio.

6.2 Sblocco e manovra manuale

In caso di anomalie dell'impianto o semplice mancanza di corrente, sbloccare il motoriduttore (Fig. 3) ed eseguire la manovra manuale dell'asta.

La conoscenza del funzionamento dello sblocco è molto importante, in quanto in momenti di emergenza la mancanza di tempestività nell'agire su tale dispositivo può causare situazioni di pericolo.

ATTENZIONE L'efficacia e la sicurezza della manovra manuale dell'automatismo viene garantita da **DEA** System solamente se l'impianto è stato montato correttamente e con accessori originali.

ATTENZIONE Evitare ogni intervento in presenza di tensione. Nell'aprire la porta del cassone c'e pericolo di cesoiamento alle mani, tenere ferma l'asta per impedire movimenti pericolosi dei meccanismi interni.

7 MANUTENZIONE

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Nella tabella a fianco, sono elencate le operazioni di ispezione/manutenzione da programmare ed effettuare periodicamente.

In caso di guasto si può far riferimento alla tabella "GUIDA RICERCA GUASTI". Se i consigli riportati non portano alla soluzione contattare **DEA** System.

TIPO DI INTERVENTO	PERIODICITA'
pulizia superfici esterne	6 mesi
controllo serraggio viti	6 mesi
controllo funzionamento dello sblocco	6 mesi
ingrassaggio giunzioni	1 anno
controllo bilanciamento asta	1 anno

GUIDA RICERCA GUASTI	
Descrizione	***Possibili soluzioni***
Attivando il comando di apertura, la barriera non si muove ed il motore elettrico dell'automatismo non entra in funzione.	L'operatore non è correttamente alimentato; controllare i collegamenti, i fusibili e le condizioni del cavo di alimentazione ed eventualmente provvedere alla loro sostituzione/ riparazione.
Attivando il comando di apertura il motore entra in funzione ma l'asta non si muove.	Controllare che lo sblocco del motore sia chiuso.
	Controllare l'apparecchiatura elettronica di regolazione della forza.
La barriera è rumorosa o stenta a partire.	Controllare il bilanciamento dell'asta.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Registrare i finecorsa meccanici.

8 DISMISSIONE DEL PRODOTTO

PASS N è costituito da materiali di diverse tipologie, alcuni di questi possono essere riciclati (cavi elettrici, plastica, alluminio ecc..), altri dovranno essere smaltiti (schede e componenti elettronici).

Procedere come segue:

1. Staccare l'automatismo dalla rete elettrica e scaricare completamente la molla;
2. Scollegare e procedere allo smontaggio di tutti gli accessori collegati. Seguire il procedimento inverso a quello descritto del paragrafo "Installazione";
3. Rimuovere i componenti elettronici;
4. Smistare e procedere allo smaltimento dei vari materiali seguendo scrupolosamente le norme vigenti nel Paese di vendita.

ATTENZIONE In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/EG sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

PASS N

Electromechanical vehicular barrier
Operating instructions and warnings

Index

1	Warnings Summary	**EN-1**
2	Product Description	**EN-3**
3	Technical data	**EN-3**
4	Installation and Assembly	**EN-4**
5	Electrical Connections	**EN-5**
6	Start-up	**EN-7**
6.1	Installation Test	**EN-7**
6.2	Unlocking and manual operation	**EN-7**
7	Maintenance	**EN-7**
8	Product Disposal	**EN-8**

1 WARNINGS SUMMARY

WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. CAREFULLY READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS THAT ACCOMPANY THE PRODUCT SINCE INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE HARM TO PEOPLE, ANIMALS OR THINGS. WARNINGS AND INSTRUCTIONS PROVIDE IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THE INSTRUCTIONS TOGETHER THE TECHNICAL DOCUMENTATION AND FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ **WARNING** The device may be used by children of less than 8 years of age, people with reduced physical, mental or sensory impairment, or generally anyone without experience or, in any case, the required experience provided the device is used under surveillance or that users have received proper training on safe use of the device and are aware of the dangers related to its use.

⚠ **WARNING** Do not allow children to play with the device, the fixed commands or the radio controls of the system.

⚠ **WARNING** Product use in abnormal conditions not foreseen by the manufacturer may generate hazardous situations; meet the conditions indicated in these instructions.

⚠ **WARNING DEA** System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 2006/42/CE (Machinery Directive), 2014/53/UE (RED Directive). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries.

⚠ **WARNING** Under no circumstances use the device in an explosive atmosphere or in areas that may be corrosive or could damage product parts. Check that the temperatures at the installation site are suitable and comply with the temperatures declared on the product label.

⚠ **WARNING** When working with the “dead man” switch, make sure that there are no people in the area where the automatism is being used.

⚠ **WARNING** Check that there is a switch or an omni polar magneto-thermal circuit breaker that enables complete disconnection in case of over voltage category III conditions installed upstream from the power system.

⚠ **WARNING** To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart (minimum 4mm in the open or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, electric locks, aerial and auxiliary circuits power supply), and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards.

⚠ **WARNING** If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or, in any case, by a person with similar qualifications to prevent any risk.

⚠ **WARNING** All installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel with the power supply disconnected working in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation.

Cleaning and maintenance destined to be performed by the user must not be performed by unsupervised children.

⚠ **WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions.

⚠ **WARNING** Changing the closing intensity could lead to dangerous situations. Therefore, qualified personnel should only perform increases to the closing force. After adjustment, compliance with regulatory limits values should be detected with a force impact-measuring instrument. The sensitivity of the obstacle detection may be adjusted gradually to the door (see programming instructions). The anti-crushing device operation must be checked after each manual adjustment. Manual modification of the force can only be done by qualified personnel by performing the measurement test according to EN 12445. Modifications to the force adjustment must be documented in the machine manual.

⚠ **WARNING** The compliance of the internal sensing obstacles device to requirements of EN12453 is guaranteed only if used in conjunction with motors fitted with encoders.

⚠ **WARNING** Any external security devices used for compliance with the limits of impact forces must be conform to standard EN12978.

WARNING In compliance with EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be treated as municipal mixed waste. Please dispose of the product and bring it to the collection for an appropriate local municipal recycling.

EVERYTHING THAT IS NOT EXPRESSLY PROVIDED FOR IN THE INSTALLATION MANUAL IS NOT ALLOWED. CORRECT OPERATOR OPERATION IS ONLY ENSUED WHEN THE REPORTED DATA IS RESPECTED. THE COMPANY DOES NOT RESPOND FOR DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL. WITHOUT AFFECTING THE ESSENTIAL FEATURES OF THE PRODUCT, THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES DEEMED APPROPRIATE AND AT ANY TIME IN ORDER TO TECHNICALLY, STRUCTURALLY AND COMMERCIALLY IMPROVE THE PRODUCT WITHOUT BEING REQUIRED TO UPDATE THIS DOCUMENT.

2 PRODUCT DESCRIPTION

Models and contents of the package

The name PASS N identifies a series of electromechanical barriers with different characteristics with regard to the motor power supply, the speed of movement and the maximum length of the boom. All motorized models foresee the use of advanced control units (NET series) equipped with anti-crush sensor, built-in 433 MHz radio receiver, speed adjustment and slow down during opening and closing.

The PASS N model is intended for residential use or small car parks.

The choice of barrier depends on the width of the access area and the expected duty cycle.

The **DEA** System complementary accessories are indicated in the table “PRODUCT ACCESSORIES” (pag. I-7).

PASS N vehicular barriers are composed by an electromechanical operator which puts in rotation the boom directly, while the balance is assigned to a compression spring.

The automation together with the control panel, is enclosed in a painted sheet metal box (or steel) with a lockable door.

Transport

PASS N is always delivered packed in boxes that provide adequate protection to the product, however, pay attention to all information that may be provided on the same box for storage and handling.

3 TECHNICAL DATA

OPERATOR			
	PASS24NET/N/V	**PASS24NET/N/L**	**PASS24NET/N/VR**
Motor power supply voltage (V)	24 V ⎓		
Absorbed power (W)	105		
Type of boom used	Refer to Table on page I-6		
Duty cycle (cycles/hour)	290	140	240
Maximum n° of operations in 24 hour	800		
Operating temperature range (°C)	-20÷50 °C		
Opening time 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Weight of product with package (Kg)	41		
Sound pressure emitted (dBA)	< 70		
Protection degree	IPX4		

CONTROL BOARD	
	NET24N
Power supply (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Rated power transformer (VA)	150 VA (230/22V)
Fuse F2 (A) (transformer)	2A
Batteries	2x 12V 4A
Fuse F1 (A) (batteries input)	15A
24V operators outputs	2x 5A
Warning: The above values are calculated by taking the maximum power supplied by the respective processors. In absolute terms, the maximum current from each output must not exceed 10A.	
Auxiliaries power supply output	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Safety devices power supply output	
“Warning” output	24 V ⎓ max 15 W
Electric lock output	24V ⎓ max 5W or max 1 art. 110
Flashing light output	24 V ⎓ max 15W
Operating temperature range (°C)	-20÷50 °C
Receiver frequency	433,92 MHz
Transmitters type of coding	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
Max remote controllers managed	100

4 INSTALLATION AND ASSEMBLY

WARNING The barrier must be used exclusively for the passage of vehicles. Prohibit the passage of pedestrians in the manoeuvring area. Provide an appropriately marked pedestrian crossing if necessary.

4.1 For a satisfactory installation of the product is important to:

- Define the project in full of the automatic opening;
- Carefully evaluate the model of barrier to install considering the characteristics of the area, the soil and the type of service requested;
- Define the location of the automation and the necessary accessories;
- Verify that the bulk of the automation is compatible with the area chosen for the installation and the space required for the movement of the rod is sufficient (Pic. 1);
- The power cable must be long enough to allow manual release of the control board.

4.2 Defined and satisfied these prerequisites, proceed to the assembly:

WARNING PASS N barriers are always supplied right hand side, (which means that opening the door of the box the bar is left and can be opened in a clockwise direction).

WARNING When working on the spring, to remove or balance it, there is a danger of injury to hands from moving parts. Please be careful! Perform these operations when the spring is discharged (barrier opened).

PASS N can be fixed to the ground in two ways:

By anchor bolts (not supplied)

- Verify that the site is prepared for the installation of the barrier and that there is an adequate number of channels for the passage of electric cables;
- Secure the barrier using appropriate anchors (expansion or chemical).

By a foundation plate (Art. PASS/B) (Pic. 2)

- Dig a hole suitable for the type of soil;
- Provide an adequate number of channels for the passage of electric cables;
- Place the plate of the foundation at about 20mm from the floor;
- Cement the excavation, with a spirit level check the position of the plate and wait for the concrete to solidify;
- Secure the barrier to the foundation base and lock it with M12 nuts (not supplied).

4.3 How to unlock the operator (Pic. 3)

All PASS N models have an unlocking system; the working of this system is the following:

Disconnect power supply from the barrier. To unlock the barrier, you just turn the lock on the side of the body (clockwise to unlock and counterclockwise to relock).

Check the release occurred, ensuring that the movement of the boom is free.

4.4 How to mount the operator left

WARNING All balancing oeprations must be performed with factory operator configuration and the control panel turned off.

Before starting to mount the boom, check the boom length accordingly to the width of the opening and, if necessary, cut it by using proper equipment.

WARNING For safety purposes, **DEA** system recommends that two people carry out the operation. This can avoid dangerous situations and to operate even under unfavourable conditions (e.g. in the presence of strong wind, sloping ground, etc.). Please note that accidentally dropping the rod during assembly can cause serious damage to the mechanics of the barrier.

Proceed as described:

- Loosen the nut and loosen the tensioner to release all spring tension (Pic. 4);
- Unscrew and remove the lower fixing screw of the spring unit (Pic. 5);
- Unscrew the superior fixing screw of the spring assembly and remove it (Pic. 6);
- Mount the boom horizontally (Pic. 7);
- Unlock the operator;
- Lift the boom and at around 45°, **re-lock the operator**;
- Bring the boom to the complete open position (Fig. 8) until the lock key falls into place (Pic. 9);
  WARNING: When lifting, the boom is uncontrolled and if dropped it may cause serious damage to the mechanics.
- Reassemble the spring unit on the left side of the box (Pic. 10) following what is indicated in the balancing table as regards the choice of the fixing hole.
- Balance the boom ensuring that at about 45° it doesn't perform any uncontrolled movement (otherwise act on the tensioner). Next, tighten the nut (Pic. 15).

4.5 How to mount the boom

WARNING All balancing oeprations must be performed with factory operator configuration and the control panel turned off.

Before starting to mount the boom, check the boom length accordingly to the width of the opening and, if necessary, cut it by using proper equipment.

WARNING For safety purposes, **DEA** system recommends that two people carry out the operation. This can avoid dangerous situations and to operate even under unfavourable conditions (e.g. in the presence of strong wind, sloping ground, etc.). Please note that accidentally dropping the rod during assembly can cause serious damage to the mechanics of the barrier.

Then proceed as follows:

- Ensure that the boom-holder is positioned vertically (springs fully discharged);
- Unscrew and remove the lower fixing screw of the spring unit (Pic. 5);
- Unlock the operator;
- Rotate the boom-holder 90° clockwise and lock the operator in this position (Pic. 11);
- Mounting the boom in a horizontal position (Pic. 12);
- Unlock the operator;
- Lift the boom and at around 45°, **re-lock the operator**;
- Bring the boom to the complete open position (Pic. 13) until the lock key falls into place (Pic. 14);
  WARNING: When lifting, the boom is uncontrolled and if dropped it may cause serious damage to the mechanics.
- Refit the lower fixing screw of the spring unit;
- Perform a balancing test by verifying that moving the boom to 45°, and letting go, it should balance uncontrolled movements (otherwise adjust). Next, tighten the nut (Pic. 15);
- Fit the cover of the boom-holder.

4.6 Limit-switches (Pic. 16)

All PASS N models are equipped with mechanical stops which allow the adjustment of the boom run while closing and opening. Release the operator and adjust the mechanical stops by loosening the lock nut (A) and then adjust the hexagonal head screw (B). Then tighten the lock nut (A).

5 ELECTRICAL CONNECTIONS

In case you have to operate on the control panel (for wiring, adjustments etc...), remove the circuit support plate. To do this, proceed as follows (Pic. 17):

- unscrew the fixing screws of the control panel holder plate, without removing them;
- Unhook the plate of the barrier case as shown;
- Move the control panel box into a most comfortable position and perform the necessary tasks;

Run the motor connections following the wiring diagrams.

WARNING For adequate electrical safety, keep low safety voltage wires (controls, electro-locks, antenna, auxiliary power) clearly separate from 230V ~ power wires **(minimum 4 mm in air or 1 mm via supplementary insulation)** placing them in plastic raceways and securing them with adequate clamps near terminal boards.

WARNING For connection to the mains, use a multipolar cable having a minimum section 3x1,5 mm² and complying with the current regulations. For connecting the motors, use a minimum cross section 1,5 mm² cable and complying with the current regulations. As an example, if the cable is out side (outdoor), must be at least equal to H05RN-F, whereas if it (in a raceway), must be at least equal to H05VV-F.

WARNING All wires must be striped and unsheathed in the immediate vicinity of terminals. Keep wires slightly longer to subsequently eliminate any excess.

WARNING Maintain the ground conductor at a major length respect the active conductors so that, if the cable exit from its fixing housing, the active conductors tighten up as first.

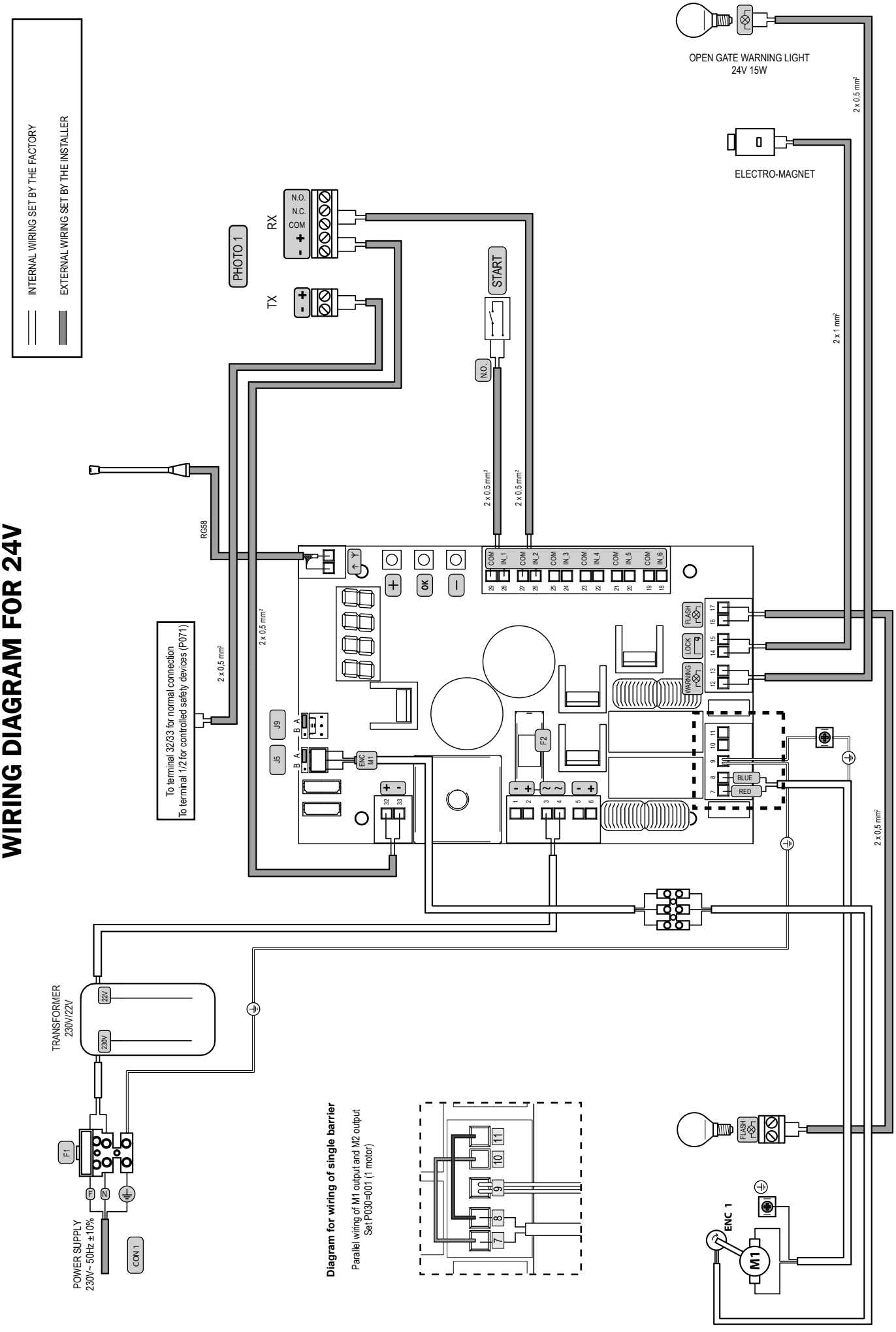
WARNING To connect the encoder to the control panel, use only a dedicated cable 3x0,75mm².

Program the control board to complete all adjustments. It is now possible to supply a complete installation in compliance with all standards required for gate automation. **See the instructions provided with the control panel to be connected.**

Finally, verify that all adjustments operations have been correctly performed and that safety devices and unlocking device properly work.

Recommended values for standard “TYPE 03 - Barriers” 24V						
	Running speed (P032 - P033)	**Slowdown speed (P031 - P034)**	**Slowdown duration (P035 - P036)**	**Soft start (P054)**	**Facilitation release (P057)**	**Stop margin (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

WIRING DIAGRAM FOR 24V



6 START-UP

The start-up phase is very important to ensure maximum security and compliance to regulations, including all the requirements of EN 12445 standard which establishes the test methods for testing the automation for gates.

DEA System reminds that all installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel who must be responsible of all texts requie by the eventual risk;

6.1 Installation test

The testing operation is essential in order to verify the correct installation of the system. **DEA** System wants to summarize the proper testing of all the automation in 4 easy steps:

- Make sure that you comply strictly as described in paragraph 2 “WARNINGS SUMMARY”;
- Test the opening and closing making sure that the movement of the boom is as expected.
  We suggest in this regard to perform various tests to assess the smoothness of the gate and defects in assembly or adjustment;
- Ensure that all safety devices connected work properly;
- Perform the measurement of impact forces in accordance with the standard 12445 to find the setting that ensures compliance with the limits set by the standard EN12453.

WARNING Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create a risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions.

6.2 Unlocking and Manual operation

In the event of malfunctions or simple power failure, release the motor (Pic. 3) and perform the manual operation of the boom.

The knowledge of the unlocking operation is very important, because in times of emergency the lack of timeliness in acting on such a device can be dangerous.

WARNING The efficancy and safety of manual operation of the automation is guaranteed by **DEA** System only if the installation has been installed correctly and with original accessories.

WARNING Avoid any intervention in the presence of voltage. Opening the door of the box presents a danger of injury to the hands, hold the boom to prevent dangerous movements of the internal mechanisms.

7 MAINTENANCE

Good preventive maintenance and regular inspection ensure long working life. In the table below you will find a listo f inspections/ maintenance operations to be programmed and executed periodically.

Consult the TROUBLE-SHOOTING” table whenever anomalies are observed in order to find the solution to the problem and contact **DEA** System directly whenever the solution required is not provided.

INTERVENTION TYPE	PERIODICITY
cleaning of external surfaces	6 months
checking of screw tightening	6 months
checking of release mechanism operation	6 months
greasing of articulated joint	1 year
Checking of boom balancing	1 year

TROUBLE-SHOOTING	
Description	***Possible solutions***
When the opening command is given, the barrier doesn’t move and the electrical motor doesn’t work.	The operator is not receiving correct power supply. Check all connections, fuses and the power supply cable conditions and replace or repair if necessary.
When the opening command is given, the motor starts but the boom fails to move.	Check that the unlocking system is closed.
	Check that the electronic device for the force adjust is in good conditions.
The barrier doesn’t perfectly stop in vertical or horizontal position or pushes the supports.	Check the boom balancing.
The barrier doesn’t perfectly stop in vertical or horizontal position or pushes the supports.	Adjust the mechanical limit switches.

8 PRODUCT DISPOSAL

PASS N consists of materials of various types, some of which can be recycled (electrical cables, plastic, aluminum, etc. ..) while others must be disposed of (electronic boards and components).

Proceed as follows:

1. Disconnect the barrier from power supply and completely discharge the spring;
2. Disconnect and disassemble all the accessories connected. Follow the instructions in reverse to that described in the section “Installation”;
3. Remove the electronic components;
4. Sorting and disposing of the materials exactly as per the regulations in the country of sale.



WARNING In line with EU Directive 2012/19/EU for waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product must not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of this product by returning it to your local municipal collection point for recycling.

PASS N

Barrière électromécanique
Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Récapitulatif des avertissements	**FR-1**
2	Description du Produit	**FR-3**
3	Données Techniques	**FR-3**
4	Installation et Montage	**FR-4**
5	Branchements éléctriques	**FR-5**
6	Mise en Service	**FR-7**
6.1	Essai de l'installation	**FR-7**
6.2	Déverrouillage et manoeuvre manuel	**FR-7**
7	Maintenance	**FR-7**
8	Élimination du produit	**FR-8**

1 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

⚠ **ATTENTION** L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, les personnes possédant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou en général, par n'importe quelle personne sans expérience ou, quoi qu'il en soit, de l'expérience nécessaire, pourvu que ceci ait lieu sous surveillance ou bien si celles-ci ont reçu une bonne formation sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sur la compréhension des risques qu'il comporte.

⚠ **ATTENTION** Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation.

⚠ **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit.

⚠ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme.

⚠ **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III.

⚠ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

⚠ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques.

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ **ATTENTION** Le changement du réglage de la force au moment de la fermeture, peut mener à des situations dangereuses. Par conséquent, l'augmentation de la force au moment de la fermeture, doit être accomplie uniquement par le personnel qualifié. Après le réglage, le respect des valeurs des limites règlementaires doit être détecté à l'aide d'un outil pour mesurer les forces d'impact. La sensibilité de la détection des obstacles peut être adaptée graduellement au port (voir les instructions pour la programmation). Après chaque réglage manuel de la force, vérifier le fonctionnement du dispositif anti-écrasement. Une modification manuelle de la force peut être effectuée uniquement par un personnel qualifié en effectuant un test de mesure selon EN 12445. Une modification du réglage de la force doit être documentée dans le livret de la machine.

⚠ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs.

⚠ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN12978.

ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination PASS N indique une famille de barrières électromécaniques avec des caractéristiques différentes au niveau de la tension du moteur, la longueur maximale de la lisse, le design. Tous les modèles motorisés prévoient l'usage d'une armoire de commande de dernière génération (série NET), toutes comprenant le système anti écrasement, récepteur radio 433 Mhz incorporé, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles PASS N sont destinés surtout pour des utilisations résidentielles ou pour des petits parkings.

Le choix du type de barrière est en fonction de l'amplitude de l'ouverture et du cycle de travail qui est prévu pour l'automatisme.

PASS N et complétés par une série d'accessoires qui sont reportés dans le tableau "ACCESSOIRES PRODUITS" (pag. I-7).

Les barrières électromécaniques de la série PASS N sont composées par un moto-réducteur électromécanique en prise direct à la lisse, tandis que le balancement est attribué à un ressort de compression. Le moteur et l'armoire de commande sont situés à l'intérieur d'un caisson en fer peint (ou inox) avec une porte verrouillable.

Transport

PASS N est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

3 DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Tension d'alimentation moteur (V)	24 V ⎓		
Puissance absorbée (W)	105		
Type de lisse utilisé	Référez-vous au Tableau de page I-6		
Cycle de travail (cycles/heure)	290	140	240
N° max de manœuvres en 24h	800		
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C		
Temps d'ouverture 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Poids du produit avec emballage (Kg)	41		
Pression sonore émise (dBA)	< 70		
Degrée de protection	IPX4		

ARMOIRE DE COMMANDE

NET24N	
Tension alimentation (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Puissance nominale du transformateur (VA)	150 VA (230/22V)
Fusible F2 (A) (transformateur)	2A
Batteries	2x 12V 4A
Fusible F1 (A) (entrée batteries)	15A
Sorties moteurs 24V (A)	2x 5A
Avertissement: Les valeurs ci-dessus sont calculés en prenant la puissance maximale fournie par les processeurs respectifs. En termes absolus, le courant maximal de chaque sortie ne doit pas dépasser 10A.	
Sortie alimentation auxiliaires	+24 V ⎓ max 200mA
Sortie "Warning"	+24 V ⎓ max 15 W
Sortie electro-serrure	24V ⎓ max 5W ou max 1 art. 110
Sortie Clignotant	24 V ⎓ max 15W
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C
Fréquence récepteur radio	433,92 MHz
Type de codage télécommandes	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° maximale de télécommandes géerées	100

4 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisé exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre. Fournir un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

4.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Compléter le projet de l'ouverture automatique;
- Évaluer avec soin le modèle de barrière propre à l'installation compte tenu des caractéristiques de la région, le sol et le type de service demandé;
- Définir l'emplacement de l'automatisation et les accessoires nécessaires;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisation soient compatibles avec la zone choisie pour l'installation et que l'espace requis pour le mouvement de la lisse soit suffisant (Fig. 1);
- Le câble d'alimentation doit avoir une longueur qui permet l'extraction manuelle de la platine.

4.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

ATTENTION Les barrières PASS N sont toujours fournies en modèle "droit" (ceci signifie que, en ouvrant la porte du caisson, la lisse est à gauche et peut ouvrir dans le sens des aiguilles d'une montre).

ATTENTION Lorsque vous travaillez sur le ressort, pour l'enlever ou l'équilibrer, il y a un danger de blessures aux mains avec les pièces en mouvement. S'il vous plaît soyez prudent! Exécutez toute opération avec ressort déchargé (barrière ouverte).

PASS N peut être fixée au sol de deux manières:

Par des chevilles

- Vérifiez que le site soit prêt à l'installation de la barrière et qu'il y ait un nombre adéquat de conduites pour le passage des câbles électriques;
- Fixer la lisse en utilisant les chevilles appropriées (expansion ou chimique).

Grâce à la base de fondation (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Creusez un trou propre au type de terrain;
- Préparez les conduites nécessaires pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation à environ 20 mm du sol;
- Cimentez le trou, vérifiez la position de la base avec un niveau à bulle et attendez que le béton se solidifie;
- Fixez la barrière à la base de fondation et bloquez-la avec les écrous M12 (non fournis).

4.3 Comment déverrouiller le moteur (Fig. 3)

Tous modèles du PASS N sont équipés d'un dispositif dedéverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant:

Couper l'alimentation de la barrière. Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la serrure positionnée sur la coté du caisson (dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller de nouveau).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

4.4 Comment monter la barrière à gauche

ATTENTION Toutes les opérations de balancement doivent être effectuées avec le moto-réducteur configuré d'usine et avec la platine de commande éteinte.

Avant de commencer les opérations de montage de la lisse, vérifiez sa longueur en rapport à la largeur du passage et, si besoin est, coupez-la en utilisant des outils appropriés.

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA** System recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

Procédez comme décrit:

- Desserrez la vis et dévissez le tendeur afin de décharger complètement le ressort; (Fig. 4);
- Dévissez et enlevez la vis de serrage inférieur de l'ensemble ressort (Fig. 5);
- Dévissez la vis de serrage supérieur de l'ensemble ressort et enlevez-le (Fig. 6);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 7);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **reverrouiller le moto-réducteur**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 8) jusqu'à ce que ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 9).

  ATTENTION: pendant l'opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.
- Remonter le bloc ressort sur le côté gauche du boîtier (Fig. 10) en suivant ce qui est indiqué dans le tableau d'équilibrage en ce qui concerne le choix du trou de fixation.
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse en vérifiant que, positionnée à 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (autrement agir sur le tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 15).

4.5 Comment monter la lisse

ATTENTION Toutes les opérations de balancement doivent être effectuées avec le moto-réducteur configuré d'usine et avec la platine de commande éteinte.

Avant de commencer les opérations de montage de la lisse, vérifiez sa longueur en rapport à la largeur du passage et, si besoin est, coupez-la en utilisant des outils appropriés.

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA** System recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

Procédez comme il suit pour le montage de la lisse:

- Assurez-vous que le support-lisse soit en position verticale (ressorts complètement relâchés);
- Dévisser et retirer la vis de fixation inférieure du bloc ressort (Fig. 5);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Tourner le support-lisse de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et bloquer le motoréducteur dans cette position (Fig. 11);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 12);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **reverrouiller le moto-réducteur**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 13) jusqu'à ce que ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 14).
  ATTENTION: pendant cette opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.
- Reposer la vis de fixation inférieure du bloc ressort;
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse afin de vérifier qu'en la positionnant à environ 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (sinon agir sur le galet tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 15);
- Installez le couvercle du porte-lisse.

4.6 Fins de course (Fig. 16)

Tous les modèles PASS N sont équipés de butées mécaniques qui permettent le réglage de la course de la lisse en ouverture et en fermeture. Déverrouillez l'opérateur et réglez les butées mécaniques en desserrant l'écrou de blocage (A) et en agissant sur la vis à tête hexagonale (B) par la suite.
Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou de blocage (A).

5 BRANCHEMENTS ÉLÉCTRIQUES

Au cas où vous devez agir sur la platine de commande (pour les câblages, les régulations etc...), vous pouvez enlever la plaque de support de la platine. Pour ce faire, procédez come il suit (Fig. 17):

Dévissez les vis de fixage de la plaque porte-platine sans les enlever, décrochez la plaque du caisson de la barrière comme indiqué, déplacez la boite dans une position plus confortable et effectuez les opérations nécessaires.

Exécutez les connexions du moteur en suivant les schémas de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés **(4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire)** les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passe-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieur des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixage, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,75mm².

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée**.

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient étés exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

Valeurs suggérés pour standard "TYPE 03 - Barrières" en 24V

	Vitesse course (P032 - P033)	Vitesse ralentissement (P031 - P034)	Durée ralentissement (P035 - P036)	Démarrage progressif (P054)	Facilitation déverrouillage (P057)	Marge butée (P058 - P059)
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

CÂBLAGE POUR MOTEURS 24V

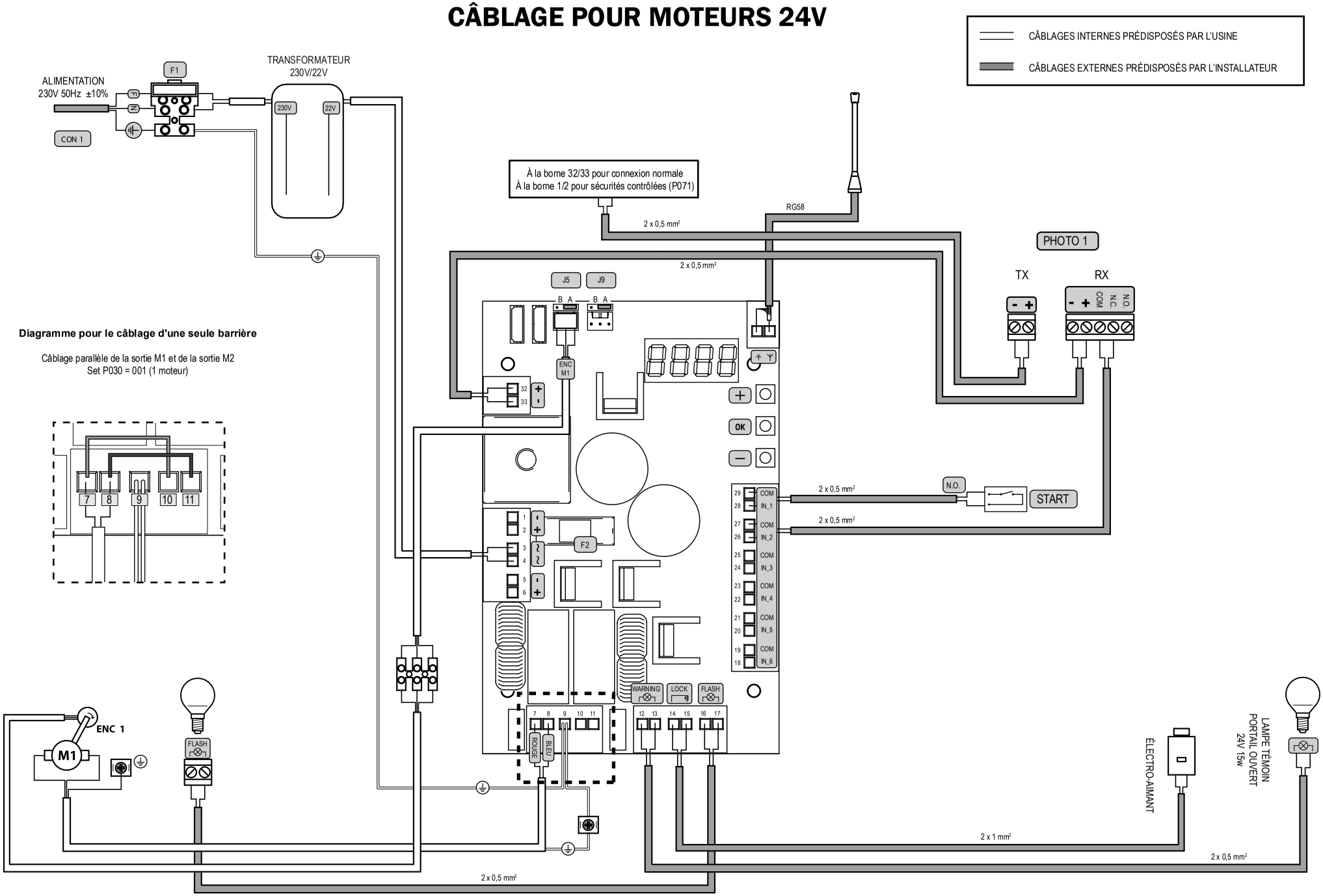


Diagramme pour le câblage d'une seule barrière

Câblage parallèle de la sortie M1 et de la sortie M2
Set P030 = 001 (1 moteur)

6 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation,la conformité aux normes et réglements, en particulier la norme EN12445 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

6.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA** System résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe 2 "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Faites des essais d'ouverture et de fermeture afin de vérifier que le mouvement de la lisse soit correct. Nous suggérons à ce regard d' effectuer divers tests pour évaluer la fluidité des mouvements et d'éventuels défauts d'assemblage ou de règlement;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12445 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

6.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 3) et effectuez la manœuvre manuelle de la lisse. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA** System seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

ATTENTION Évitez toute intervention en présence du courant. A l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de cisaillement des mains, tenez la lisse pour empêcher les mouvements dangereux des mécanismes internes.

7 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
graissage des joints	1 an
Contrôle du balancement de la lisse	1 an

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	***Solutions possibles***
En activant la commande d'ouverture la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme n'entre pas en fonction.	L'automatisme n'est pas bien alimenté; contrôlez les branchements, les fusibles et l'état du câble d'alimentation et prévoir éventuellement leur remplacement ou réparation
En activant la commande d'ouverture le moteur entre en fonction mais la lisse ne bouge pas.	Contrôlez que le déverrouillage du moteur soit correctement verrouillé.
	Contrôlez l'appareillage électronique de réglage de la force.
La barrière ne se ferme pas parfaitement en position verticale ou horizontale ou peut-être sur les appuis.	Contrôlez le balancement de la lisse.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Programmez les fins de course mécaniques.

8 ÉLIMINATION DU PRODUIT

PASS N est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc..) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

1. Débranchez l'automatisation du réseau et déchargez complètement le ressort;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.



ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

PASS N

Elektromechanische Schranke
Betriebsanleitung und Hinweise

Inhaltsverzeichnis

1	Zusammenfassung der Hinweise	**DE-1**
2	Produktbeschreibung	**DE-3**
3	Technische Daten	**DE-3**
4	Installation und Montage	**DE-4**
5	Stromanschlüsse	**DE-5**
6	Inbetriebnahme	**DE-7**
6.1	Abnahme der Anlage	**DE-7**
6.2	Notentriegelung	**DE-7**
7	Wartung	**DE-7**
8	Entsorgung des Produkts	**DE-8**

1 ZUSAMMENFASSUNG DER HINWEISE

ACHTUNG! WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN. AUFMERKSAM ALLE HINWEISE UND ANLEITUNGEN LESEN, DIE DEM PRODUKT BEIGELEGT SIND, DA DURCH FALSCHE INSTALLATION SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN UND GEGENSTÄNDEN VERURSACHT WERDEN KÖNNEN. MIT DEN HINWEISEN UND ANLEITUNGEN WERDEN WICHTIGE ANGABEN BEZÜGLICH SICHERHEIT, INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG GEGEBEN. DIE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN, UM DEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEIZULEGEN UND FÜR SPÄTERE KONSULTATIONEN VERWENDEN ZU KÖNNEN.

⚠ **ACHTUNG** Das System kann von Kindern mit mindestens 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder generell auch von unerfahrenen bzw. Personen ohne spezifische Erfahrung verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder die Benutzer entsprechend über die sichere Verwendung des Systems und die damit verbundenen Gefahren informiert worden sind.

⚠ **ACHTUNG** Kindern streng verbieten, mit dem System, mit fest installierten Steuerelemente oder Fernbedienungen der Anlage zu spielen.

⚠ **ACHTUNG** Der Einsatz des Produkts unter nicht vom Hersteller vorgesehenen Bedingungen kann zu Gefahrensituationen führen; die von der vorliegenden Anleitung vorgesehenen Bedingungen beachten.

⚠ **ACHTUNG DEA** System weist darauf hin, dass alle Vorrichtungen und Materialien des kompletten Schließsystems im Einklang mit den EU-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2014/53/UE (Funkgeräterichtlinie). Für alle Nicht-EU-Länder wird empfohlen, für ein ausreichendes Sicherheitsniveau nicht nur die geltenden nationalen Richtlinien, sondern auch die von den oben genannten Richtlinien vorgesehenen Bestimmungen zu beachten.

⚠ **ACHTUNG** Auf keinen Fall das Produkt in explosionsgefährdeten Bereichen oder Umgebungen mit potentiell aggressiven und für das Produkt schädlichen Substanzen verwenden. Prüfen, dass die Temperaturen am Aufstellungsort angemessen sind und den am Produktschild angegebenen Werten entsprechen.

⚠ **ACHTUNG** Wenn die „Totmannbedienung“ betätigt wird, sicherstellen, dass sich niemand im Bewegungsbereich des Automatiksystems befindet.

⚠ **ACHTUNG** Prüfen, dass ein Allpoliger-Schalter oder - Leitungsschutzschalter dem Stromnetz der Anlage vorgeschaltet ist, über den das System bei Bedingungen mit Überspannungskategorie III komplett von der Stromzufuhr getrennt werden kann.

⚠ **ACHTUNG** Um eine angemessene elektrische Sicherheit zu gewährleisten, muss eine streng getrennte Leitungsführung eingehalten werden (mindestens 4 mm ohne oder 1 mm, mit isolierten Leitern) zwischen dem 230V ~ Versorgungskabel und den Sicherheits-Kleinspannungskabeln (Motorenversorgung, Steuerungen, Elektroschloss, Antenne, Versorgung Hilfsvorrichtungen) und mit einer angemessenen Zugsentlastung versehen.

⚠ **ACHTUNG** Sollte das Stromzuleitungskabel schadhaft sein, muss dieses vom Hersteller, vom technischen Kundenservice oder jedenfalls von entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

⚠ **ACHTUNG** Installations-, Wartungs- Reinigungs- oder Reparaturarbeiten der gesamten Anlage dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden. Immer im stromlosen Zustand vorgehen und streng die geltenden örtlichen Richtlinien für elektrische Anlagen einhalten.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind vom Benutzer vorzunehmen und dürfen nicht unbeaufsichtigten Kindern überlassen werden.

⚠ **ACHTUNG** Durch Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von **DEA** System angegeben sind bzw. falschen Wiederzusammenbau können Personen, Tiere gefährdet oder Gegenstände beschädigt werden; zudem können dadurch Produktdefekte verursacht werden. Immer die von **DEA** System angegebenen Teile verwenden und die Montageanleitungen befolgen.

⚠ **ACHTUNG** Die Einstellung der Schließkraft kann mit Gefahrensituationen verbunden sein. Daher darf die Erhöhung der Schließkraft nur von Fachpersonal vorgenommen werden. Nach der Einstellung muss mit einem entsprechenden Kraftmessgerät gemessen werden, ob die vorgeschriebenen Grenzwerte eingehalten werden. Die Empfindlichkeit bei der Hinderniserkennung kann stufenweise an die Tür angepasst werden (siehe Bedienungsanleitung). Nach jeder manuellen Krafteinstellung muss die Funktionstüchtigkeit der Quetschschutzvorrichtung überprüft werden. Eine manuelle Krafteinstellung darf nur von Fachpersonal mit Test-Messungen nach EN 12445 vorgenommen werden. Eine Änderung der Krafteinstellung muss im Maschinenhandbuch dokumentiert werden.

⚠ **ACHTUNG** Die Konformität des eingebauten Hinderniserkennungsystems mit den Anforderungen der Norm EN 12453 ist nur gewährleistet, wenn Motoren mit Encoder verwendet werden.

⚠ **ACHTUNG** Eventuelle externe Sicherheitsvorrichtungen, die für die Einhaltung der Grenzwerte der Stoßkräfte vorgesehen sind, müssen der Norm EN 12978 entsprechen.

ACHTUNG Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Geräte (WEEE), darf dieses Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie das Produkt für die entsprechende Entsorgung zu einer lokalen Gemeinde-Sammelstelle.

ALLE VORGÄNGE, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH IM INSTALLATIONSHANDBUCH VORGESEHEN SIND, SIND VERBOTEN. DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES ANTRIEBS KANN NUR GEWÄHRLEISTET WERDEN, WENN DIE ANGEGEBENEN DATEN BEACHTET WERDEN. DAS UNTERNEHMEN HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN INFOLGE VON MISSACHTUNG DER ANGABEN IN DIESEM HANDBUCH. UNTER BEIBEHALTUNG DER GRUNDMERKMALE DES PRODUKTS BEHÄLT SICH DAS UNTERNEHMEN DAS RECHT VOR, JEDERZEIT ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, DIE SIE FÜR ZWECKMÄSSIG ERACHTET, UM IHR PRODUKT TECHNISCH, BAULICH UND GEWERBLICH ZU VERBESSERN, OHNE SICH ZU VERPFLICHTEN, DAS VORLIEGENDE HANDBUCH ZU AKTUALISIEREN.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Modelle und Verpackungsinhalt

Unter der Bezeichnung PASS N wird eine Reihe von elektromechanischen Schranken beschrieben hinsichtlich, unterschiedlichen Eigenschaften der Versorgungsspannung des Motors, der Öffnungsgeschwindigkeit und der maximalen Länge des Schrankenbaumes. Alle Schrankentypen, sind mit der Steuerung DE@NET ausgerüstet, demzufolge mit Kraftabschaltung,integrierter 433 Mhz Funkempfänger und allen anderen Vorteilel der Steuerung versehen.

Diese Modellreie, ist spezeill für den Kleingewerb, kleine Perkplätze und Kleinbetriebe gedacht.

Die Auswahl dieser Schranke wird anhand der Absperrbreite und der Öffnungsintensität, gewält.

Die spezifische Zubehörteile sind in der Tabelle “PRODUKTZUBEHÖR” (Seite. I-7) zu aufgelistet.

Die Fahrzeugschranke der Serie PASS N, besteht aus einem elektromechanischer Elektroantrieb, der den Schrankenbaum in direkter Weise in bewegung setzt, unterstützt von Ausgleichs-Zugfedern, während Balancing auf einer Druckfeder betraut.

Der Antrieb und seine Steuerung sind im einem robusten lackiertem Gehäuse RAL 9006 mit abschlissbarer Gehäusetür untergebracht.

Transport

Die Strassenschranke PASS N wird immer in gegebener Verpackung, die einen angemessenen Schutz für das Produkt darstellt, geliefert. Achten Sie trotzdem auf alle Hinweise auf der Verpackung, für die Lagerung ung Handhabung.

3 DATI TECNICI

ANTRIEB

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Motorspannungung (V)	24 V ⎓		
Leistungsaufnahme (W)	105		
Schrankenbaumtyp	Siehe Tabelle s. I-6		
Öffnungsfrequenz (Zyklen/h)	290	140	240
Max. Zyklen in 24/h	800		
Arbeitstemperatur (°C)	-20÷50 °C		
Öffnunggeschwindigkeit 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Gewicht mit Verpackung (Kg)	41		
Ausgestoßener Schalldruck (dBA)	< 70		
Schutzart IP	IPX4		

STEUERUNG

NET24N	
Netzspannung (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Nennleistung Transformator (VA)	150 VA (230/22V)
Sicherung F1 (A) (Transformator)	2A
Batterien	2x 12V 4A
Sicherung F2 (A) (Batterieneingang)	15A
Motorenausgang 24VDC	2x 5A
Achtung: Die angegebenen Werte werden aufgrund der **maximalen** Leistung der entsprechenden Transformatoren berechnet. Absolut gesehen darf der maximale Nennstrom pro Ausgang 10A nicht überschreiten wenn ein Antrieb verwendet wird und 7A bei zwei Antrieben.	
Ausgang Zubehör	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Ausgang Überwachung Sicherheitsvorrichtungen	
Ausgang „Warning”	24 V ⎓ max 15 W
Ausgang Elektroschloss	24V ⎓ max 5W oder max 1 art. 110
Ausgang Blinklampe	24 V ⎓ max 15W
Max. Betriebstemperatur	-20÷50 °C
Frequenz Funkempfänger	433,92 MHz
Kodierart Funksteuerungen	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-Schalter
Max. Anz. verwalteter Handsender	100

4 INSTALLATION UND MONTAGE

ACHTUNG Die Schranke ist ausschließlich für die Durchfahrt von Fahrzeugen zu verwendet. Verhindern Sie den Durchgang von Fußgänger im Schrankenbereich, mit entsprechender Signalisierung oder alternativ Füssgängerwegen.

4.1 Für eine zufriedenstellende Installation des Produktes ist es wichtig:

- Definieren und Projektieren Sie vorerst die komplette Schrankenanlege wie sie erstellt werden soll;
- Wählen Sie sorgfälltig den geeigneten Schrankenantriebstyp aus, unter Berücksichtigung der Merkmale des betreffenden Installationsortes, des Gelände und die Art der Nutzung;
- Definieren Sie die Position der Automatisierung und das notwendigen Zubehör;
- Stellen Sie sicher, das die Umgebung des Montageortes für die Platzierung der Schranke, ausreichend ist und genügende Raumt für die Schrankenbaum Bewegung vorhanden ist. (Abb. 1).
- Das Stromversorgungskabel muss lang genug sein, um das Steuergehäuse manuell entfernen zu können.

4.2 Sind die oben beschriebnen Voraussetzungen erfüllt, kann die Montage vorgenommen werden:

ACHTUNG Die Schranke "PASS N" wird Werkseitig immer als "Rechte Schranke" ausgeliefert, (das bedeutet, dass beim Öffnen der Gehäusetür, steht der Schrankenbaum links und die Öffnungsrichtung erfolgt im Uhrzeigersinn.

ACHTUNG Bei Arbeiten an den Ausgleichsfedern z.B. beim Austausch oder bei Einstellarbeiten, besteht eine Verletzungsgefahr vor, achten Sie deshalb das die Schranke im entlassteten zustand ist (**Schranke muss in der geöffneten Position stehen**).

PASS N kann in zwei arten befsesigt werden:

Befestigung mittels Spreizdübel

- Stellen Sie sicher, dass der Installationsort bereit für die Installation der Schranke und dass es eine ausreichende Anzahl von Kanälen für den Durchgang Elektrokabel;
- Befestigen Sie den Ausleger mit geeigneten Ankern (Expansion oder chemisch).

Mit Hilfe der Gründungssohle (Art. PASS/B) (Abb. 2)

- Graben Sie ein für die Art von Gelände Loch;
- Stellen Sie eine ausreichende Anzahl von Kanälen für den Durchgang von elektrischen Kabeln;
- Positionieren Sie die Fundamentplatte Bodenbündig;
- Zement die Ausgrabung mit einem Niveau, um die Position der Basis überprüfen und warten, bis der Beton zu verfestigen;
- Sichern Sie das Hindernis für die Fundamentsohle und verriegeln Sie ihn mit Muttern M12 (nicht im Lieferumfang).

4.3 So entriegeln Sie die Schranke (Abb. 3)

Alle PASS N-Modelle sind mit einer Entriegelungsvorrichtung ausgestattet; Diese Vorrichtung funktioniert folgendermaßen:

Die Schranke Spannungsfrei schalten. Um die Schranke zu entriegeln, betätigen Sie einfach das Schloss an der Seite des Schrankengehäuse (im Uhrzeigersinn zum Entsperren und gegen den Uhrzeigersinn zum erneuten Verriegeln).
Überprüfen Sie, das die Schranke entriegelt ist und dass der Bewegungsbereich des Schrankenbaums frei ist.

4.4 Umbau der Schranke zur Linksversion

ACHTUNG Alle balancierarbeiten müssen im stromlosen Zustand getätigt werden.

Vor der Montage des Schrankenbaumes, vergewissern Sie sich das die Baumlänge mit der Durchfahrtsbreiten kompatibel ist. Gegebenenfalls mit geeignetem Werkzeug, den Schrankenbaum kürzen.

ACHTUNG Um eine höhere Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt DEA-System sämtliche Montagearbeiten mit Hilfe einer zweiten Person durchzuführen. Somit kann man allfälige Gefahrensituationen vermeiden und auch mit ungünstigen Bedingungen die Arbeit vornehmen (z.B.: bei starkem Wind, Standort mit Gefälle u.s.w). Bitte beachten Sie, dass ein zufälliges unkontrolliertes herunterfallen des Schrankenbaumes, zu ernsthaften Schäden am Schrankengetriebe führen kann.

Vorgehensweise:

- Die Mutter lösen und den Federspanner aufschrauben bis die Federn komplett entspannt sind (Abb.4);
- Lösen und entfernen Sie komplett die Halteschraube des Federpaketes (Abb.5);
- Die obere Halteschraube des Federpaketes lösen und entfernen (Abb.6);
- Montieren Sie jetzt den Schrankenbaum Horizontal (Abb.7);
- Antrieb entriegeln;
- Den Schrankenbaum anheben und ungefähr bei 45° **den Antrieb verriegeln**;
- Den Schrankenbaum in die komplette Offenstellung bringen (Abb.8) bis man das Einrasten der Entriegelung höhrt (Abb.9);
  ACHTUNG: Beim Anheben des Schrankenbaumes bleibt er im entriegelten Zustand und ein zufälliges herunterfallen kann die Mechanik ernsthaft beschädigen.
- Montieren Sie die Federeinheit auf der linken Seite des Schrankengehäuse (Abb.10) gemäß den Angaben in der Gewichtstabelle bezüglich der Wahl des Befestigungslochs.
- Die Balancierung des Schrankenbaums vornemen, in dem man Ihn in eine 45° Stellung bringt und dabei Achtet das er diese Lage ungefähr hält und nicht weiter auf oder wieder zufällt (ansonsten durch den Federspanner, den Schrankenbaum ausgleichen). Nachfolgend die Sperrmutter anziehen (Abb. 15).

4.5 Wie wird der Schrankenbaum montiert

ACHTUNG Alle balancierarbeiten müssen im stromlosen Zustand getätigt werden.

Vor der Montage des Schrankenbaumes, vergewissern Sie sich das die Baumlänge mit der Durchfahrtsbreiten kompatibel ist. Gegebenenfalls mit geeignetem Werkzeug, den Schrankenbaum kürzen.

ACHTUNG Um eine höhere Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt DEA-System sämtliche Montagearbeiten mit Hilfe einer zweiten Person durchzuführen. Somit kann man allfälige Gefahrensituationen vermeiden und auch mit ungünstigen Bedingungen die Arbeit vornehmen (z.B.: bei starkem Wind, Standort mit Gefälle u.s.w). Bitte beachten Sie, dass ein zufälliges unkontrolliertes herunterfallen des Schrankenbaumes, zu ernsthaften Schäden am Schrankengetriebe führen kann.

Für die Montage des Schrankenbaumes wie folgt vorgehen:

- Vergewissern Sie sich das die Schrankenbaumaufnahme in vertikaler Position steht (Schrankenbaum in Offenstellung, Feder komplett entspannt);
- Lösen und entfernen Sie die untere Befestigungsschraube der Federeinheit (Abb. 5);
- Antrieb entriegeln;
- Drehen Sie die Schrankenbaumhalterung um 90° im Uhrzeigersinn und arretieren Sie den Getriebemotor in dieser Position; (Abb.11)
- Den Schrankenbaum in horizontaler Lage montieren (Abb. 12);
- Die Schranke entriegeln;
- Den Schrankenbaum anheben und ungefähr bei 45° **den Antrieb verriegeln**;
- Den Schrankenbaum in die komplette Offenstellung bringen (Abb.13) bis das einrasten der Entriegelung mechanisch hörbar ist (Abb.14);
  ACHTUNG: Beim Anheben des Schrankenbaumes bleibt er im entriegelten Zustand und ein zufälliges herunterfallen kann die Mechanik ernsthaft beschädigen.
- Bringen Sie die untere Befestigungsschraube der Federeinheit wieder an;
- Die Balancierung des Schrankenbaums vornemen, in dem man Ihn in eine 45° Stellung bringt und dabei achtet das er diese Lage ungefähr hält und nicht weiter auf oder wieder zufällt (ansonsten durch den Federspanner, den Schrankenbaum ausgleichen). Nachfolgend die Sperrmutter anziehen (Abb. 15).
- Die Abdeckung der Schrankenbaumaufnahme anbringen.

4.6 Endanschläge (Abb. 16)

Alle PASS N-Modelle sind mit mechanischen Anschlägen versehen, diese müssen den Schrankenbaum in seiner Endlage in Öffnung und Schliessung, begrenzen. Die Schranke entriegeln und die mechanischen Anschläge durch lösen der Mutter (A) und Einstellen der Sechskantschraube (B) auf den Anschlag positionieren. Nach Beendigung der Einstellung, die Mutter (A) wieder anziehen.

5 ELEKTROANSCHLÜSSE

Wenn ein Zugriff zur Steuerung erforderlich wird (für Verkabelung, Einstellungen usw.), kann das Trägerblech des Steuerkastens entfernt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (Abb. 17):

Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Trägerbleches, ohne sie zu entfernen; Das Trägerblech wie abgebildet, aushaken; Legen Sie die Steuerung in eine angenehmere Position und nehmen dann die notwendigen Arbeiten vor.

Führen Sie die Motoranschlüsse gemäß den Schaltplänen aus.

ACHTUNG Um eine angemessene elektrische Sicherheit zu gewährleisten, streng (**mindestens 4 mm in der Luft oder 1 mm durch zusätzliche Isolierung**) die Sicherheits-Niedrigspannungskabel (Steuerungen, Elektroschlösser, Antenne, Versorgung Hilfsvorrichtungen) von den 230V ~ Versorgungskabeln trennen, in Plastikrinnen verlegen und mit entsprechenden Kabelklemmen nahe der Klemmleisten befestigen.

ACHTUNG Für den Anschluss an das Stromnetz ein mehrpoliges Kabel mit den geltenden Vorschriften einen Mindestquerschnitt 3x1,5 mm² und einzuhalten haben. Für Anschließen der Motoren einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² Kabel verwenden und mit den aktuellen Vorschriften. Als ein Beispiel, wenn der Kabelseite (im Freien) aus ist, muss mindestens gleich H05RN-F, während, wenn sie (in einer Laufbahn) sein, muß zumindest gleich zu H05VV-F.

ACHTUNG Alle Kabel müssen unmittelbar an den Klemmen geschält und entmantelt sein. Die Kabel etwas länger lassen, um danach einen etwaigen Überschuss zu entfernen.

ACHTUNG Den Schutzleiter an die entsprechende Klemme anschließen und darauf achten, dass dieser länger als die aktiven Leiter ist, damit sich bei Austritt des Kabels aus dessen Haltesitz die aktiven Leiter zuerst abtrennen.

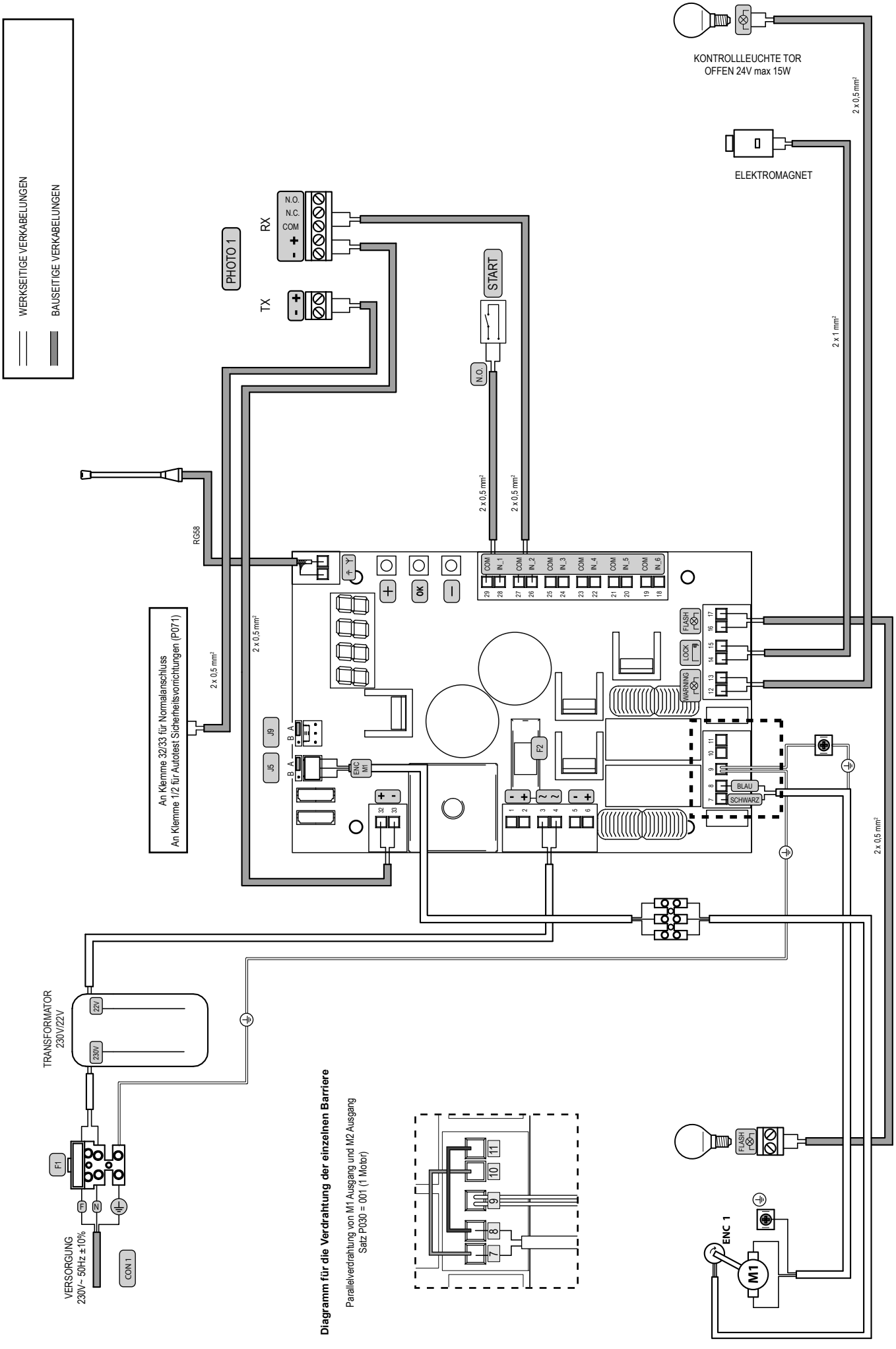
ACHTUNG Für den Anschluss des Encoders an die Steuereinheit ausschließlich ein passendes Kabel 3x0,75mm² verwenden.

Die Toranlage muss jetzt mit der Standartprogrammierung der Steuerung eingestellt und Geprüft werden , damit sie im Einklang mit der Maschienen Richtline betreffend Tür- und Torantriebe ist. **Siehe Bedienungshandbuch der eingesetzten Steuereinheit**.

Es ist wichtig, nach der Installation zu überprüfen, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen wurden und die Sicherheits- und Entriegelungsvorrichtungen einwandfrei funktionieren.

Empfohlene Standardwerten “TYPE 03” - Schranken in 24V						
	Normal-Geschwindigkeit (P032 - P033)	**Softstop-Geschwindigkeit (P031 - P034)**	**Softstop-Dauer (P035 - P036)**	**Softstart (P054)**	**Erleichterung-Notentriegelung (P057)**	**Abschaltbereich am Anschlag (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN FÜR 24V MOTOREN



6 INBETRIEBNAHME

Die Inbetriebnahme ist ein wichtiger Abschnitt, um die absolute Sicherheit der Anlage und die Einhaltung der Vorschriften und Bestimmungen zu gewährleisten, insbesondere den Anforderungen der Norm EN12445, mit der die Testmethoden für die Prüfung der Tor-Automatiksysteme festgesetzt werden.

DEA System weist darauf hin, dass alle Installations-, Reinigungs- oder Reparatureingriffe an der gesamten Anlage, nur von Fachpersonal vorgenommen werden dürfen der auch alle Prüfungen durchführen muss, die zur Absichherung einer vorliegenden Gefahr vorgesehen sind;

6.1 Abnahme der Anlage

Die Abnahme ist ein notwendiger Teil und hilft zu überprüfen, das die Anlage richtig installiert ist. **DEA** System möchte hier eine richtige Abnahme der Toranlage in vier einfachen Schritten zusammenfassen:

- Prüfen Sie dass die Anweisungen von Kapitel 2 „ZUSAMMENFASSUNG DER HINWEISE" eingahalten wurden;
- Fahren Sie jetzt mit der Schranke eine komplette Auf- und Zu Bewegung und Prüfen das der Schrankenbaum die geplante Bewegung komplett ausführt. Es empfiehlt sich weitere Zyklen zu Fahren um einen Reibungslosen Betrieb der Schranke zu erreichen, gegebenenfalls mechanische und elektrische Feineinstellungen vornehmen;
- Prüfen Sie alle an der Anlage angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen auf richtiges funktionieren;
- Die Kraftmessungen an Haupt.- und Nebenschliesskanten vornehmen, wie von der Norm EN12445 vorgesehen ist, wenn nötig die Krafteinstellungen nachstellen bis garantiert werden kann, dass die von der Norm EN12453 vorgesehenen Grenzwerte eingehalten werden.

ACHTUNG Durch Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von **DEA** System angegeben sind bzw. falschen Wiederzusammenbau können Personen, Tiere gefährdet oder Gegenstände beschädigt werden; zudem können dadurch Produktdefekte verursacht werden. Immer die von **DEA** System angegebenen Teile verwenden und die Montageanleitungen streng befolgen.

6.2 Entriegelung und manuelle Bedienung

Im Falle einer Störung oder eines einfachen Stromausfalls des Systems, die Schranke Notentriegeln (Abb.3) und den Schrankenbaum manuell öffnen.

Es ist wichtig bereits im Vorfeld zu wissen wie die Entriegelung vorzunehmen ist, da in Notfällen eine zu langsame oder falsche Betätigung der Vorrichtung zu Gefahrensituationen führen kann.

ACHTUNG Die Effizienz und Sicherheit der manuellen Notentriegelung des Antriebsystems wird von **DEA** System nur gewährleistet, sofern die Anlage richtig und mit Originalteilen montiert wurde.

ACHTUNG Vermeiden Sie jeden Eingriff, wenn noch Netzspannung anliegt. Durch das Öffnen der Kastentüre ist eine Verletzungsgefahr an Händen möglich, halten si den Schrankenbaum Halten Sie die Stange gefährliche Bewegungen der Innenleben zu verhindern.

7 WARTUNG

Eine einwandfreie vorbeugende Wartung und eine regelmäßige Unterhalt der Anlage, garantiert eine lange Lebensdauer. In der seitlich angelegten Tabelle, sind die Kontroll- /Wartungseingriffe aufgelistet, die regelmäßig einzuplanen und vorzunehmen sind.

Im Störungsfall kann Bezug auf die Tabelle „LEITFADEN FÜR DIE STÖRUNGSBEHEBUNG" genommen werden. Sollten die angegebenen Ratschläge nicht zur Lösung führen, kontaktieren Sie bitte **DEA** System.

WARTUNGSARBEITEN	INTERVALLE
Reinigung der Außenflächen	6 Monate
Kontrolle der Befestigung der Schrauben	6 Monate
Kontrolle der einwandfreien Entriegelung	6 Monate
Gelenkverbindungen schmieren	1 Jahr
Balancierung des Schrankenbaums prüfen	1 Jahr

LEITFADEN FÜR DIE STÖRUNGSSUCHE	
Störung	***Mögliche Ursachen/Lösungen***
nach dem Startbefehl, läuft die Schranke nicht und der Elektromotor kommt nicht zum Einsatzt	Der Antrieb wird nicht Ordnungsgemäss mit Strom versorgt. Prüfen Sie die Anschlüsse, Feinsicherungen und den Zustand der Zuleitung, gegebenenfalls einen Austausch oder Reparatur vornehmen.
Nach dem Startbefehl hört man den Antrieb laufen aber der Schrankenbaum bewegt sich nicht.	Notentriegelung auf die verriegelte Position prüfen.
	Kraftbegrenzung auf der Steuerung nachprüfen.
Die Schranke ist laut oder schwerfällig beim losfahren.	Balancierung des Schrankenbaums nachprüfen.
Der Schrankenbaum hält nicht genau in der vertikalen o der horizontalen position, an.	Endanschläge prüfen und einstellen.

8 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG DES PRODUKTS

PASS N ist aus verschiedenen Materialien hergestellt, von denen einige wiederverwertet werden können (Stromkabel, Kunststoff, Aluminium usw.) und andere entsorgt werden müssen (Steuerung und elektronische Komponenten).

Wie folgt vorgehen:

1. Den Torantrieb vom Stromnetz trennen;
2 Alle damit verbundenen Zubehörteile trennen und abmontieren. In umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt „Installation" vorgehen;
3 Die Elektronikbauteile entfernen;
4 Die verschiedenen Materialien sortieren und streng im Einklang mit den im Verkaufsland geltenden Bestimmungen entsorgen.

ACHTUNG Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie das Produkt für die entsprechende Entsorgung zu einer lokalen Gemeinde-Sammelstelle.

PASS N

Barrera electromecánica para vehículos
Instrucciones de uso y advertencias

Tabla de contenidos

1	Recapitulación Advertencias	**ES-1**
2	Descripción del producto	**ES-3**
3	Datos técnicos	**ES-3**
4	Instalación y Montaje	**ES-4**
5	Conexiones Eléctricas	**ES-5**
6	Puesta en Servicio	**ES-7**
6.1	Ensayo de la Instalación	**ES-7**
6.2	Desbloqueo y maniobra manual	**ES-7**
7	Mantenimiento	**ES-7**
8	Desmantelamiento del Producto	**ES-8**

1 RECAPITULACIÓN ADVERTENCIAS

¡ATENCIÓN! IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES QUE ACOMPAÑAN EL PRODUCTO YA QUE UNA INSTALACIÓN ERRÓNEA PUEDE CAUSAR DAÑOS A PERSONAS, ANIMALES O COSAS. LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES OFRECEN IMPORTANTES INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD, A LA INSTALACIÓN, AL USO Y AL MANTENIMIENTO. CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES PARA ADJUNTARLAS AL FASCÍCULO TÉCNICO Y PARA FUTURAS CONSULTAS.

⚠ **ATENCIÓN** El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales, o en general por cualquier persona sin experiencia o con la experiencia necesaria, siempre que estén bajo vigilancia o que hayan recibido una correcta formación para el uso seguro del aparato y para la comprensión de los peligros inherentes al mismo.

⚠ **ATENCIÓN** Nunca permita que los niños jueguen con el aparato, los mandos fijos o con los radiocontroles de la instalación.

⚠ **ATENCIÓN** El uso del producto en condiciones anómalas no previstas por el fabricante puede generar situaciones de peligro; respete las condiciones previstas por estas instrucciones.

⚠ **ATENCIÓN DEA** System recuerda que la elección, la disposición y la instalación de todos los dispositivos y los materiales que constituyen el conjunto completo del cierre deben realizarse cumpliendo las Directivas Europeas 2006/42/CE (Directiva máquinas), 2014/53/UE (Directiva RED). Para todos los Países extra Unión Europea, además de las normas nacionales vigentes, para un nivel de seguridad suficiente se aconseja también el cumplimiento de las prescripciones contenidas en las antedichas Directivas.

⚠ **ATENCIÓN** En ningún caso utilice el aparato en presencia de atmósfera explosiva o en ambientes que puedan ser agresivos y dañar partes del producto. Verificar que las temperaturas en el lugar de instalación sean idóneas y respeten las temperaturas declaradas en la etiqueta del producto.

⚠ **ATENCIÓN** Cuando se trabaja con el mando “hombre presente”, asegurarse de que no haya personas en la zona de desplazamiento del automatismo.

⚠ **ATENCIÓN** Verificar que en entrada de la red de alimentación de la instalación haya un interruptor o un magnetotérmico omnipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.

⚠ **ATENCIÓN** Para una seguridad eléctrica adecuada mantener netamente separados (mínimo 4 mm en aire o 1 mm a través del aislamiento), el cable de alimentación 230 V de los cables de bajísima tensión de seguridad (alimentación de los motores, controles, electrocerradura, antena, alimentación de los auxiliares), procediendo, si necesario, a su fijación con abrazaderas adecuadas cerca de las borneras.

⚠ **ATENCIÓN** Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por una persona con competencia similar, para prevenir cualquier riesgo.

⚠ **ATENCIÓN** Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de toda la instalación tiene que ser realizada exclusivamente por personal capacitado; siempre trabajar con la alimentación eléctrica seccionada y observar escrupulosamente todas las normas vigentes en el país en que se realiza la instalación en materia de instalaciones eléctricas. La limpieza y el mantenimiento destinado a ser efectuado por el usuario no debe ser efectuado por niños sin vigilancia.

⚠ **ATENCIÓN** El uso de repuestos no indicados por **DEA** System y/o el remontaje no correcto pueden causar situaciones de peligro para personas, animales y cosas; además pueden causar malfuncionamientos en el producto; siempre utilizar las partes indicadas por **DEA** System y seguir las instrucciones para el montaje.

⚠ **ATENCIÓN** Cambiar la regulación de la fuerza para cerrar, puede llevar a situaciones de peligro. Por lo tanto, el aumento de la fuerza para cerrar, debe ser efectuado solo por personal cualificado. Después de la regulación, el respeto de los valores de los límites normativos debe ser detectado con un instrumento para medir fuerza de impacto. La sensibilidad de detección de obstáculos puede adecuarse de forma gradual a la puerta (ver instrucciones para la programación). Después de cada regulación manual de la fuerza, se debe verificar el funcionamiento del dispositivo anti aplastamiento. Una modificación manual de la fuerza puede ser efectuada solo por personal cualificado efectuando pruebas de medición según EN 12445. Una modificación de la regulación de la fuerza debe ser documentada en el manual de la máquina.

⚠ **ATENCIÓN** La conformidad del dispositivo de detección de obstáculos interno, al cumplimiento de la norma EN12453 está sólo garantizado en combinación con motores provistos de encoger.

⚠ **ATENCIÓN** Los posibles dispositivos de seguridad externos utilizados para el cumplimiento de los límites de las fuerzas de impacto deben ser conformes con la norma EN12978.

ATENCIÓN En cumplimiento a la Directiva UE 2012/19/EU sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como desecho urbano mixto. Hay que eliminar el producto llevándolo al punto de recolección municipal local para proceder al reciclaje oportuno.

NO ESTÁ PERMITIDO TODO LO QUE NO ESTÁ PREVISTO EXPRESAMENTE EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL OPERADOR ESTÁ GARANTIZADO SOLO SI SE RESPETAN LOS DATOS INDICADOS. LA EMPRESA NO RESPONDE DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES SEÑALADAS EN ESTE MANUAL. DEJANDO INALTERADAS LAS CARACTERÍSTICAS ESENCIALES DEL PRODUCTO, LA EMPRESA SE RESERVA APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO LAS MODIFICACIONES QUE ESTA CONSIDERA CONVENIENTES PARA MEJORAR TÉCNICA, CONSTRUCTIVA Y COMERCIALMENTE EL PRODUCTO, SIN COMPROMETERSE CON ACTUALIZAR ESTA PUBLICACIÓN.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Modelos y contenido del embalaje

Con la denominación PASS N se identifica una serie de barreras electromecánicas con características diferentes por lo que se refiere a la tensión de alimentación del motor, la velocidad de movimiento y la longitud máxima de la vara. Todos los modelos motorizados prevén el uso de centrales de control avanzadas (serie NET), equipadas de sensor antiaplastamiento, receptor de radio 433 Mhz incorporado, regulación de la velocidad y de la desaceleración durante la apertura y durante el cierre.

Los modelos PASS N se destinan sobre todo a usos residenciales o para pequeños aparcamientos.

La elección del tipo de barrera tiene que realizarse en función de la anchura del área de tránsito y del ciclo de trabajo que se prevé para el automatismo.

Los accesorios de complemento se indican en la tabla “ACCESORIOS PRODUCTO” (página. I-7).

Las barreras para vehículos serie PASS N están constituidas por un motorreductor electromecánico que pone en rotación la vara de forma directa, mientras que el equilibrio se encarga a un resorte de comprensión.

La automatización, junto al cuadro de control, se encuentra en una caja de chapa pintada (o inoxidable), equipada con puerta con cerradura.

Transporte

PASS N siempre se entrega embalado en cajas que brindan una protección adecuada al producto; de cualquier forma prestar atención a todas las indicaciones que pueden encontrarse en la misma caja para el almacenamiento y la manipulación.

3 DATOS TÉCNICOS

MOTORREDUCTOR

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Tensión de alim. eléctrica del motor (V)	24 V ⎓		
Potencia Absorbida (W)	**105**		
Tipo de vara utilizado	Consulte la Tabla de página I-6		
Ciclo de trabajo (ciclos/hora)	290	140	240
N° máximo de maniobras en 24 horas	800		
Temp. límite de funcionamiento (°C)	-20÷50 °C		
Tiempo de apertura 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Peso del producto con embalaje (Kg)	41		
Presión sonora emitida (dBA)	< 70		
Grado de protección	IPX4		

CENTRAL

NET24N	
Tensión de alimentación (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Potencia nominal del transformador (VA)	150 VA (230/22V)
Fusible F2 (A) trasformador)	2A
Bateria	2x 12V 4A
Fusible F1 (A) (entrada bateria)	15A
Salida motores 24V	2x 5A
Atención: Los valores indicados estan calculados considerando la potewncia máxima dada por el mismo transformador.En absoluto la corriente máxima de cada salida no debe superar los 10A.	
Salida alimentación auxiliares	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Salida estabilizada para alimentar los dispositivos de seguridad	
salida “Warning”	24 V ⎓ max 15 W
Salida electrocerradura	24V ⎓ max 5W ou max 1 art. 110
Salida intermitencia	24 V ⎓ max 15W
Temp. límite de funcionamiento (°C)	-20÷50 °C
Frecuencia receptor rádio	433,92 MHz
Tipologia de codificación emisores	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° max emisores gestionados	100

4 INSTALACIÓN Y MONTAJE

ATENCIÓN La barrera tiene que utilizarse exclusivamente para el paso de los vehículos. Prohibir el paso a los peatones en el área de maniobra de la automatización. Prever, si necesario, un paso peatonal oportunamente señalizado.

4.1 Para una instalación adecuada del producto es importante:

- Definir el proyecto completo de la abertura automática;
- Evaluar atentamente el modelo de barrera que se va a instalar, considerando las características del área, del terreno y del tipo de servicio pedido;
- Definir la posición del automatismo y los accesorios necesarios;
- Comprobar que las dimensiones ocupadas por el automatismo sean compatibles con la zona escogida para el montaje y que el espacio necesario para el movimiento de la vara sea suficiente (Figura 1);
- El cable de alimentación debe ser suficientemente largo para permitir la extracción manual de el cuadro de comando.

4.2 Después de definir y cumplir los antedichos requisitos preliminares, proceder al montaje:

ATENCIÓN Las barreras PASS N siempre se entregan “derechas” (eso significa que abriendo la puerta de la caja la vara se encuentra a la izquierda y puede abrirse en el sentido contrario a las agujas del reloj).

ATENCIÓN Cuando se trabaja sobre el muelle,para cortarla o equilibrarla,existe el peligro de corte en las manos entre las piezas en movimiento.Prestar especial atención! Realizar las operaciones con el muelle descargado (barrera abierta).

PASS N puede fijarse en el suelo de 2 formas:

A través de tacos

- Comprobar que el lugar se haya preparado para la instalación de la barrera y que estén presentes un número adecuado de canaletas para el paso de los cables eléctricos;
- Fijar la barrera utilizando unos tacos oportunos (de expansión o químicos).

Mediante base de cimentación (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Preparar una excavación adecuada al tipo de suelo;
- Preparar un número adecuado de canaletas para el paso de los cables eléctricos;
- Posicionar la base de cimentación a unos 20 mm desde el suelo;
- Cementar la excavación; controlar con un nivel la posición de la base y esperar que el cemento se solidifique;
- Fijar la barrera en la base de cimentación, bloqueándola con las tuercas M12 (no suministradas).

4.3 Cómo desbloquear el actuador (Fig. 3)

Todos los modelos del PASS N están equipados con un dispositivo de desbloqueo:

Desconectar la tensión en la barrera. Para desbloquear la barrera, hay que actuar simplemente en la cerradura situada en el costado del cajón (en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear y en el sentido contrario para rebloquear).

Controlar el desbloqueo, comprobando que el movimiento de la barra esté libre.

4.4 Cómo montar el actuador a la izquierda

ATENCIÓN Todas las operaciones para balancear la barra se deben realizar con el moto-reductor configurado como de fabrica y con la central de mando apagada.

Antes de comenzar las operaciones de ensamblaje de la barra, verificar que la longitud de esta sea adecuada para la zona de transito vehicular, o en caso contrario cortarla con equipos específicos.

ATENCIÓN Para garantizar una mayor seguridad, **DEA** System aconseja efectuar la operación con dos personas. De esta forma se pueden evitar situaciones de peligro y trabajar también en condiciones desfavorables (por ej. en presencia de viento fuerte, suelo en pendiente, etc). Recuerde que la caída accidental de la varilla en fase de montaje puede causar graves daños a la mecánica de la barrera.

Proceder como se describe:

- Aflojar el dado y desenroscar el tensor en modo de descargar la tensión del muelle (Fig. 4);
- Desenroscar y quitar el tornillo de fijación inferior del grupo muelle (Fig. 5);
- Desenroscar el tornillo de fijación superior del grupo muelle y quitarlo (Fig. 6);
- Montar la barra en posición horizontal (Fig. 7);
- Desbloquear el motoreductor;
- Elevar la barra y a casi 45°, **volver a bloquear el motorreductor**;
- Llevar la barra en posición de completa apertura (Fig. 8) hasta sentir la llave de desbloqueo que entra en el alojamiento (Fig. 9). **ATENCION: En la operación de sustitución, la barra está libre y una eventual caida de la misma puede causar graves daños en la mecánica.**
- Vuelva a montar la unidad de resorte en el lado izquierdo de la caja (Fig.10) siguiendo lo indicado en la tabla de equilibrado en cuanto a la elección del orificio de fijación.
- Efectuar un test de equilibrado de la barra verificando que posicionada aproximadamente a 45° no presenta movimientos incontrolados (en caso contrario ajustar el tensor). Posteriormente apretar el dado (Fig. 15).

4.5 Cómo montar la barra

ATENCIÓN Todas las operaciones para balancear el asta se deben realizar con el moto-reductor configurado como de fabrica y con la central de mando apagada.

Antes de comenzar las operaciones de ensamblaje del asta, verificar que la longitud de esta sea adecuada para la zona de transito vehicular, o en caso contrario cortarla con equipos específicos.

ATENCIÓN Para garantizar una mayor seguridad, **DEA** System aconseja efectuar la operación con dos personas. De esta forma se pueden evitar situaciones de peligro y trabajar también en condiciones desfavorables (por ej. en presencia de viento fuerte, suelo en pendiente, etc). Recuerde que la caída accidental de la barra en fase de montaje puede causar graves daños a la mecánica de la barrera.

Para ensamblar la barra seguir las siguientes instrucciones:

- Verificar que el omega esté en posición vertical (resortes completamente decargados);
- Desenroscar y quitar el tornillo de fijación inferior de la unidad de resorte (Fig. 5);
- Desbloquear el moto-reductor;
- Gire el soporte de la barra 90° en el sentido de las agujas del reloj y bloquee el motorreductor en esta posición; (Fig. 11)
- Montar la barra en posición horizontal (Fig. 12);
- Desbloquear el moto-reductor;
- Elevar la barra y a casi 45°, **volver a bloquear el motorreductor**;
- Llevar la barra en posición de completa apertura (Fig. 13) hasta sentir la llave de desbloqueo que entra en el alojamiento (Fig. 14); **ATENCIÓN: En la operación de levantamiento, la barra debe estar libre y una eventual caída de esta puede producir graves daños a la mecánica.**
- Vuelva a colocar el tornillo de fijación inferior de la unidad de resorte;
- Ejecutar una prueba de equilibrado de la barra, comprobando que posicionándola a unos 45° la misma no presente movimientos incontrolados (de lo contrario, intervenir en el dispositivo tensor). Sucesivamente, apretar la tuerca (Fig. 15);
- Montar la cobertura porta-barra.

4.6 Finales de carrera (Fig. 16)

Todos los modelos PASS N se han equipado con topes mecánicos que permiten la regulación de la carrera de la vara en cierre y en apertura. Desbloquear el operador y regular los topes mecánicos destornillando la tuerca de bloqueo (A) y sucesivamente interviniendo en el tornillo de cabeza hexagonal (B).
A la terminación de la operación de regulación, apretar la tuerca de bloqueo (A).

5 CONEXIONES ELÉCTRICAS

En caso de tener que actuar en la unidad de control (para el cableado, ajustes, etc ..), puede quitar la placa de soporte de el cuadro. Para ello, proceda de la siguiente manera (Fig. 17):

Afloje los tornillos de sujeción de la placa sin desmontar el contexto; Desenganche el cuerpo de la placa como se indica; Mueva la caja en una posición más cómoda y realizar las tareas necesarias.

Ejecute las conexiones del motor siguiendo los diagramas de cableado.

ATENCIÓN Para lograr la seguridad eléctrica adecuada mantener perfectamente separados **(mínimo 4 mm en aire o 1 mm a través del aislamiento suplementario)** los cables de bajísima tensión de seguridad (mandos, electrocerradura, antena, alimentación de auxiliares) de los cables de alimentación 230V ~ colocándolos dentro de las canaletas de plástico y fijándolos con las adecuadas abrazaderas cerca de los cajas de conexiones.

ATENCIÓN Para la conexión a la red eléctrica, utilice un cable multipolar que tiene un mínimo sección 3x1,5 mm² y cumpliendo con la normativa vigente. Para la conexión de los motores, utilizar una sección mínima de 1,5 mm² y cumpliendo con la normativa vigente. A modo de ejemplo, si el cable se encuentra (al aire libre), debe ser por lo menos igual a H05RN-F, mientras que si (en una pista de rodadura), debe ser por lo menos igual a H05VV-F.

ATENCIÓN Todos los cables deberán estar pelados y liberados de la envoltura en la parte cerca de los bornes. Mantener los cables levemente más largos para eliminar posteriormente la parte en exceso.

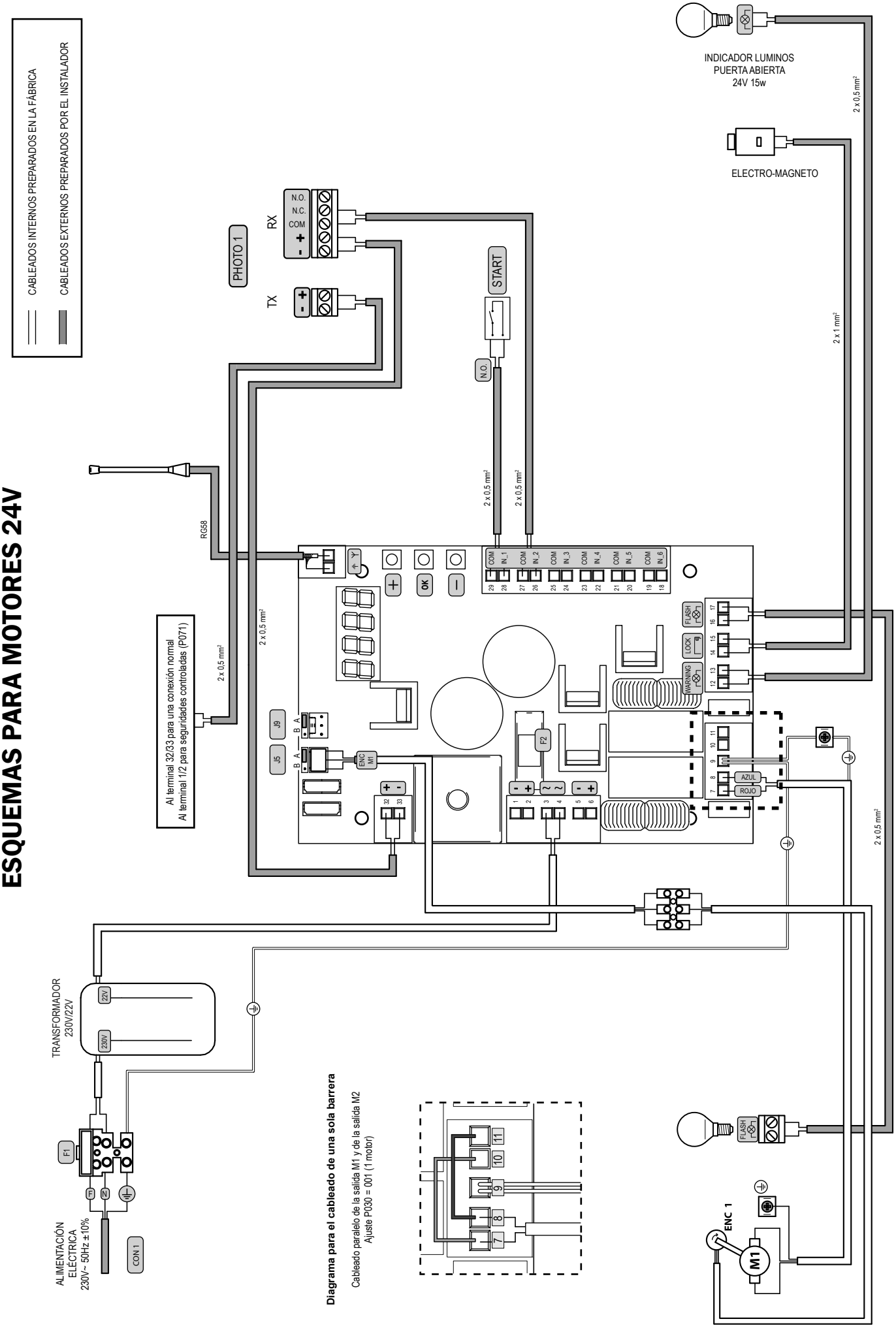
ATENCIÓN Mantener el conductor de tierra de un largo superior a los conductores activos en modo tal que en caso de salida del cable desde su posición de fijación los conductores activos sean los primeros a tenderse.

ATENCIÓN Para conectar el encoder al cuadro de maniobra, utilice sólo un cable dedicado 3x0,75mm².

Para completar las regulaciones es necesario ajustar los parámetros del cuadro de maniobras. Así, es posible efectuar el automatismo completo, con todos los dispositivos necesarios, para el respeto de las normas relativas a la motorización de las puertas y portones. **Referirse al manual de uso del cuadro de maniobras**. Es importante después de la instalación, verificar que todas las regulaciones sean efectuadas correctamente, y que los dispositivos de seguridad y de desbloqueo ejecutan adecuadamente sus funciones.

Valiores aconsejados como standard “TYPE 03 - Barrera” para 24V						
	Velocidad recorrido (P032 - P033)	**Velocidad frenada (P031 - P034)**	**Duración frenada (P035 - P036)**	**Soft start (P054)**	**Facilitación bloqueo (P057)**	**Margen tope (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

ESQUEMAS PARA MOTORES 24V



6 PUESTA EN SERVICIO

La fase de puesta en servicio es muy importante para garantizar la máxima seguridad de la instalación y el cumplimiento de las normativas y de las reglamentaciones, en concreto todos los requisitos de la norma EN12445 que establece los métodos de prueba para el control de los automatismos para puertas.

DEA System recuerda que cualquier operación de instalación, limpieza o reparación de todo el sistema tienen que ser ejecutada exclusivamente por personal capacitado, que debe ejecutar todas las pruebas requeridas en función del riesgo presente;

6.1 Ensayo de la instalación

El ensayo es una operación esencial para comprobar la instalación correcta del sistema. **DEA** System desea resumir el ensayo correcto de toda la automatización en 4 simples fases:

- Comprobar que se cumpla rigurosamente lo que se indica en el párrafo 2 “RECAPITULACIÓN DE LAS ADVERTENCIAS”;
- Realizar unas pruebas de apertura y de cierre de la asta, comprobando que el movimiento corresponda a lo que se ha previsto. Para eso se aconseja realizar varias pruebas, con el fin de evaluar la fluidez de movimiento de la asta y los posibles defectos de montaje o de regulación;
- Comprobar que todos los dispositivos de seguridad conectados a la instalación estén funcionando correctamente;
- Ejecutar la medición de la fuerza de impacto, como previsto en la norma EN12445, hasta encontrar la regulación que asegure el cumplimiento de los límites previstos en la norma EN12453.

ATENCIÓN El uso de repuestos no indicados por **DEA** System y/o el remontaje no correcto pueden causar situaciones de peligro para personas, animales y cosas; además pueden causar malfuncionamientos en el producto; siempre utilizar las partes indicadas por **DEA** System y seguir escrupulosamente las instrucciones para el montaje.

6.2 Desbloqueo y maniobra manual

En caso de anomalías de la instalación o de simple falta de corriente, desbloquear el motorreductor (Figura 3) y ejecutar la maniobra manual de la vara.

El conocimiento del funcionamiento del desbloqueo es muy importante porque, en los momentos de emergencia, la falta de velocidad en intervenir en este dispositivo puede causar situaciones de peligro.

ATENCIÓN La efectividad y la seguridad de la maniobra manual del automatismo es garantizada por **DEA** System solamente si la instalación se ha montado correctamente y con accesorios originales.

ATENCIÓN Evitar cualquier intervención en presencia de tensión eléctrica. En el momento de la apertura de la puerta de la caja existe el peligro de cizallado de las manos; mantener parada la vara para impedir movimientos peligrosos de los mecanismos internos.

7 MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento preventivo y una inspección regular del producto aseguran su larga duración. En la tabla del margen, son indicadas las operaciones de revisión/mantenimiento para programar y efectuar periodicamente.

En caso de avería es posible referirse a la tabla “GUÍA PARA LA BÚSQUEDA DE AVERÍAS” para encontrar una solución al problema; si los consejos indicados no permiten solucionar el problema, ponerse en contacto con **DEA** System.

TIPO DE ACTUACIÓN	PERIODICIDAD
Limpieza superficies exteriores	6 meses
Control del apretado de los tornillos	6 meses
Control del funcionamiento del desbloqueo	6 meses
Engrase de las uniones	1 año
Control del equilibrado de la barra	1 año

GUÍA PARA LA BÚSQUEDA DE AVERÍAS	
Descripción	***Soluciones posibles***
Activando el mando de apertura, la barrera no se mueve y el motor eléctrico del automatismo no entra en función.	El operador no se encuentra alimentado correctamente; controlar las conexiones, los fusibles y las condiciones del cable de alimentación y, si necesario, proceder a su sustitución/reparación.
Activando el mando de apertura el motor entra en función, pero la vara no se mueve.	Controlar que el desbloqueo del motor esté cerrado.
	Controlar el equipo electrónico de regulación de la fuerza.
La barrera no se para perfectamente en posición vertical u horizontal o bien fuerza en los apoyos.	Controlar el equilibrado de la barra.
La barrera no se detiene perfectamente en posición vertical u horizontal ni ejerce fuerza sobre los soportes.	Regular los finales de carrera mecánicos.

8 DESMANTELAMIENTO DEL PRODUCTO

PASS N está constituido por materiales de varios tipos; algunos de éstos pueden reciclarse (cables eléctricos, plástico, aluminio, etc.), otros deberán eliminarse (tarjetas y componentes electrónicos).

Proceder cómo se indica a continuación:

1. Conectar el automatismo a la red y descargar completamente el muelle;
2. Desconectar y proceder al desmontaje de todos los accesorios conectados. Seguir el procedimiento inverso con respecto al que se describe en el párrafo “instalación”;
3. Remover los componentes electrónicos;
4. Clasificar y proceder a la eliminación de los varios materiales siguiendo escrupulosamente las normas vigentes en el País de venta.



ATENCIÓN En cumplimiento a la Directiva UE 2012/19/EU sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como desecho urbano mixto. Hay que eliminar el producto llevándolo al punto de recolección municipal local para proceder al reciclaje oportuno.

PASS N

Barreira Electromecânica veicular
Instruções de funcionamento e advertências

Índice

1	Resumo das advertências	**PT-1**
2	Descrição do produto	**PT-3**
3	Dados Técnicos	**PT-3**
4	Instalação e montagem	**PT-4**
5	Ligações eléctricas	**PT-5**
6	Inicio	**PT-7**
6.1	Teste da Instalação	**PT-7**
6.2	Desbloqueio e funcionamento manual	**PT-7**
7	Manutenção	**PT-7**
8	Eliminação do produto	**PT-8**

1 RESUMO DAS ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO! INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA E SIGA ATENTAMENTE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO, PORQUE UMA INSTALAÇÃO INCORRETA PODE CAUSAR DANOS A PESSOAS, ANIMAIS OU COISAS. OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES FORNECEM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA, A INSTALAÇÃO, O USO E A MANUTENÇÃO. MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA ANEXÁ-LAS AO FOLHETO TÉCNICO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

⚠ **ATENÇÃO** O aparelho pode ser usado por crianças com idade não inferior aos 8 anos, pessoas com reduzida capacidade física, mental ou sensorial, ou em geral por qualquer pessoa sem experiência ou de outra forma com a experiência necessária, desde que estejam sob vigilância ou se as mesmas receberam formação adequada para a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes ao mesmo.

⚠ **ATENÇÃO** Não permita que crianças brinquem com o aparelho, com os comandos fixos ou com os rádiocomandos da instalação.

⚠ **ATENÇÃO** A utilização do produto em condições anómalas não previstas pelo fabricante pode causar situações de perigo; respeite as condições previstas nestas instruções.

⚠ **ATENÇÃO** A **DEA** System lembra a todos os utilizadores que a selecção, localização e instalação de todos os materiais e dispositivos que compõem o sistema de automação completa, devem respeitar as directivas comunitárias 2006/42/CE (Directiva Máquinas), 2014/53/UE (Diretiva sobre Energias Renováveis). A fim de assegurar um nível adequado de segurança, além de cumprir com os regulamentos locais, é aconselhável igualmente o cumprimento das referidas directivas em todos os países extra-europeus.

⚠ **ATENÇÃO** Sob nenhuma circunstância use o aparelho numa atmosfera explosiva ou em ambientes que possam revelar-se agressivos e danificar partes do produto. Verifique se as temperaturas no local da instalação são adequadas e cumprer com as temperaturas indicadas na etiqueta do produto.

⚠ **ATENÇÃO** Ao trabalhar com o comando “homem presente”certifique-se não estejam pessoas na zona de manuseamento do automatismo.

⚠ **ATENÇÃO** Verifique se a montante da rede de alimentação da instalação, existe um magnetotérmico omnipolar que permita o corte total nas condições da categoria de sobretensão III.

⚠ **ATENÇÃO** Para assegurar um nível adequado de segurança eléctrica manter sempre os cabos de alimentação de 230 V afastados (mínimo de 4 milímetros em aberto ou 1 milímetro com isolamento) dos cabos de baixa tensão (alimentação de motores, comandos, fechadura eléctrica, antena e dos circuitos auxiliares) e fixe os últimos com braçadeiras adequadas perto da placa de terminais.

⚠ **ATENÇÃO** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.

⚠ **ATENÇÃO** Toda a instalação, manutenção, limpeza ou operações de reparação em qualquer parte do sistema devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado, com o fornecimento de alimentação desligado e trabalhando em estrita conformidade com as normas eléctricas e regulamentos em vigor no país da instalação.

A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser realizada por crianças não vigiadas.

⚠ **ATENÇÃO** A utilização de peças sobresselentes não indicadas pela **DEA** System e / ou remontagem incorrecta podem criar riscos para as pessoas, animais e bens e também danificar o produto. Por esta razão, utilize apenas as partes indicadas pela **DEA** System e siga escrupulosamente as instruções de montagem.

⚠ **ATENÇÃO** Mudar a regulação da força em fechamento, pode levar a situações perigosas. Portanto, o aumento da força em fechamento deve ser realizado apenas por pessoal qualificado. Após a regulação, os respectivos valores limites regulatórios devem ser detectados com um instrumento para medir as forças de impacto. A sensibilidade da detecção de obstáculos pode ser ajustada gradualmente à porta (veja instruções para a programação). Depois de cada regulação manual da força, deve verificar o funcionamento do dispositivo anti-esmagamento. A alteração manual da força só pode ser efetuada por pessoal qualificado realizando testes de medição de acordo com a EN 12445. A modificação da regulação da força deve ser documentada no livreto da máquina.

⚠ **ATENÇÃO** A conformidade do dispositivo de detecção de obstáculos interno, para o cumprimento da norma EN12453, só é garantida se forem utilizados motores com encoder.

⚠ **ATENÇÃO** Os dispositivos de segurança externos utilizados para o cumprimento dos limites das forças de impacto devem estar de acordo com a norma EN12978.

ATENÇÃO Em conformidade com a Directiva 2012/19/EU, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE), este produto eléctrico não deve ser tratado como resíduo urbano normal. Por favor, desmantele o produto e encaminhe-o para um local apropriado de reciclagem municipal.

TUDO O QUE NÃO ESTIVER EXPRESSAMENTE PREVISTO NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, NÃO É PERMITIDO. O BOM FUNCIONAMENTO DO OPERADOR É GARANTIDO SÓ SE OS DADOS RELATADOS FOREM RESPEITADOS. A EMPRESA NÃO É RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO RESULTANTE DA INOBSERVÂNCIA DAS INFORMAÇÕES DADAS NESTE MANUALE. DEIXANDO INALTERADAS AS CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS DO PRODUTO, A EMPRESA RESERVA-SE O DIREITO DE INTRODUZIR, EM QUALQUER MOMENTO, ALTERAÇÕES QUE JULGAR CONVENIENTES PARA AS MELHORIAS TÉCNICAS, DE CONSTRUÇÃO E COMERCIAIS DO PRODUTO, SEM SE COMPROMETER EM ATUALIZAR ESTA PUBLICAÇÃO.

2 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Modelos e conteúdo da embalagem

O nome PASS N identifica uma gama de barreiras electromecânicas com características diferentes no que diz respeito à fonte de alimentação do motor, à velocidade de movimento e ao comprimento máximo da haste. Todos os modelos motorizados prevêem a utilização de centrais de comando avançadas (série NET), equipadas com sensor anti-esmagamento, receptor de rádio incorporado a 433 MHz, ajuste de velocidade e abrandamento durante a abertura e fecho.

O modelo PASS N é destinado ao uso residencial ou pequenos parques de estacionamento. A escolha da barreira depende da largura da área de acesso e o ciclo de trabalho esperado.

Os acessórios complementares são indicados na “tabela de produtos acessórios“ (página I-7).

As barreiras PASS N veiculares são compostas por um motor electromecânico que põe em rotação a haste directamente, enquanto o contrapeso é efectuado por uma mola de compressão.

A automação, juntamente com a central de comando, está dentro de uma caixa de metal (ou aço) pintada, com uma porta com chave.

Transporte

PASS N é sempre embalado em caixas que assegurem uma protecção adequada ao produto, no entanto, preste atenção a todas as informações que possam ser apresentadas na mesma caixa acerca do armazenamento e manuseio.

3 DADOS TÉCNICOS

MOTOR

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Tensão de alimentação do motor (V)	24 V ⎓		
Potencia absorvida (W)	**105**		
Tipo de haste utilizado	Consultar a tabela na página I-6		
Ciclo de trabalho (ciclos/hora)	290	140	240
N° máximo de manobras em 24 horas	800		
Gama de temp. de funcionamento (°C)	-20÷50 °C		
Tempo de abertura a 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Peso do produto com embalagem (Kg)	41		
Pressão sonora emitida (dBA)	< 70		
Grau de protecção	IPX4		

CENTRAL DE COMANDO

NET24N	
Tensão de alimentação (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Potência nominal do transformador (VA)	150 VA (230/22V)
Fusível F2 (A) (transformador)	2A
Baterias	2x 12V 4A
Fusível F1 (A) (Entrada de baterias)	15A
Saídas de 24V para os motores (A)	2x 5A
Atenção: Os valores indicados são calculados tomando como base a potência máxima fornecida pelos respectivos processadores. Em termos absolutos, a corrente máxima de cada saída não deve exceder 10A.	
Saída para alim. de circuitos auxiliares	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Saída alimentação seguranças	
Saída de “Warning”	+24 V ⎓ max 15 W
Saída para fechadura eléctrica	24V ⎓ max 5W ou max 1 art. 110
Saída para pirilampo	24 V ⎓ max 15W
Gama de temp. de funcionamento (°C)	-20÷50 °C
Frequência do receptor	433,92 MHz
Tipo de código do emissor	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
N° máximo de emissores controlados	100

4 INSTALAÇÃO E MONTAGEM

ATENÇÃO A barreira deve ser utilizada exclusivamente para passagem de veículos. Proibir a passagem de peões na área de manobra. Fornecer uma passagem pedonal devidamente marcada, se necessário.

4.1 Para uma instalação satisfatória do produto é importante:

- Definir o projecto na íntegra da abertura automática;
- Avaliar cuidadosamente o modelo da barreira a instalar de acordo com as características da área, do solo e o tipo de serviço solicitado;
- Defina a localização da automação e os acessórios necessários;
- Verifique se o volume da automação é compatível com a área escolhida para a instalação e o espaço necessário para o movimento da haste é suficiente (Fig. 1);
- O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a extracção manual da central de comando.

4.2 Depois de ter definido e satisfeito os requisitos, prossiga com a montagem:

ATENÇÃO As barreiras PASS N vêm sempre montadas para funcionar do lado direito, (o que significa abrindo a porta da caixa a haste é esquerda e abre no sentido horário).

ATENÇÃO Quando se trabalha na mola, para a remover ou calibrá-la, existe o perigo de lesão para as mãos entre as partes móveis. Por favor, tenha cuidado! Realizar estas operações com a mola descarregada (haste levantada).

A PASS N pode ser fixa ao solo de duas maneiras:

Com buchas

- Verifique se o terreno está preparado para a instalação da barreira e que há um número suficiente de canais para a passagem de cabos eléctricos;
- Fixe a barreira usando buchas adequadas (de expansão ou química).

Através de uma placa de fundação (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Cavar um buraco apropriado para o tipo de solo;
- Fornecer um número suficiente de canais para a passagem de cabos eléctricos;
- Coloque a placa da fundação a cerca de 20 milímetros do chão;
- Coloque cimento na escavação, com um nível de bolha verificar a posição da placa e esperar para o que o cimento seque;
- Fixe a barreira à base de fundação e aperte as porcas M12 (não fornecidas).

4.3 Como desbloquear o operador (Fig. 3)

Todos os modelos de PASS N são equipados com dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste é o seguinte:
Interromper a alimentação da tensão à barreira. Para desbloquear a barreira, basta girar o bloqueio do lado do corpo da barreira (no sentido horário para desbloquear e no sentido anti-horário para bloquear).
Verifique que a barreira ficou bem desbloqueada, garantindo que o movimento da haste é livre.

4.4 Como montar o operador do lado esquerdo

ATENÇÃO Todos os procedimentos de balanceamento devem ser efectuados com as configurações de fábrica do motor e a central de comando desligada.

Antes de iniciar a montagem da haste, verifique o comprimento da haste em relação à largura da abertura, e se necessário, corte-a utilizando equipamento apropriado.

ATENÇÃO Para garantir maior segurança, **DEA** System recomenda efetuarr a operação em duas pessoas. Desta forma, pode evitar situações de perigo e operar mesmo em condições desfavoráveis (por exemplo na presença de ventos fortes, terreno inclinado, etc ...). Por favor, note que a queda acidental da haste durante a montagem pode causar sérios danos à mecânica da barreira.

Proceder do seguinte modo:

- Solte a porca e solte o tensor para liberar toda a tensão da mola (Fig. 4);
- Desaperte e retire o parafuso inferior do conjunto de molas (Fig. 5);
- Solte o parafuso de fixação superior do conjunto de molas e remova-o (Fig. 6);
- Monte a haste na horizontal (Fig. 7);
- Desbloqueie o motor;
- Levante a porta para cerca de 45°, **volte a bloquear o motor**;
- Coloque a haste na posição de completa abertura (Fig. 8) até sentir a chave de desbloqueio reentrar no alojamento (Fig. 9);
  ATENÇÃO: Ao levantar a haste o seu movimento é descontrolado e se esta cair, pode causar sérios danos à mecânica.
- Remontar a unidade de mola no lado esquerdo da caixa (Fig. 10) seguindo o que é indicado na tabela de balanceamento quanto à escolha do orifício de fixação.
- Equilibrar a haste garantindo que a cerca de 45° esta não realize qualquer movimento descontrolado (caso contrário, regular o tensor). Em seguida, aperte a porca (Fig. 15).

4.5 Como montar a haste

ATENÇÃO Todos os procedimentos de balanceamento devem ser efectuados com as configurações de fábrica do motor e a central de comando desligada.

Antes de iniciar a montagem da haste, verifique o comprimento da haste em relação à largura da abertura, e se necessário, corte-a utilizando equipamento apropriado.

ATENÇÃO Para garantir maior segurança, **DEA** System recomenda efetuarr a operação em duas pessoas. Desta forma, pode evitar situações de perigo e operar mesmo em condições desfavoráveis (por exemplo na presença de ventos fortes, terreno inclinado, etc ...). Por favor, note que a queda acidental da haste durante a montagem pode causar sérios danos à mecânica da barreira.

Depois proceda do seguinte modo:

- Assegure-se que o suporte da haste esteja posicionado na vertical (molas totalmente soltas);
- Desaparafuse e remova o parafuso de fixação inferior da unidade de molas (Fig. 5);
- Desbloqueie o motor;
- Girar o porta-haste 90° no sentido horário e travar o motoredutor nesta posição; (Fig. 11)
- Montagem da haste na posição horizontal (Fig. 12);
- Desbloqueie o motor;
- Levante a porta para cerca de 45°, **volte a bloquear o motor**;
- Coloque a haste na posição de completa abertura (Fig. 13) até sentir a chave de desbloqueio reentrar no alojamento (Fig. 14); **AVISO: Ao levantar, a haste está sem controlo e se a deixar cair, pode causar sérios danos à parte mecânica.**
- Volte a colocar o parafuso de fixação inferior da unidade de molas;
- Efectue um teste de equilíbrio, verificando se ao colocar a haste a cerca de 45° ela não apresenta movimentos descontrolados (caso contrário, agir sobre o tensor). Em seguida, apertar a porca (Fig. 15)
- Coloque a tampa do suporte da haste.

4.6 Fins-de-curso (Fig. 16)

Todos os modelos PASS N estão equipados com fins-de-curso mecânicos que permitem o ajuste da haste no fecho e na abertura.
Solte o operador e ajuste os batentes mecânicos soltando a porca (A) e depois ajustar o parafuso de cabeça hexagonal (B).
Em seguida, aperte a porca (A).

5 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

No caso de ter que actuar na central de comando (para efectuar ligações, ajustes, etc.) pode-se retirar a placa do suporte do quadro. Para tal, proceda da seguinte forma (Fig. 17):

- Solte os parafusos que prendem a placa sem a remover;
- Solte a placa conforme o descrito;
- Mova a caixa para uma posição mais cómoda e realize as tarefas necessárias;

Execute as conexões do motor seguindo os diagramas de fiação.

ATENÇÃO Para uma adequada segurança elétrica manter claramente separados **(mínimo 4 mm no ar ou 1 mm através o isolamento suplementar)** os cabos a baixíssima tensão de segurança (comandos, fechadura elétrica, antena, alimentação auxiliares) dos cabos de alimentação 230V ~ procurando colocá-los dentro das calhas em plástico e à sua fixação com braçadeiras adequadas nas proximidades dos terminais.

ATENÇÃO Para a ligação à rede, utilize cabo multipolar com um mínimo secção 3x1,5 mm² e em conformidade com os regulamentos atuais. Para ligar os motores, use uma secção transversal mínima de 1,5 mm² por cabo e em conformidade com as normas vigentes. Como um exemplo, se o cabo estiver fora do lado (exterior), deve ser pelo menos igual a H05RN-F, enquanto que, se (em um canal adutor), deve ser pelo menos igual a H05VV-F.

ATENÇÃO Todos os cabos devem estar descarnados e desembainhados nas imediações dos bornes. Manter os cabos ligeiramente mais longos de forma a eliminar posteriormente a eventual parte em excesso.

ATENÇÃO Manter o condutor de terra com um comprimento superior relativamente aos condutores activos, isto para no caso do cabo sair do seu ponto de fixação, os condutores activos serem os primeiros a esticar.

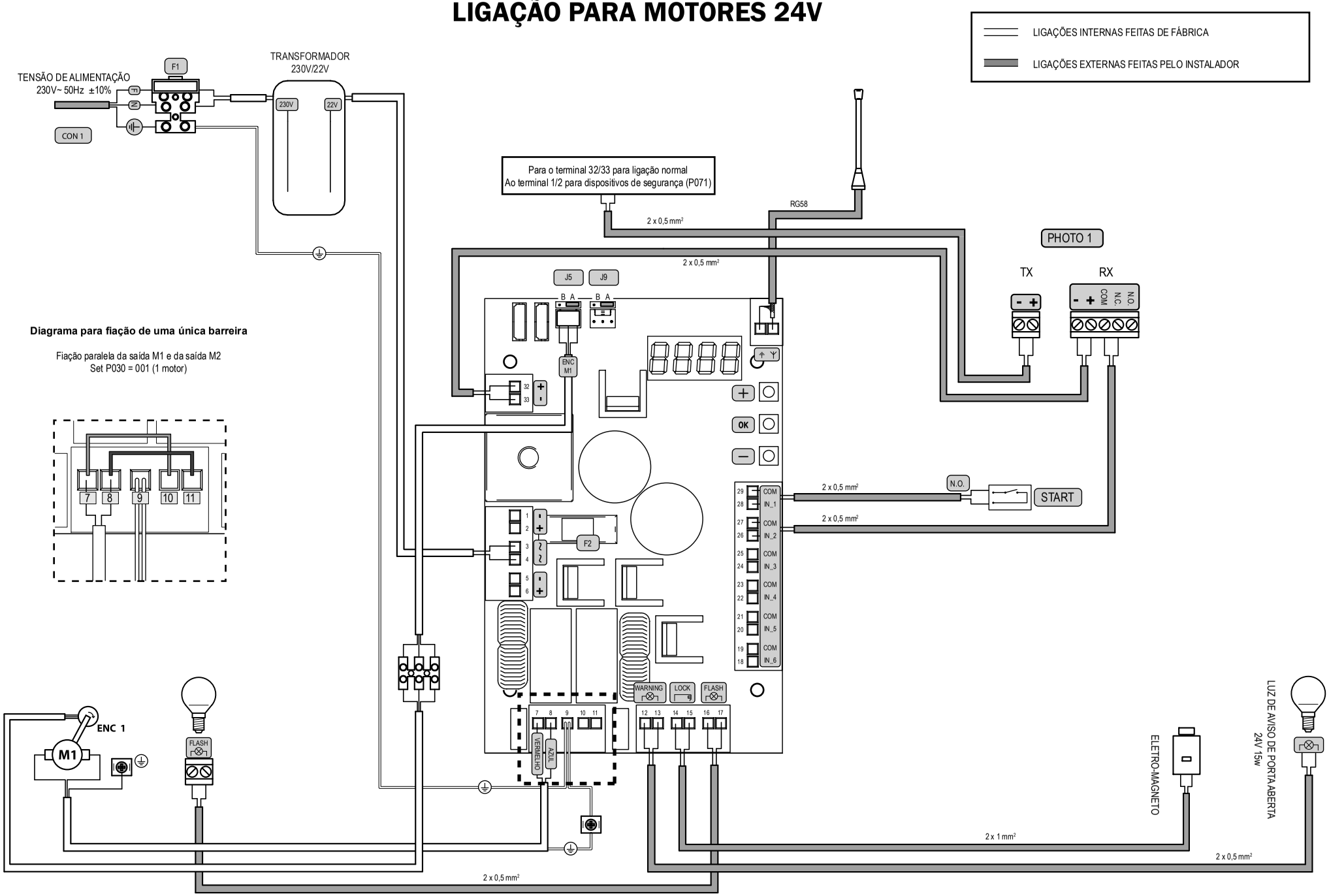
ATENÇÃO Para ligar o encoder à central de comando, use apenas um cabo dedicado 3x0,75mm².

Para acabar as regulações é necessário seleccionar os parâmetros da central de comando. **Fazer referimento ao manual de instruções da central de comando utilizada**.

É importante depois da instalação, verificar que todas as regulações sejam correctas, e que os dispositivos de segurança e de desbloqueio funcionem correctamente.

Valores recomendados para o padrão "TYPE 03 – Barreiras" de 24V						
	Velocidade de funcionamento (P032 - P033)	**Velocidade do abrandamento (P031 - P034)**	**Duração do abrandamento (P035 - P036)**	**Arranque suave (P054)**	**Desbloqueio facilitado (P057)**	**Margem de paragem (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

LIGAÇÃO PARA MOTORES 24V



6 INICIO

A fase inicial é muito importante para garantir a máxima segurança e a conformidade com os regulamentos, incluindo todos os requisitos da norma EN 12445, que estabelece os métodos de ensaio para testar os automatismos para portões.

A **DEA** System lembra que toda a instalação, manutenção, limpeza ou operações de reparação em qualquer parte do sistema deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado que deve assumir a responsabilidade por todos os testes exigidos pelo risco presentes;

6.1 Teste da instalação

A realização de testes é essencial a fim de verificar a correcta instalação do sistema. A **DEA** System resume o teste adequado de toda a automatização em 4 passos fáceis:

- Certifique-se que cumpre rigorosamente como descrito no parágrafo 2 “RESUMO AVISOS”;
- Experimente abrir e fechar a automação assegurando-se que o movimento da haste é o esperado. Sugerimos a este respeito que realize vários testes para avaliar a fluidez do movimento e possíveis defeitos de montagem ou afinação;
- Assegurar-se de que todos os dispositivos de segurança ligados funcionem corretamente;
- Realize a medição das forças de impacto em conformidade com a norma 12445 para encontrar a configuração que assegure o cumprimento dos limites estabelecidos pela norma EN12453.

ATENÇÃO O uso de peças não indicadas pela **DEA** System e / ou a remontagem incorrecta pode criar riscos para pessoas, animais e bens e também danificar o produto. Por este motivo, utilize somente as peças indicadas pela **DEA** System e siga escrupulosamente as instruções de montagem.

6.2 Desbloqueio e funcionamento manual

Em caso de defeito ou uma simples falha de energia, desbloqueie o motor (Fig. 3) e realize a operação manual da haste.

O conhecimento da operação de desbloqueio é muito importante, porque em situações de emergência uma falha ao actuar em tal dispositivo pode ser perigoso.

ATENÇÃO A eficácia e a segurança da operação manual do automatismo é garantida pela **DEA** somente se a instalação for feita correctamente e com acessórios originais.

ATENÇÃO Evite qualquer intervenção com a alimentação da rede ligada. Abrindo a porta da caixa da barreira pode representar um perigo de lesão para as mãos, segure a haste para evitar movimentos perigosos dos mecanismos internos.

7 MANUTENÇÃO

Uma boa manutenção preventiva e uma inspecção regular garante uma longa vida útil. Na tabela em baixo vai encontrar uma lista de operações de inspecção/manutenção que devem ser programadas e executadas periodicamente.

Consulte a tabela “Resolução de problemas” sempre que se verifiquem anomalias, a fim de encontrar a solução para o problema e entre em contacto directamente com a **DEA** System sempre que a solução necessário não esteja na tabela.

TIPO DE INTERVENÇÃO	PERIODICID.
limpeza das superfícies	6 meses
verificação do aperto dos parafusos	6 meses
verificação do funcionamento do desbloqueio	6 meses
aplicação de graxa na articulação	1 ano
Verificar o balanceamento da haste	1 ano

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Descrição	***Possíveis soluções***
Quando o comando de abertura é accionado, a barreira não se move e o motor eléctrico não funciona.	O operador não a receber a alimentação correcta. Verifique todas as ligações, fusíveis e as condições do cabo de alimentação e substituir ou reparar, se necessário.
Quando o comando de abertura é dado, o motor funciona, mas a haste não se move.	Verifique que o sistema de desbloqueio esteja fechado.
	Verifique o equipamento eletrônico do controle de força.
A haste não pára perfeitamente na posição horizontal ou na vertical ou empurra os suportes.	Verifique o balanceamento da haste.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Ajuste os fins-de-curso mecânicos.

8 ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

A PASS N é constituída por materiais de diversos tipos, alguns dos quais podem ser reciclados (cabos eléctricos, plásticos, alumínio, etc.), enquanto outros devem ser eliminados (placas e componentes electrónicos).

Proceder do seguinte modo:

1. Desligue a barreira da fonte de alimentação e descarregue completamente a mola;
2. Desligue e desmonte todos os acessórios ligados. Siga as instruções no sentido inverso ao descrito na secção “Instalação”;
3. Remova os componentes electrónicos;
4. Classifique e elimine os materiais exactamente conforme os regulamentos do País de venda.

ATENÇÃO Em conformidade com a Directiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE), estes produtos não devem ser eliminados como resíduos sólidos urbanos. Por favor, elimine este produto, levando-o ao seu ponto de recolha para reciclagem municipal.

PASS N

Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów
Instrukcja montażu i użytkowania

Spis Treści

1	Ostrzeżenia dotyczące potencjalnych niebezpieczeństw	**PL-1**
2	Opis produktu	**PL-3**
3	Dane Techniczne	**PL-3**
4	Instalacja i Montaż	**PL-4**
5	Podłączenia elektryczne	**PL-5**
6	Oddanie do eksploatacji	**PL-7**
6.1	Testowanie instalacji	**PL-7**
6.2	Odblokowanie i sterowanie ręczne	**PL-7**
7	Konserwacja	**PL-7**
8	Utylizacja Produktu	**PL-8**

1 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POTENCJALNYCH NIEBEZPIECZEŃSTW

UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Należy uważnie przeczytać i śledzić wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, które towarzyszą produktowi, gdyż błędna instalacja może spowodować obrażenia osób i uszkodzenia rzeczy. Ostrzeżenia i instrukcje dostarczają ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, obsługi i konserwacji. Instrukcję należy zachować w celu dołączenia do dokumentacji technicznej i do przyszłych konsultacji.

⚠ **UWAGA** Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych lub przez osoby pozbawione doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zagrożeń z nim związanych.

⚠ **UWAGA** Nie należy zezwolić dzieciom na zabawę urządzeniem, przyciskami lub pilotem instalacji.

⚠ **UWAGA** Użycie produktu w nieprawidłowych warunkach, nieprzewidzianych przez producenta może spowodować niebezpieczne sytuacje; przestrzegać warunków opisanych w niniejszej instrukcji.

⚠ **UWAGA DEA** System przypomina, ze wybór, wykorzystanie i montaż wszystkich urządzeń i akcesoriów, stanowiących pełny system automatyzacji powinien odbywać się w zgodności z Dyrektywami Europejskimi: 2006/42/CE (Dyrektywa o Maszynach), 2014/53/UE (Dyrektywa RED). We wszystkich krajach nie będących członkami Unii Europejskiej, obok obowiazujących norm krajowych, zaleca się także respektowanie przepisów zawartych w wymienionych dyrektywach; ich przestrzeganie gwarantuje zadowalający poziom bezpieczeństwa.

⚠ **UWAGA** W żadnym razie nie należy używać urządzenia w obecności atmosfery wybuchowej lub w agresywnym środowisku, które mogłoby uszkodzić części produktu. Należy sprawdzić czy temperatury w miejscu instalacji są odpowiednie i zgodne z temperaturami podanymi na tabliczce znamionowej produktu.

⚠ **UWAGA** Kiedy pracuje się z aktywnym przyciskiem “obecności człowieka”, należy upewnić się, że w strefie ruchu urządzeń automatycznych nie znajdują się żadne osoby.

⚠ **UWAGA** Należy sprawdzić czy w górze sieci zasilania instalacji znajduje się wyłącznik lub przełącznik magnetyczno-termiczny jednobiegunowy, który pozwala na całkowite odłączenie w warunkach przetężenia kategorii III.

⚠ **UWAGA** W celu zagwarantowania bezpieczeństwa elektrycznego należy odseparować (minimum 4 mm w powietrzu lub 1 mm poprzez izolację) przewód zasilający na 230 V od tych o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa (zasilanie siłowników, elektrozamek, antena, zasilanie dodatkowe), przymocowując je ewentualnie za pomocą posiadanych obręczy lub skrzynki zaciskowej.

⚠ **UWAGA** Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis techniczny lub przez wykwalifikowaną osobę, która dokona wymiany w całkowicie bezpiecznych warunkach.

⚠ **UWAGA** Którekolwiek z działań związanych z montażem, konserwacją, czyszczeniem lub naprawą calego systemu zamykania winny być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane; wszelkie wskazane czynności należy wykonywac przy odłączonym zasilaniu elektrycznym oraz należy przestrzegać skrupulatnie wszystkich norm dotyczacych urządzeń elektrycznych, obowiazujacych w kraju, w którym dokonuje się automatyzacji bramy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika, nie może być wykonywana przez dzieci niebędące pod nadzorem.

⚠ **UWAGA** Wykorzystywanie części zamiennych innych niż te wskazane przez **DEA** System i/lub montaż niepoprawny, mogą prowokować sytuacje niebezpieczne dla ludzi, zwierzat i przedmiotów materialnych, a takze wpływać na wadliwe funkcjonowanie urządzenia; zaleca się stosowanie części zamiennych oryginalnych, wskazanych przez **DEA** System i przestrzeganie instrukcji montażu.

⚠ **UWAGA** Zmiana regulacji siły zamknięcia, może spowodować niebezpieczne sytuacje. Dlatego też zwiększenie siły zamknięcia musi zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Po wykonaniu regulacji, należy sprawdzić, pryz użyciu narzędzia pomiarowego sił uderzenia, czy przestrzegane są granice normatywne. Czułość wykrywania przeszkód musi być stopniowo dopasowana do drzwi (zobacz instrukcje programowania). Po każdej ręcznej regulacji siły, należy sprawdzić funkcjonowanie urządzenia zapobiegającego zgnieceniu. Ręczna zmiana siły może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który wykona test pomiarów, zgodnie z normą EN 12445. Zmiana regulacji siły musi zostać zapisana w dokumentach maszyny.

⚠ **UWAGA** Zgodność urządzenia wewnętrznego wykrywającego przeszkody z wymogami normy EN12453 jest zagwarantowana tylko i wyłącznie w przypadku silników wyposażonych w encoder.

⚠ **UWAGA** Ewentualne zewnetrzne urządzenia bezpieczeństwa, zainstalowane w celu respektowania limitów sily uderzeniowej, muszą być zgodne z norma EN 12978.

UWAGA Zgodnie z Dyrektywami UE 2012/19/EU dotyczącymi utylizacji odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE), ten produkt elektryczny nie może być traktowany jako odpad miejski mieszany. Prosi się o utylizację produktu, zanosząc go do lokalnych punktów odbioru odpadów miejskich w celu ich odpowiedniego zagospodarowania.

WSZYSTKO TO, CO NIE ZOSTAŁO PRZEWIDZIANE W NIENINIEJSZEJ INSTRUKCJI, NIE JEST DOZWOLONE. PRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE JEST ZAGWARANTOWANE WYŁĄCZNIE, JEŚLI PRZESTRZEGANE SĄ PODANE DANE. FIRMA NIE ODPOWIADA ZA USZKODZENIA SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WSKAZAŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. POZOSTAWIAJĄC NIEZMIENIONE GŁÓWNE CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU, DEA SYSTEM ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO WPROWADZENIA W KAŻDYM MOMENCIE ZMIAN, KTÓRE UZNA ZA STOSOWNE W CELU ULEPSZENIA TECHNICZNEGO, KONSTRUKCYJNEGO I HANDLOWEGO PRODUKTU, BEZ KONIECZNOŚCI AKTUALIZACJI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

2 OPIS PRODUKTU

Dostepne modele i zawartosc opakowania

Określenia PASS N używa się do zdefiniowania grupy zapór drogowych elektromechanicznych. Przy podziale na poszczególne modele za kryterium przyjmuje się rodzaj zasilania silnika, intensywność użytkowania oraz maksymalna długość ramienia. Wszystkie modele zapory posiadają wbudowaną centralę sterującą najnowszej generacji, czyli serii NET, wyposażoną w czujnik antyzmiażdżeniowy, wbudowany odbiornik radiowy 433Mhz, regulację prędkości oraz spowolnienia przy otwieraniu i zamykaniu.

Zapory PASS N są przeznaczone przede wszystkim do kontroli wjazdu na małe parkingi i do użytku rezydencjalnego.

Wyboru zapory powinno się dokonać na bazie szerokości obszaru wjazdu oraz cykli pracy który jest przewidziany w danym miejscu.

Akcesoria ukończenia podane są w tabeli “AKCESORIA PRODUKTU” (str. I-7).

Zapory elektromechaniczne blokujące ruch pojazdów serii PASS N, składają się z motoreduktora elektromechanicznego, który za pomocą odpowiednich dźwigni obraca bezpośrednio ramię zapory. Natomiast sprężyna równoważy i reguluje ruch ramienia.

Silnik wraz z centralą sterującą jest zamknięty w blaszanej lakierowanej obudowie (lub w wersji ze stali nierdzewnej), z drzwiczkami zamykanymi na kluczyk.

Trasporto

PASS N jest zawsze dostarczany w kartonowych pudełkach, co winno gwarantować właściwą ochronę produktu. Zaleca się jednak uważne zapoznanie się ze wszystkimi wskazówkami umieszczonymi na pudełku, które dotyczą sposobu magazynowania i obchodzenia się z siłownikiem.

3 DANE TECHNICZNE

SIŁOWNIKA

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Zasilanie siłownika (V)	24 V ⎓		
Moc pobierana (W)	105		
Rodzaj aukcji używany	Patrz tabela na str. I-6		
Cykl pracy (ilość manewrów/godziny)	290	140	240
Maksymalna ilość manewrów w ciągu 24 godzin	800		
Zakres temperatur pracy (°C)	-20÷50 °C		
Czas otwierania okat 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Waga produktu w opakowaniu (kg)	41		
Emisja ciśnienia akustycznego (dBA)	< 70		
Stopień ochrony	IPX4		

CENTRALA STERUJĄCA

NET24N	
Napięcie zasilające (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Moc znamionowa transformatora (VA)	150 VA (230/22V)
Bezpiecznik F2 (transformator)	2A
Baterie	2x 12V 4A
Bezpiecznik F1 (A) (wejście baterii)	15A
Wyjścia silników 24V (A)	2x 5A
Uwaga: Wskazane wartości są obliczone przy maksymalnej mocy dostarczonej przez poszczególne transformatory. Bezwzględnie, maksymalny prąd z każdego wyjścia, nie może on przewyższać 10A.	
Wyjscie dla akcesoriów dodatkowych	24 V ⎓ (24V_AUX + 24V_ST = **max 200mA**)
Wyjscie dla urzadzen bezpieczenstwa	
Wyjście “Warning”	24 V ⎓ max 15 W
Wyjście elektrozamka	24V ⎓ max 5W lub max 1 art. 110
Wyjście lampy ostrzegawczej	24 V ⎓ max 15W
Zakres temperatur pracy (°C)	-20÷50 °C
Częstotliwość odbiornika radiowego	433,92 MHz
Typ kodowania nadajników	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch
Pojemność pamięci odbiornika	100

PL

4 INSTALACJA I MONTAŻ

UWAGA Zapora powinna być używana tylko i wyłącznie do ruchu pojazdów. Należy zakazać przejścia pieszym w obszarze w którym automatyka wykonuje manewr otwierania i zamykania. **W przypadku gdy jest niezbędne przejście pieszych należy im to umożliwić i odpowiednio oznakować.**

4.1 W celu prawidłowego montażu produktu ważne jest aby:

- Ustalić kompletny projekt automatycznego otwierania;
- Z uwagą wybrać model zapory która ma być zainstalowana, biorąc pod uwagę charakterystykę obszaru, terenu i stawianych wymagań;
- Ustalić miejsce dla zapory oraz niezbędne akcesoria;
- Sprawdzić czy wymiary zapory są zgodne z miejscem przewidzianym na jej montaż oraz czy jest wystarczające miejsce przewidziane na ruch drążka (Rys. 1);
- Kabel zasilający powinien posiadać odpowiednią długość, pozwalającą na ręczne ściągnięcie centrali.

4.2 Po zdefiniowaniu i wybraniu odpowiednich parametrów, przystąpić do montażu:

UWAGA Zapory PASS N, są fabrycznie montowane jako “prawe”, (co oznacza, że otwierając drzwiczki obudowy ramię znajduje się po lewej stronie i otwieranie odbywa się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).

UWAGA W trakcie regulacji lub zdjęcia sprężyny naciągowej istnieje ryzyko okaleczenia ręki ponieważ znajdują się tam części które są w ruchu. Należy zachować szczególną ostrożność! Wykonywać powyższe czynności przy otwartej zaporze (sprężyna nie jest naprężona).

Zapora PASS N może być zamocowana do podłoża na 2 sposoby:

Przy pomocy kołków rozporowych

- Sprawdzić czy miejsce jest odpowiednie do montażu zapory oraz czy jest odpowiednia ilość kanałów na przepuszczenie przewodów elektrycznych;
- Przymocować zaporę przy pomocy odpowiednich kołków rozporowych (lub kotwy chemiczne).

Przy pomocy podstawy mocującej (Art. PASS/B) (Rys. 2)

- Wykonać odpowiedni do danego terenu wykop;
- Przygotować odpowiednią ilość kanałów na przewody elektryczne;
- Umieścić podstawę mocującą ok. 20mm od podłoża;
- Wykonać ławę fundamentową, sprawdzić poziomicą poziom ławy fundamentowej, odczekać aż zaprawa stężeje;
- Przymocować korpus do podstawy mocującej za pomocą nakrętek M12 (nie są zawarte w zestawie).

4.3 Odblokowanie ramienia (Rys. 3)

Wszystkie modele motoreduktora PASS N są wyposażone w urządzenie odblokowujące, którego działanie jest następujące:
W celu odblokowania zapory należy przekręcić bezpośrednio zamek który znajduje się z boku (zgodnie ze wskazówkami zegara w celu odblokowania, odwrotnie do wskazówek zegara w celu ponownego zablokowania).
Sprawdzić czy nastąpiło odblokowanie, oraz czy ruch ramienia jest prawidłowy.

4.4 Montaż lewej zapory

UWAGA Wszelkie czynności związane z regulacją powinny zostać wykonane przy ustawieniach fabrycznych motoreduktora oraz przy wyłaczonej centrali sterujacej.

Przed rozpoczęciem montażu ramienia należy sprawdzić czy jego długość odpowiada szerokości wjazdu. Jeśli zajdzie potrzeba należy, przy użyciu odpowiednich narzędzi, dociąć ramię do odpowiedniej długości.

UWAGA Aby zagwarantować większe bezpieczeństwo, **DEA** System zaleca wykonanie tej operacji w dwie osoby. W ten sposób uniknie się niebezpiecznych sytuacji i zapewni się funkcjonowanie również w niekorzystnych warunkach (silny wiatr, duże nachylenie posadzki, itp.). Przypomina się, że przypadkowy upadek drążka podczas montażu może spowodować poważne uszkodzenie mechaniki bariery.

Sposób postępowania:

- Odkręć nakrętkę oraz napinacz w taki sposób aby móc wyciągnąć sprężynę (rys. 4);
- Odkręcić i zdjąć dolną śrubę mocującą zespół sprężyny (rys. 5);
- Odkręcić i zdjąć górną śrubę mocującą zespół sprężyny a następnie ją wyjąć (rys. 6);
- Zamontować ramię w pozycji poziomej (rys. 7);
- Odblokować motoreduktor;
- Podnieść o około 45°, **ponownie zablokować motoreduktor**;
- Ustawić drążek w pozycji pełnego otwarcia (Rys. 8) do momentu usłyszenia klina odblokowania wchodzącego w gniazdo (Rys. 9); **UWAGA: w trakcie podnoszenia ramię jest bezwładne i może w każdej chwili opaść przyczyniając się do poważnych uszkodzeń mechanicznych.**
- Ponownie zamontuj jednostkę sprężynową po lewej stronie skrzynki zgodnie (Rys. 10) ze wskazówkami podanymi w tabeli wyważania w odniesieniu do wyboru otworu mocującego.
- Należy wykonać regulację ramienia a następnie sprawdzić czy w pozycji ok. 45° ramie nie wykonuje niekontrolowanych ruchów (w przeciwnym przypadku należy wyregulować napinacz). Następnie należy dokręcić nakrętkę (rys. 15).

4.5 Montaż ramienia

UWAGA Wszelkie czynności związane z regulacją powinny zostać wykonane przy ustawieniach fabrycznych motoreduktora oraz przy wyłaczonej centrali sterujacej.

Przed rozpoczęciem montażu ramienia należy sprawdzić czy jego długość odpowiada szerokości wjazdu. Jeśli zajdzie potrzeba należy, przy użyciu odpowiednich narzędzi, dociąć ramię do odpowiedniej długości.

UWAGA Aby zagwarantować większe bezpieczeństwo, **DEA** System zaleca wykonanie tej operacji w dwie osoby. W ten sposób uniknie się niebezpiecznych sytuacji i zapewni się funkcjonowanie również w niekorzystnych warunkach (silny wiatr, duże nachylenie posadzki, itp.). Przypomina się, że przypadkowy upadek drążka podczas montażu może spowodować poważne uszkodzenie mechaniki bariery.

W celu zamontowania ramienia należy postępować w następujący sposób:

- Upewnić się czy uchwyt ramienia znajduje się w pozycji pionowej (sprężyny w pozycji nie naprężonej);
- Odkręcić i wyjąć dolną śrubę mocującą zespołu sprężynowego (rys. 5);
- Odblokować motoreduktor;
- Obróć uchwyt pręta o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zablokuj motoreduktor w tej pozycji; (Rys. 11)
- Zamontować ramię w pozycji poziomej (Rys. 12);
- Odblokować motoreduktor;
- Podnieść o około 45°, **ponownie zablokować motoreduktor**;
- Ustawić drążek w pozycji pełnego otwarcia (Rys. 13) do momentu usłyszenia klina odblokowania wchodzącego w gniazdo (Rys. 14); **UWAGA: W trakcie czynności podnoszenia ramienia jest ono bezwładne i może w każdej chwili opaść przyczyniając się do poważnych uszkodzeń mechanicznych.**
- Zamontuj dolną śrubę mocującą jednostki sprężynowej;
- Należy przeprowadzić test równowagi ramienia. W tym celu należy sprawdzić czy przy ustawieniu ramienia na pod. kątem ok. 45° nie wykonuje on niekontrolowanych ruchów (w przeciwnym przypadku należy wyregulować naciągnięcie sprężyny). Następnie dokręcić nakrętkę (Rys. 15)
- Zamocować osłonę blachy mocującej ramię.

4.6 Wyłączników krańcowych (Rys. 16)

Wszystkie modele zapory PASS N, są wyposażone w mechaniczne wyłączniki krańcowe które umożliwiają regulacje ruchu ramienia na zamykaniu i otwieraniu. Odblokować zaporę i wyregulować mechaniczne wyłączniki krańcowe. W tym celu należy odkręcić nakrętkę blokującą (A) a następnie wyregulować kluczem sześciokątnym śrubę (B).
Po wykonaniu regulacji, należy pamiętać o dokręceniu nakrętek blokujących (A).

5 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

W przypadku gdy trzeba wykonać niezbędne prace na centrali sterującej (przy okablowaniu, regulacji itp..), istnieje możliwość ściągnięcia płytki obudowy centrali. W tym celu należy (patrz rys. nr. 17):

Odkręcić śruby mocujące płytkę drzwiczek centrali, bez ich całkowitego wyciągania; Zwolnić płytkę obudowy, jak pokazano na rysunku; Przesunąć obudowę do pozycji ułatwiającej wykonanie niezbędnych czynności.

Przeprowadź połączenia silnika zgodnie ze schematami połączeń.

UWAGA Dla odpowiedniego bezpieczeństwa elektrycznego należy trzymać dobrze oddzielone **(minimum 4 mm w powietrzu lub 1 mm poprzez dodatkową izolację)** kable niskiego napięcia (sterowanie, zamek elektryczny, antena, zasilanie urządzeń pomocniczych) od kabli zasilających 230V ~ umieszczając je we wnętrzu kanalików plastykowych i mocując przy pomocy odpowiednich opasek w pobliżu listw zaciskowych.

UWAGA W przypadku podłączenia do sieci, należy użyć kabla wielobiegunowy o minimalnym przekroju 3x1,5 mm² i zgodne z obowiązującymi przepisami. Do podłączenia silników, należy zastosować minimalny przekrój 1,5 mm² kabel i zgodne z obowiązującymi przepisami. Przykładowo, gdy kabel znajduje się poza boczny (na zewnątrz), musi być co najmniej równa H05RN-F, przy czym, jeżeli (po bieżni), musi być co najmniej równa H05VV-F.

UWAGA Przewody znajdujące sie w pobliżu zacisków muszą być odsłonięte, bez powłoki izolującej. Pozostawić przewody trochę dłuższe, aby następnie można było usunąć ich wystającą część.

UWAGA W przypadku siłowników, przewód uziemiający powinien być dłuższy od przewodów aktywnych. W przypadku wypadnięcia przewodu z gniazda w którym był zamocowany, przewody aktywne naprężą się jako pierwsze.

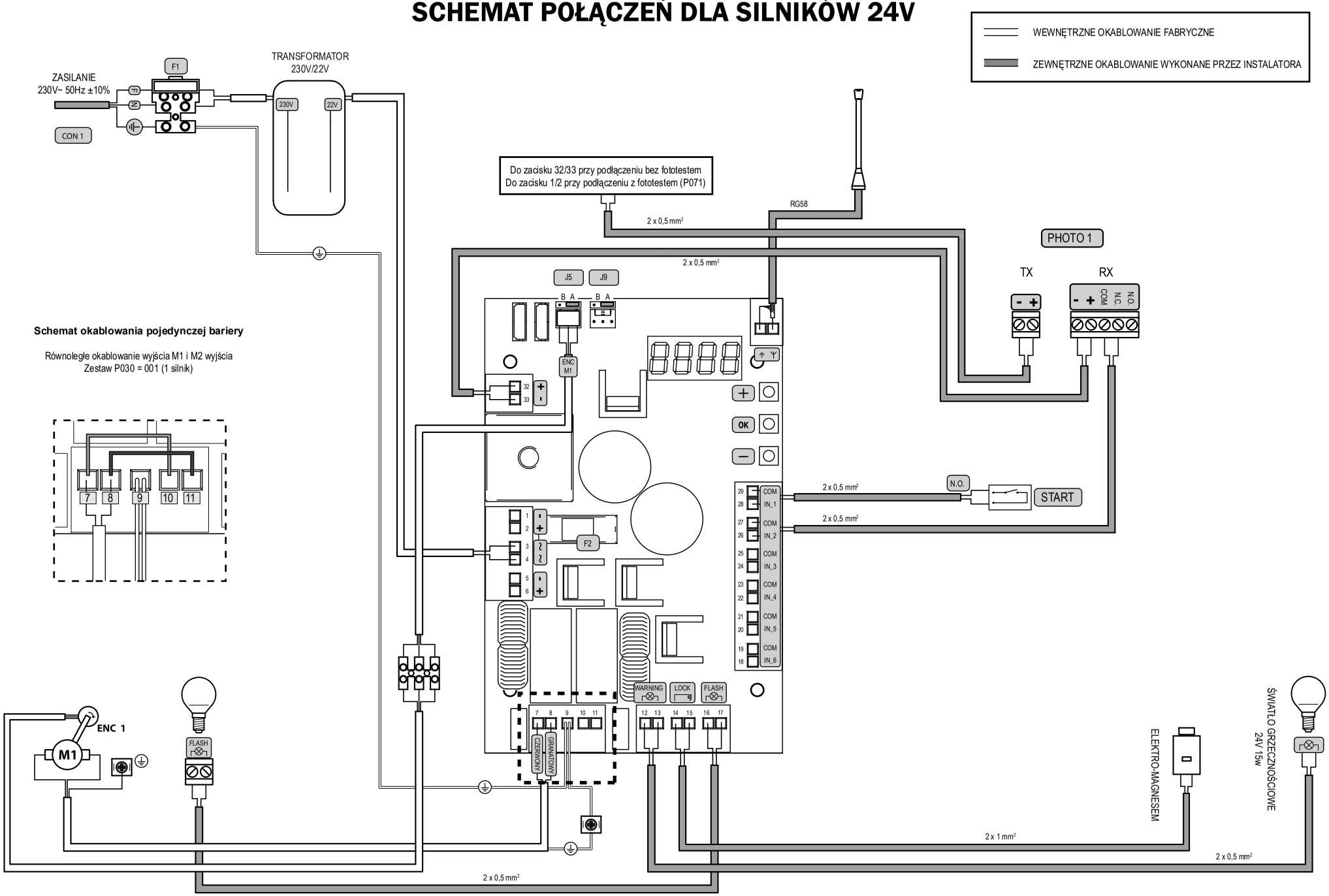
UWAGA W celu podłączenia enkodrea do centrali sterującej, używać tylko i wyłącznie przewodu o wym. 3x0,75mm².

Aby zakończyć regulację, należy ustawić w centrali sterującej pozostałe parametry, które oferuje centrala. W ten sposób otrzyma się pełny zestaw systemu automatyzacji, z wszystkimi urządzeniami bezpieczeństwa, spełniający wymogi norm odnoszących się do automatyzacji bram i drzwi. **Przy programowaniu centrali sterującej należy wykorzystać załączoną instrukcję użytkowania**.

Po zakończonym montażu, należy sprawdzić czy wszelkie regulacje zostały przeprowadzone poprawnie oraz czy urządzenia bezpieczeństwa i odblokowania działają poprawnie.

Wartości zalecane jako standardowe “TYPE 03 - Zapory” do 24V						
	Prędkość ruchu (P032 - P033)	**Prędkość spowolnienia (P031 - P034)**	**Czas spowolnienia (P035 - P036)**	**Soft start (P054)**	**Ułatwienie odblokowania (P057)**	**Położenie krańcowe (P058 - P059)**
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

SCHEMAT POŁĄCZEŃ DLA SILNIKÓW 24V



6 ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Etap oddania do eksploatacji jest bardzo ważny w zagwarantowaniu bezpieczeństwa urządzenia oraz zastosowaniu się do przepisów i regulacji prawnych, w szczególności wszystkich wymogów normy EN12445, która określa metody testowania które mają na celu sprawdzenie automatyki do bram.

DEA System zwraca uwagę na fakt, że którekolwiek z działań związanych z montażem, konserwacją, czyszczeniem lub naprawą całego systemu zamykania winny być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane, które biorą na siebie cała odpowiedzialność za ryzyko mogące zaistnieć przy przeprowadzaniu prób;

6.1 Testowanie instalacji

Testowanie jest operacją niezbędną do sprawdzenia działania systemu. **DEA** System zbiorczo pokazuje poprawność testowania w 4 prostych krokach:

- Upewnij się , że wszystko jest zgodne z zaleceniami paragrafu 2 “OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POTENCJALNYCH NIEBEZPIECZEŃSTW”;
- Przeprowadzić próby otwarcia i zamknięcia automatyki, sprawdzić czy ruch ramienia jest prawidłowy. Producent radzi by wykonać kilka prób pozwalających na stwierdzenie czy ruch jest jednostajny oraz w celu wykrycia ewentualnych błędów montażu i regulacji;
- Upewnij się czy wszystkie podłączone urządzenia bezpieczeństwa pracują poprawnie;
- Przeprowadzić pomiar siły zgodnie ze standardami normy EN12445 aby znaleźć optymalne ustawienie, zgodne se standardami normy EN12453.

UWAGA Wykorzystywanie części zamiennych innych niż te wskazane przez **DEA** System i/lub montaż niepoprawny, mogą prowokować sytuacje niebezpieczne dla ludzi, zwierząt i przedmiotów materialnych, a także wpływać na wadliwe funkcjonowanie urządzenia; zaleca się stosowanie części zamiennych oryginalnych, wskazanych przez **DEA** System i przestrzeganie instrukcji montażu.

6.2 Odblokowanie i sterowanie reczne

W przypadku anomalii instalacji lub braku zasilania elektrycznego należy odblokować motoreduktor (Rys. 3) i wykonać manewr ręczny odblokowania ramienia.

Należy zapoznać się z zasadami funkcjonowania systemu odblokowania zapory aby w momencie niebezpieczeństwa, zwłaszcza w nagłych przypadkach, możliwie szybko zareagować i nie dopuścić do powstania zagrożenia.

UWAGA Skuteczność i bezpieczeństwo manewru ręcznego automatyki jest zagwarantowana przez **DEA** System tylko i wyłącznie jeśli urządzenie zostało poprawnie zamontowane oraz przy zastosowaniu oryginalnych akcesoriów.

UWAGA Nie należy wykonywać żadnych operacji przy odłączonym zasilaniu elektrycznym. Zwrócić uwagę na fakt że otwierając drzwiczki zapory istnieje ryzyko okaleczenia ręki. W przypadku jakiejkolwiek regulacji przytrzymać ramię zapory w celu uniemożliwienia niebezpiecznych ruchów mechanizmów wewnętrznych.

7 KONSERWACJA

Należy pamiętać, że właściwa konserwacja zapobiegawcza i regularna kontrola siłowników, gwarantują jego długą żywotność. W tabeli obok wymienione są czynności dotyczące przeglądów/konserwacji. Należy je zaplanować i okresowo zrealizować.

W przypadku awarii należy zapoznać się z tabelą “Przewodnik typowych usterek”, w której są przedstawione możliwe przyczyny awarii i możliwości ich usunięcia. W przypadku, gdy zaprezentowane wskazówki są nie wystarczające do rozwiązania zaistniałych problemów, należy skontaktować się z **DEA** System.

TYP DZIAŁANIA	OKRESOWOŚĆ
czyszczenie powierzchni zewnętrznych	6 miesięcy
sprawdzenie dokręcenia śrub	6 miesięcy
kontrola działania odblokowania	6 miesięcy
smarowanie złączeń	1 rok
kontrola regulacji zamienia	1 rok

PRZEWODNIK TYPOWYCH USZKODZEŃ	
Opis	***Możliwe rozwiązania***
Aktywując komendę otwarcia zapora się nie porusza i silnik nie działa.	Silnik nie jest prawidłowo zasilany energią, skontrolować połączenia; bezpieczniki i przewody zasilające i ewentualnie dokonać wymiany lub naprawy.
Aktywując komendę otwarcia silnik działa, ale ramię się nie podnosi.	Sprawdzić czy silnik jest zasprzęglony.
	Skontrolować ustawienie siły ciągu w centrali sterującej.
Ramię zapory nie zatrzymuje się dokładnie w pozycji poziomej lub pionowej lub naciska na podporę.	Sprawdzić regulacje ramienia.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Ustawić właściwie mechaniczne wyłączniki krańcowe.

8 UTYLIZACJA PRODUKTU

Zapora PASS N składa się z różnych rodzajów materiałów, niektóre z nich mogą zostać ponownie wykorzystane (przewody elektryczne, tworzywo sztuczne, aluminium itp.), pozostałe będą poddane procesowi utylizacji odpadów (jak np. płyta i komponenty elektroniczne).

Jak postępować:

1. Odłączyć automatykę od zasilania w celu zwolnienia sprężyny;
2. Odłączyć i rozmontować wszystkie podłączone akcesoria. Postępować w sposób odwrotny do opisanego w paragrafie „montaż";
3. Odseparować komponenty elektroniczne;
4. Posegregować i przystąpić do utylizacji materiałów składowych stosując się skrupulatnie do obowiązujących w danym kraju norm.

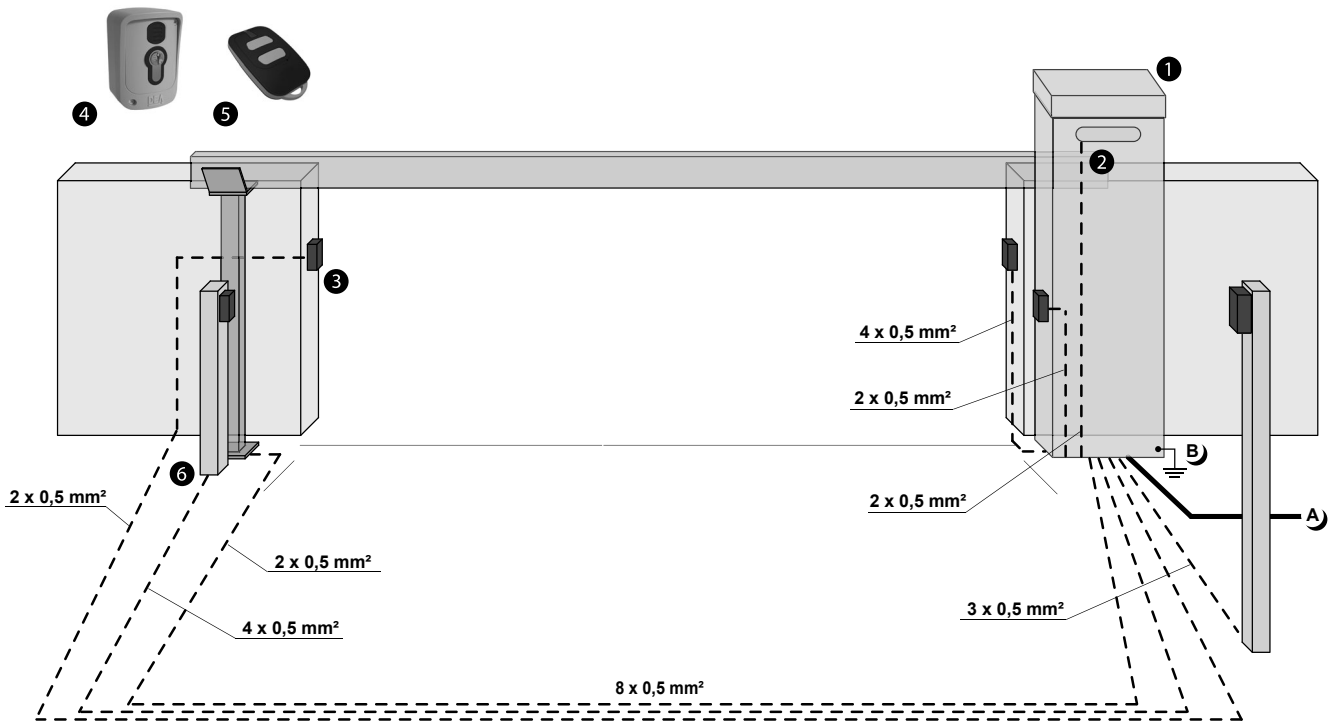


UWAGA Zgodnie z Dyrektywami UE 2012/19/EU dotyczącymi utylizacji odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE), ten produkt elektryczny nie może być traktowany jako odpad miejski mieszany. Prosi się o utylizację produktu, zanosząc go do lokalnych punktów odbioru odpadów miejskich w celu ich odpowiedniego zagospodarowania.

Esempio di installazion tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przyład standardowego systemu automatyzacji

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisation, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les prérequis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację.

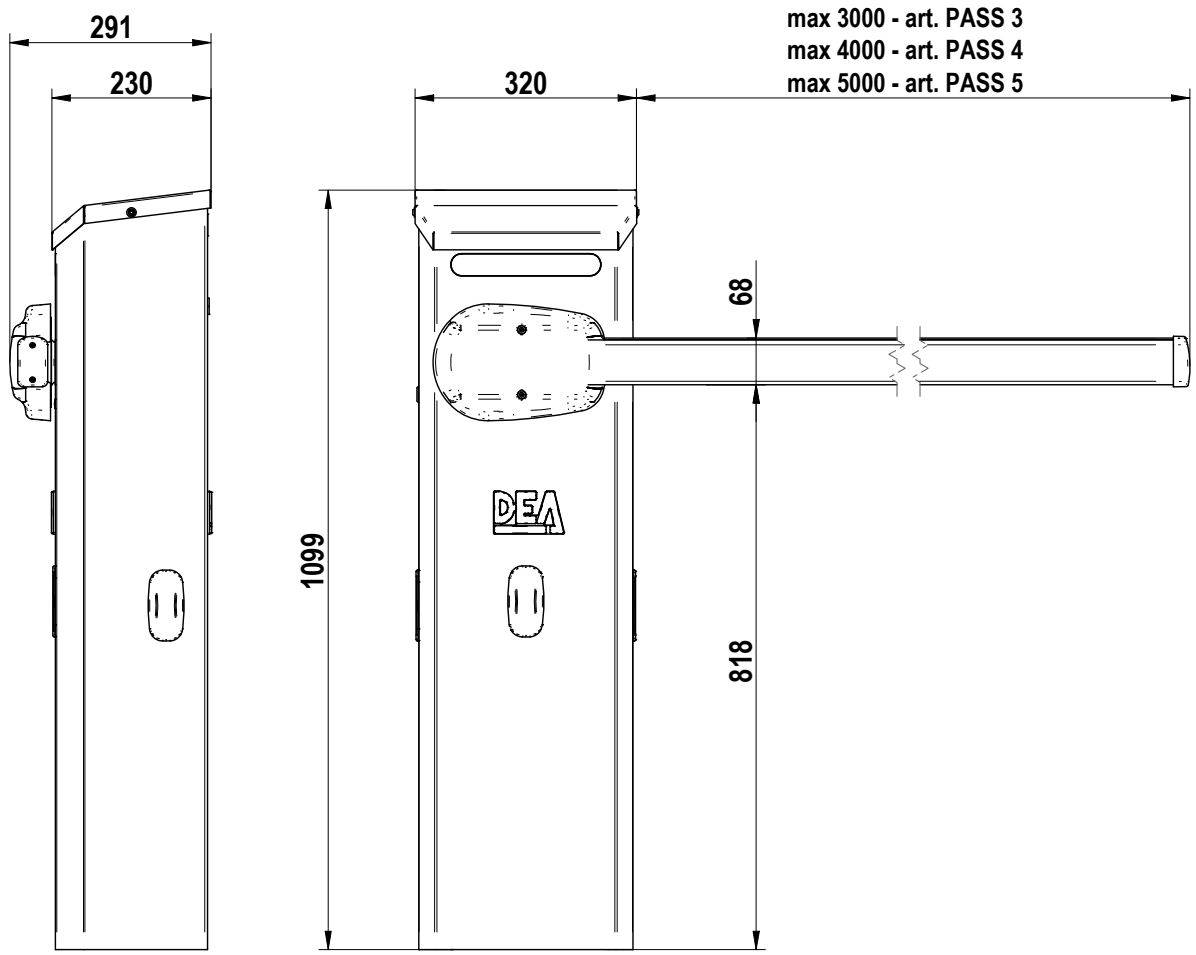
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis
1	PASS N
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki
4	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik
6	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumienka Pilly 60



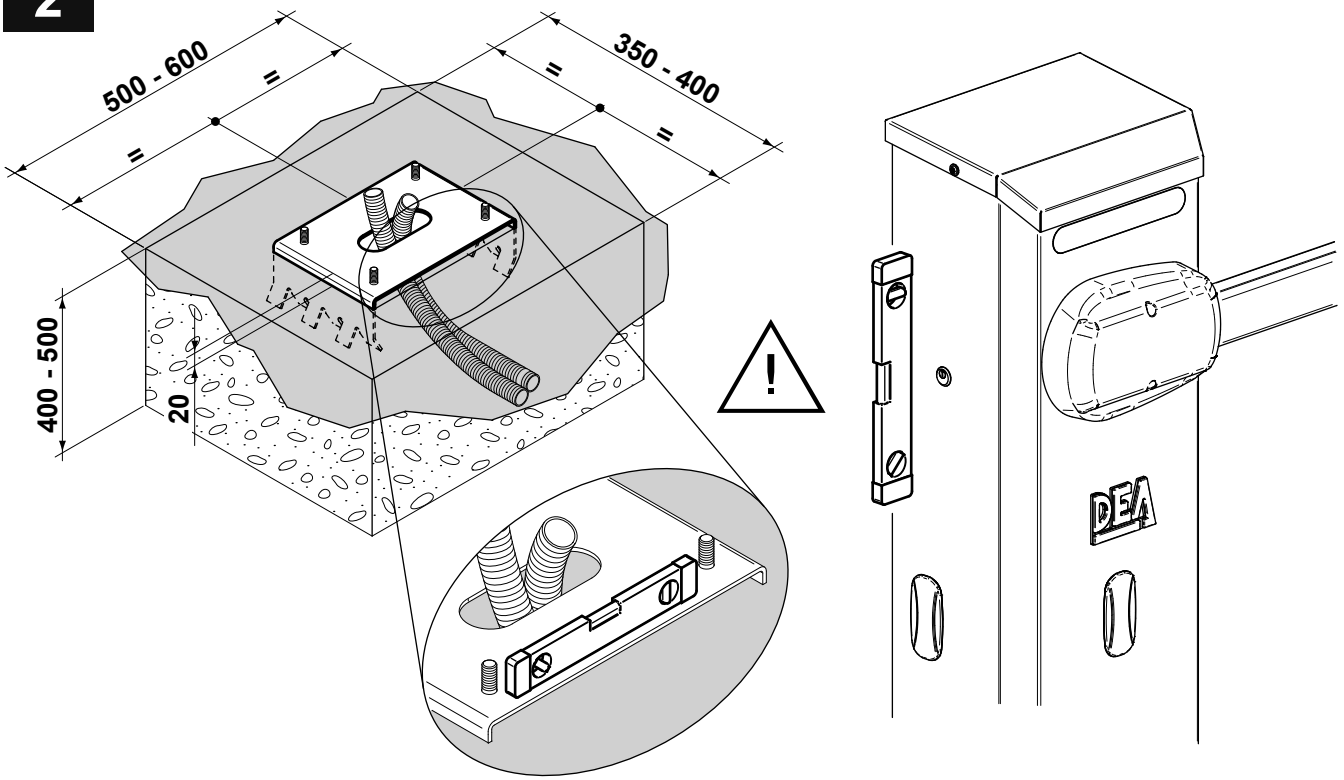
A) **Collegarsi** alla rete 230V ~ ± 10% 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230V ~ ±10% 50/60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez-vous** au réseau 230V ~ ±10% 50/60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230V ~ ±10% 50/60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230V ~ ±10% 50/60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230V ~ ±10% 50/60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm de distância - **Podłączyć** się do sieci 230V ~ ±10% 50/60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm.

B) **Collegare** a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemić** wszystkie elementy metalowe.

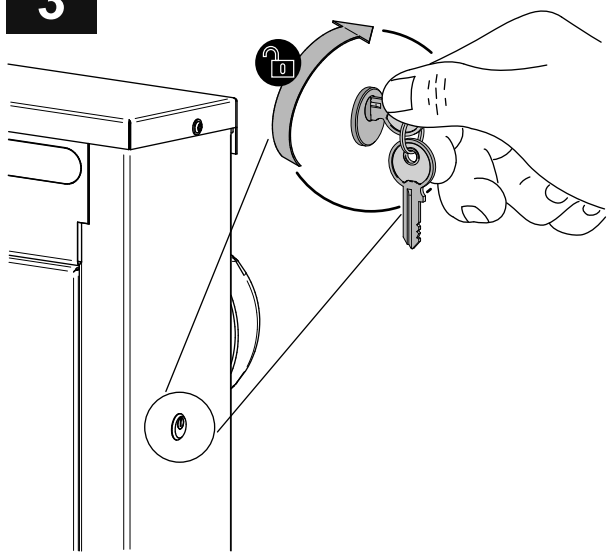
1


291
230
320
max 3000 - art. PASS 3
max 4000 - art. PASS 4
max 5000 - art. PASS 5
68
1099
818
DEA

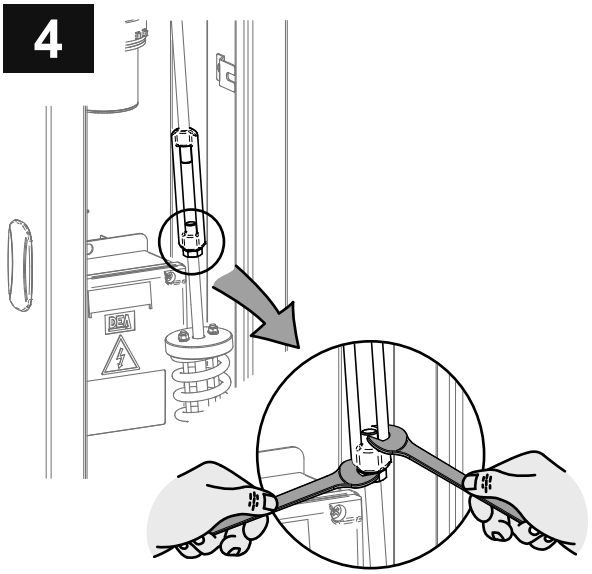
2


500 - 600
=
=
350 - 400
=
=
400 - 500
20
!
DEA

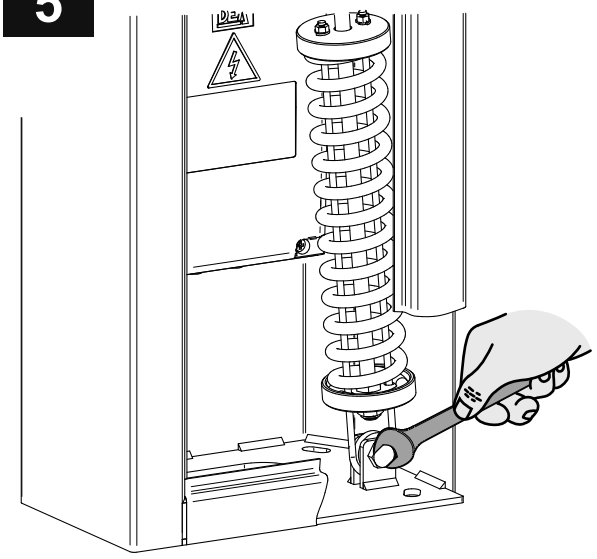
3



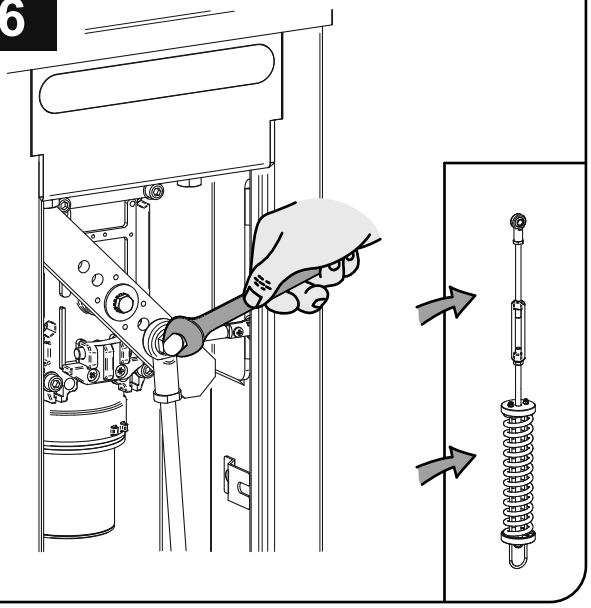
4



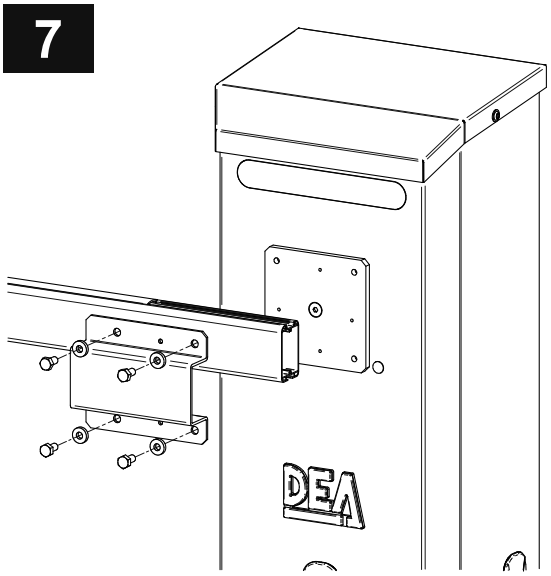
5



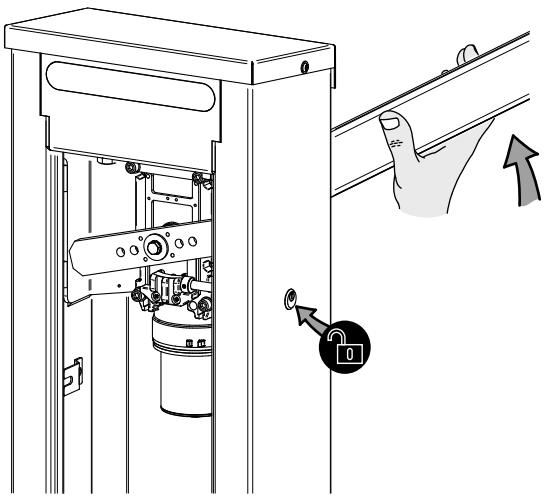
6



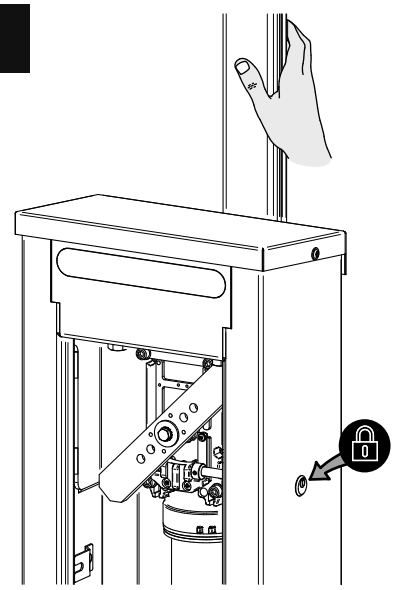
7



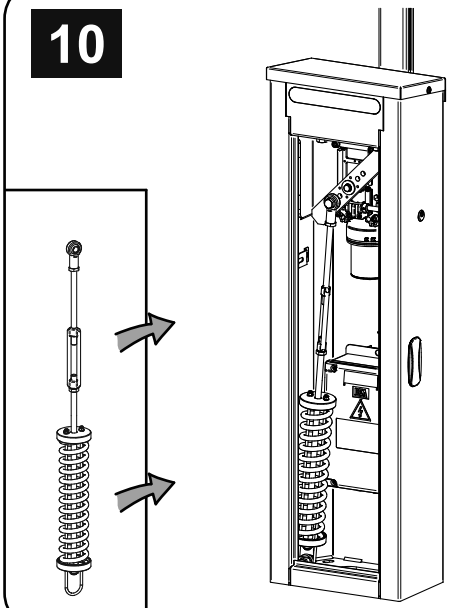
8



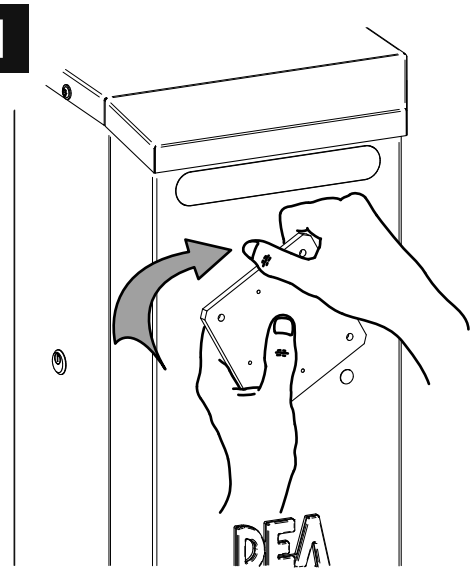
9



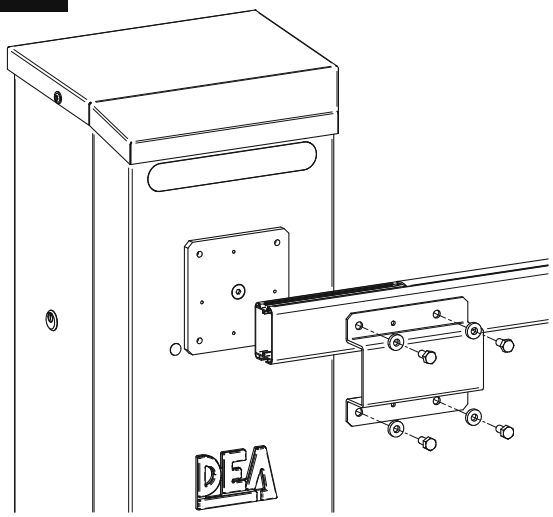
10



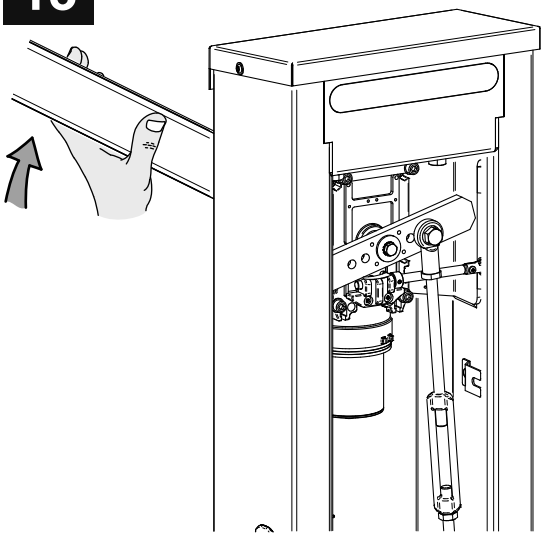
11



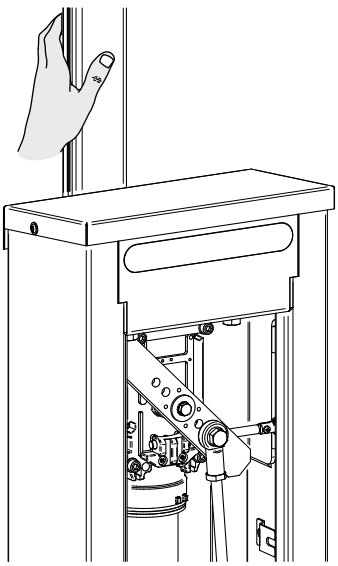
12



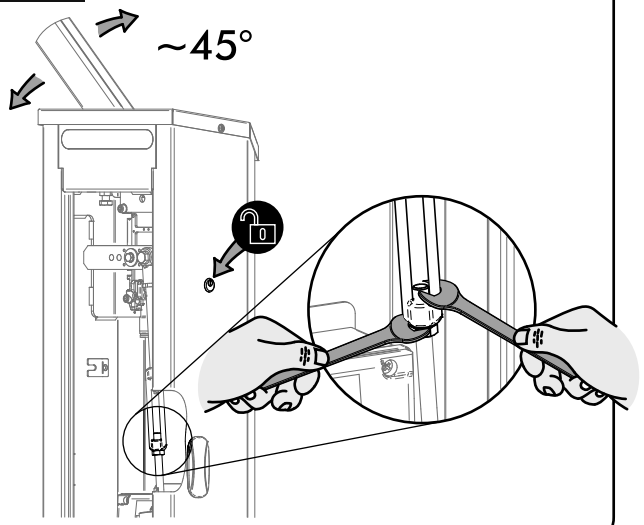
13



14



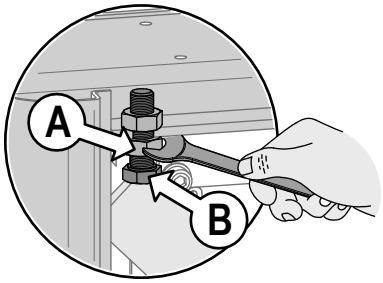
15



16

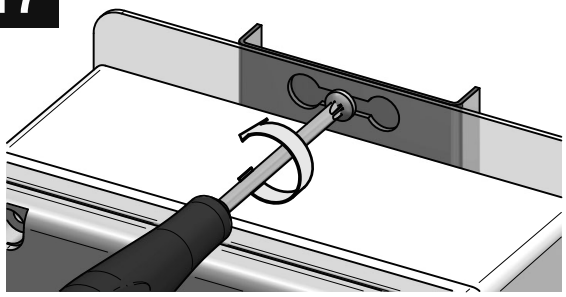
A - Dado, Nut, Ecrou, Tuercas, Porca, nakrętka.

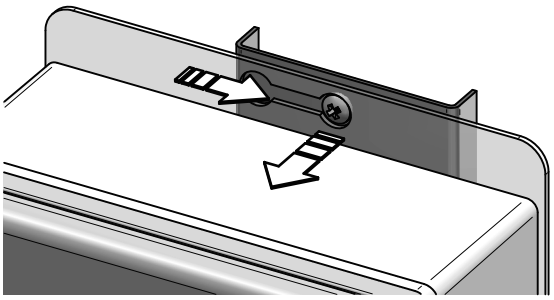
B - Fermo, Stop, Butée, Cierres, Stop, ogranicznik ruchu.



Regolare i fermi meccanici in modo da fornire una battuta sia chiusura che in apertura - **Adjust** the mechanical stops to supply a stroke in opening and closing - **Ajustez** la butée mécanique pour avoir une butée en ouverture et en fermeture - **Die** mechanischen Anschläge so einstellen das sie in den Endlagen auf Anschlag gehen - **Regular** los cierres mecánicos de manera de que se provee una batida en abertura y en cierre - **Ajustar** os batentes mecânicos para fornecer um batente na abertura e fecho - **Należy** wyregulować mechaniczne wyłączniki krańcowe aby zapewnić dotarcie do płożenia krańcowego na otwarciu i zamknięciu

17





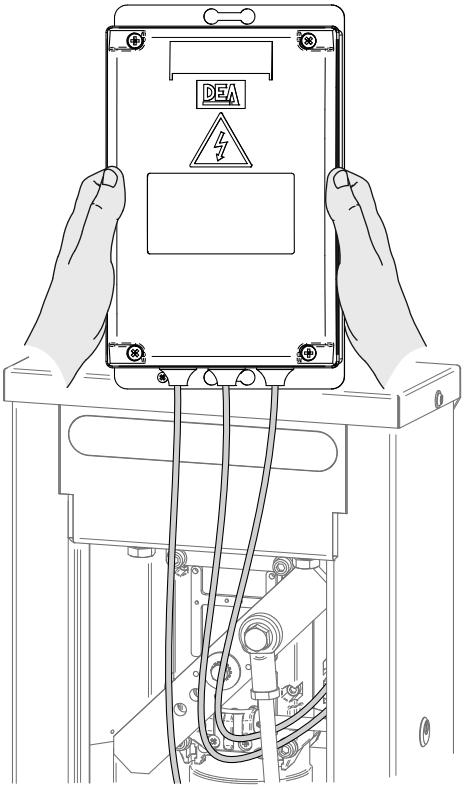


Tabella “BILANCIAMENTO DELL’ASTA”, Table “BALANCE OF THE BOOM”, Tableau “BALANCE DE LA LISSE”, Tabla “BALANZA DE LA VARA”, Tabela “BALANÇA DA HASTA”, Tabell “RÓWNOWAGI PRĘTA”.

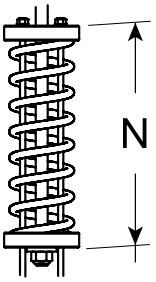
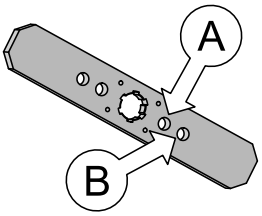
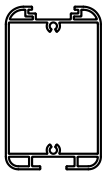
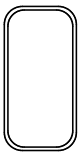
Tipo di asta Boom type		Art. STRIP-LED (4-6)	Art. GSOFT	Art. 1006 / Art. 1010M	Precarico molla Spring preload (mm) 	Foro usato Hole used 
 **DEA**	3m				235	A
			X		225	A
				X	220	A
		X			230	A
		X		X	215	A
			X	X	205	A
		X	X		220	A
		X	X	X	250	A
	4m				300	A
			X		285	A
				X	282	A
		X			290	A
		X		X	280	A
			X	X	270	A
		X	X		280	A
		X	X	X	265	B
 **LEGGERA LIGHT**	4m				300	A
	5m				280	A

Tabella “ACCESSORI PRODOTTO”, Table “PRODUCT ACCESSORIES”, Tableau “ACCESSOIRES PRODUITS”, Tabla “ACCESORIOS PRODUCTO”, Tabela “ACESSÓRIOS DO PRODUTO”, Tabell “AKCESORIA DODATKOWE”.

Article Code	**Descrizione, Description, Description, Descripción, Descrição, Opis**		
BSF 649160		1 pz.	**Braccetto supporto fotocellula serie Linear**, Bracket for photocells range Linear, **Bras support pour photocellule série Linear**, Brazo de soporte por fotocélula serie Linear, **Braço de suporte para fotocélula série Linear**, Uchwyt fotokomórki serii Linear
Kit BSF 649161		10 pz.	
PASS N/B 649073		**Base di fondazione PASS N**, PASS N foundation plate, **Plaque de fondation PASS N**, Base de cimentación PASS N, **Placa de fundação para a PASS N**, Podstawa mocująca PASS N	
1006 649000		**Piedino mobile**, Mobile support, **Support mobile**, Soporte móvil, **Suporte móvel**, Podpórka	
1010 649020		**Supporto regolabile**, Adjustable fixed support, **Support fixe hauteur réglable**, Soporte fijo ajustable, **Suporte fixo ajustável**, Podpora ruchoma	
STRIP-LED 649174 + STRIP-LED/P 649173		8 mt.	**Striscia LED per asta completa**, LED strip for boom, **Strip à LED pour lisse**, Tira LED para puerta completa, **Faixa de LED para haste**, Listwa kompletna z diodami LED dla ramienia
GSOFTP 321810		**Profilo in gomma per asta**, Rubber profile for boom, **Profile en caoutchouc pour lisse**, Perfil de goma para vara, **Perfil de borracha para haste**, Profil z guma na ramię	
PASS3 649140		3 mt. DEA	**Asta**, Boom, **Lisse**, Vara, **Haste**, Ramię
PASS4 649141		4 mt. DEA	
PASS5 649240		5 mt. LIGHT	
OMPASS 381744		DEA	**Omega di fissaggio asta**, Fixing boom omega, **Omega pour le fixage de la lisse**, Omega de fijación de la vara, **Ómega para fixação da haste**, Uchwyt ramienia
OMPASS5 381745		LIGHT	
BAT/PASS N 649200		**Kit per alimentazione a batterie**, Kit for battery powering, **Kit d’alimentation avec batterie**, Kit de alimentación de batería, **Kit de alimentação a baterias**, Zestaw do zasilania bateryjnego	

ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. E' importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

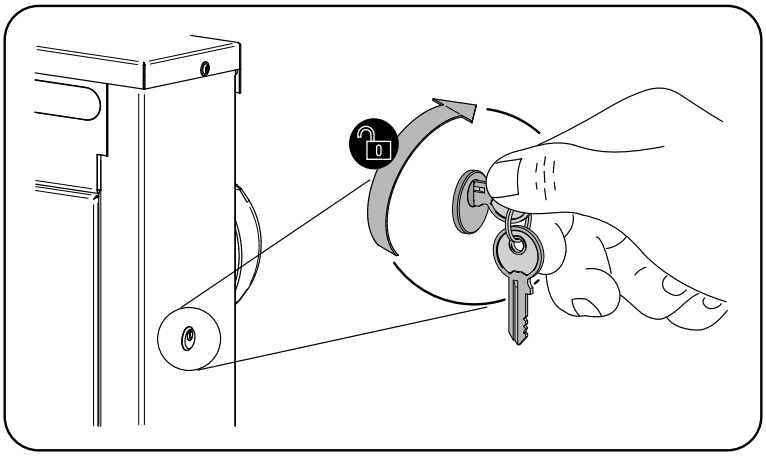
REGOLE DI SICUREZZA

1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Non permettere a persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte di maneggiare i sistemi di controllo. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.
6. Togliendo la porta del cassone c'è il pericolo di cesoiamento alle mani. La possibilità di accedere alle leve del meccanismo non è infatti impedita da altre protezioni. Evitare ogni intervento in presenza di tensione.

SBLOCCO DI PASS N

Tutti i modelli di PASS N sono dotati di un dispositivo di sblocco; il funzionamento di tale dispositivo è il seguente. **Togliere tensione alla barriera**. Per sbloccare la barriera, si deve semplicemente agire sulla serratura posta sul fianco del cassone (in senso orario per sbloccare e antiorario per ribloccare).

Verificare l'avvenuto sblocco, accertandosi che il movimento dell'asta sia libero.



ATTENZIONE: Durante l'operazione di sblocco la porta può presentare movimenti incontrollati: prestare la massima attenzione al fine di evitare ogni possibile rischio.

PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da PASS N foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. **Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

Dichiarazione di conformità UE (DoC)

ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, A

Ragione sociale:	DEA SYSTEM S.p.A.
Indirizzo postale:	Via Della Tecnica, 6
Codice postale e Comune:	Piovene Rocchette (VI), 36013 - ITALIA
Telefono:	+39 0445 550789
Indirizzo di posta elettronica:	deasystem@deasystem.com

dichiara che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la propria esclusiva responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

Modello apparecchio/Prodotto:	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Tipo:	Barriera veicolare elettromeccanica
Lotto:	Consultare l'etichetta sul retro del manuale utente

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine)
Direttiva 2014/53/EU (Direttiva RED)
Direttiva 2011/65/EU (RoHS)

Il prodotto è conforme alle sezioni pertinenti dei seguenti regolamenti:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e specifiche tecniche:

Titolo:	Data dello standard/descrizione
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Informazioni supplementari

Firmato in nome e per conto di:		
Revisione:	**Luogo e data di rilascio:**	**Nome, funzione, firma**
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Lievore** **(Amministratore)**

INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

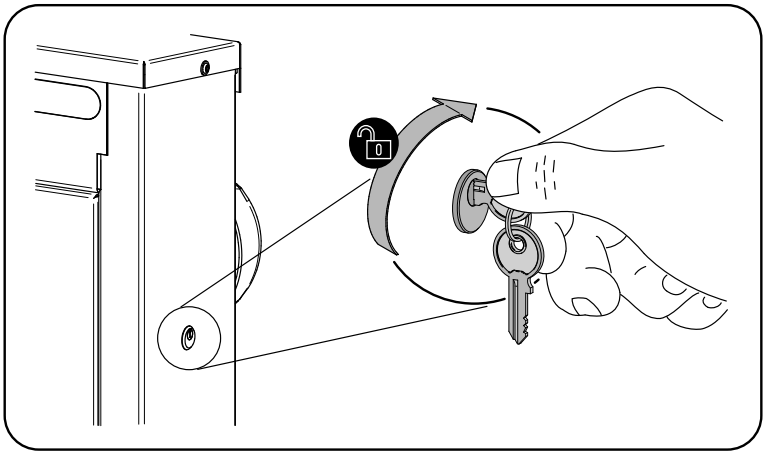
SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Prevent children from playing near the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.
6. When removing the case door, there is the risk of hands sharing, in fact there are no protections when accessing the mechanics levers. Perform all operation in absence of power supply.

PASS N RELEASE MECHANISM

All PASS N models have an unlocking system; the working of this system is the following: **Disconnect power supply from the barrier**. To unlock the barrier, you just turn the lock on the side of the body (clockwise to unlock and counterclockwise to relock).

Check the release occurred, ensuring that the movement of the boom is free.



WARNING: During this operation gate may present uncontrolled movement: operate with extra care so to avoid any risk.

CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. **Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

EU Declaration of Conformity (DoC)

pursuant to the Machinery Directive 2006/42/CE, Att.II, A

Company name:	DEA SYSTEM S.p.A.
Postal address:	Via Della Tecnica, 6
Postcode and City:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Telephone number:	+39 0445 550789
E-Mail address:	deasystem@deasystem.com

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product:	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Type:	Electromechanical vehicular barrier
Batch:	See the label on the back of the user manual

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/CE (MD Directive)
Directive 2014/53/EU (RED Directive)
Directive 2011/65/EU (RoHS)

The product is in compliance with the applicable parts of the following regulations:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Title:	Date of standard/specification
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Additional information

Signed for and on behalf of:

Revision:	Place and date of issue:	Name, function, signature
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Lievore** **(Administrator)**

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

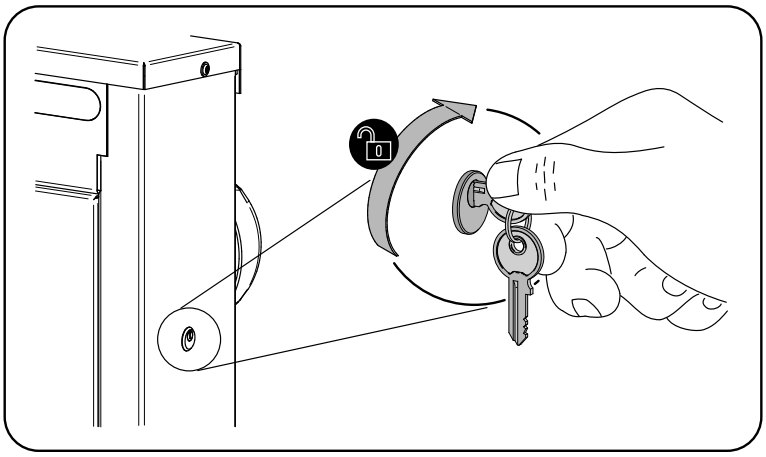
RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Eviter chaque intervention en présence d'alimentation.

DÉVERROUILLAGE DE PASS N

Tous modèles du PASS N sont équipés d'un dispositif dedéverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant: **Couper l'alimentation de la barrière**. Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la serrure positionnée sur la coté du caisson (dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller de nouveau).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.



ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser PASS N des feuilles, des brindilles et de tout autre détritus qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

Déclaration de conformité de l'UE (DoC)

conformément à la Directive en matière de machines 2006/42 / CE, Att.II, A

Nom d'entreprise	DEA SYSTEM S.p.A.
Adresse postale :	Via Della Tecnica, 6
Code postale et Ville	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Numéro de téléphone	+39 0445 550789
adresse e-mail :	deasystem@deasystem.com

déclarons que le DoC est émis sous notre seule responsabilité et qu'il concerne et accompagne le produit suivant :

Modèle d'appareil / Produit :	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Type :	Barrière électromécanique
Lot	Voir l'étiquette à l'arrière du mode d'emploi

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation pertinente en matière d'harmonisation de l'Union :

Directive 2006/42 / CE (directive MD)
Directive 2014/53/EU (directive RED)
Directive 2011/65/EU (RoHS)

Le produit est conforme aux dispositions applicables de la réglementation suivante:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

Titre :	Date de standard/spécification
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Informations supplémentaires

Signé au nom et pour compte de :

Révision	Lieu et date de publication	Nom, titre, signature
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Lieppore** **(Administrateur)**

ANLEITUNG FÜR DEN ENDBENUTZER

Dieser Leitfaden ist speziell für den Anwender des Automatische Antriebes erstellt worden; der Installateur hat die Pflicht, diesen Leitfaden dem verantwortlichen Endkunde zu erläutern und auszuhändigen der wiederum besorgt ist diese Informationen an allen anderen betroffenen mitzuteilen.

Eine gut vorbeugende Instandhaltung und regelmäßige Inspektion, gewährt eine lange Lebensdauer des Antriebes. Kontaktieren Sie Ihren Installationsfachmann für eine regelmässige Wartung und im Falle einer Störung.

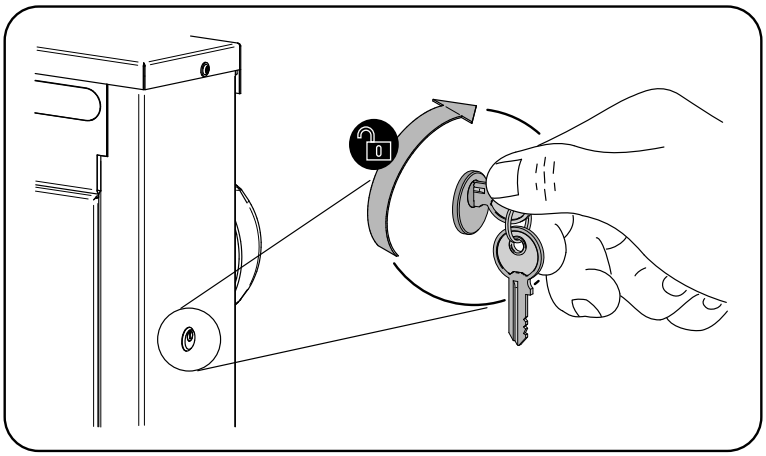
SICHERHEITSREGELN

1. Wärend des Betriebes sich immer aus dem Gefahrenbereich befinden und mit keinenen Bauteilen des Antriebe in Berührung kommen.
2. Lassen Sie keine Personen, deren physische, motorische oder geistige Fähigkeiten begrenzt sind, die Anlage bedienen. Lassen Sie Kinder nicht in unmittelbarer Nähe des Torantriebes, spielen.
3. Lassen Sie Kontrollen und Überprüfungen der Anlage gemäss Wartungsprogramm von einem Fachmann durchführen lassen.
4. Keine Antriebskomponenten demontieren oder zerlegen! Wartungen und Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden
5. Es kann vorkommen, dass die Notentriegelung in Notsituationen unter Stress durchgeführt werden muss! Weisen Sie deshalb vorzeitig alle Benutzer auf die Handhabung der Notentriegelung und desen Aufbewarungsort des Entriegelungsschlüssels, hin.
6. Beim öffnen der Schrankenkastentüre besteht die Gefahr von Scherung. Die möglichkeit an bewegende Teile zu gelangen ist möglich und weiterhin nicht geschützt. Deshalb schalten Sie die Anlage immer Stromlos, bevor einen Eingriff in das Schrankengehäuse, gemacht wird.

NOTENTRIEGELUNG ZU PASS N

Alle PASS N-Modelle sind mit einer Entriegelungsvorrichtung ausgestattet; Diese Vorrichtung funktioniert folgendermaßen; **Die Schranke Spannungsfrei schalten**. Um die Schranke zu entriegeln, betätigen Sie einfach das Schloss an der Seite des Schrankengehäuse (im Uhrzeigersinn zum Entsperren und gegen den Uhrzeigersinn zum erneuten Verriegeln).

Überprüfen Sie, das die Schranke entriegelt ist und dass der Bewegungsbereich des Schrankenbaums frei ist.



ACHTUNG: Wärend des Vorganges einer Notentriegelung kann der entriegelte Teil, unkontrollierte Bewegungen haben; seien Sie deshalb besonders Vorsichtig um mögliche Risiken zu vermeiden.

REINIGUNG UND INSPEKTIONEN

Die einzige Arbeit, die der Benutzer machen darf, ist das Entfernen von Blättern, Zweigen und anderen bewegungsstörenden Hindernissen. **Achtung! Eingriffe immer mit getrennter Stromzufuhr vornehmen!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

EU-Konformitätserklärung (DoC)

nach Maschinenrichtlinie 2004/42/EG, Anh. II, A

Firmenbezeichnung:	DEA SYSTEM S.p.A.
Postanschrift:	Via Della Tecnica, 6
Postleitzahl und Gemeinde:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALIEN
Telefonnummer:	+39 0445 550789
E-Mail-Adresse:	deasystem@deasystem.com

erklärt, dass die Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und das folgende Produkt betrifft:

Vorrichtung Modell/Produkt	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Typ.	Elektromechanische Fahrzeugschranke
Charge:	Siehe Etikett auf der Rückseite des Handbuchs

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)
Richtlinie 2014/53/EU (Funkgeräterichtlinie)
Richtlinie 2011/65/EU (RoHS)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

Titel:	Datum der Norm Spezifikation
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Weitere Informationen

Unterzeichnet für und im Namen von:

Revision:	Ort und Datum der Ausstellung:	Name, Funktion, Unterschrift
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Lievore** **(Geschäftsführer)**

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

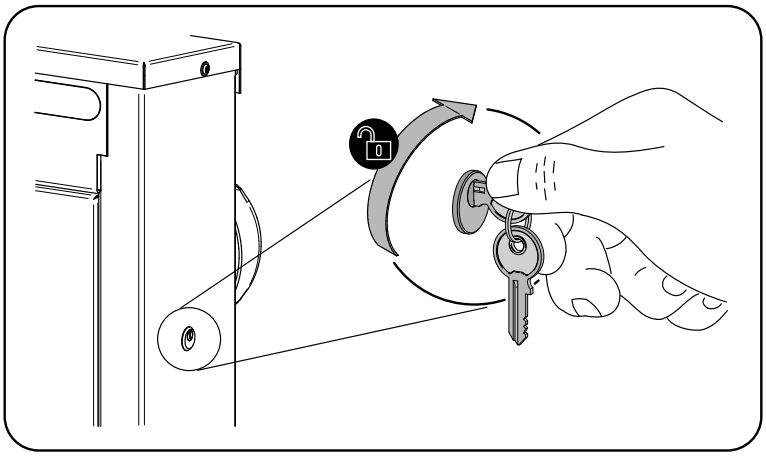
REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. Impedir que los niños jueguen en las inmediatas cercanías del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.
6. Al sacar la puerta de la caja existe el peligro de cizallado de las manos. En efecto, no hay otras protecciones que impidan la posibilidad de acceder a las palancas del mecanismo. Evitar toda actuación en presencia de tensión.

DESBLOQUEO DE PASS N

Todos los modelos del PASS N están equipados con un dispositivo de desbloqueo; **Desconectar la tensión en la barrera**. Para desbloquear la barrera, hay que actuar simplemente en la cerradura situada en el costado del cajón (en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear y en el sentido contrario para rebloquear).

Controlar el desbloqueo, comprobando que el movimiento de la vara esté libre.



ATENCIÓN: Durante la operación de desbloqueo, la puerta puede presentar movimientos incontrolados: prestar la máx atención al fin de evitar un posible riesgo.

LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de retirar de PASS N las hojas, ramas y otros residuos que impidan sus movimientos. **¡Atención! Estas operaciones deben efectuarse tras haber desconectado el suministro eléctrico.**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

Declaración EU de conformidad (DoC)

según la Directiva Máquinas 2006/42/CE, An. II.A

Nombre de la Compañía:	DEA SYSTEM S.p.A.
Dirección de correo:	Via Della Tecnica, 6
Código postal y ciudad:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALIA
Número de Teléfono:	+39 0445 550789
Dirección de correo electrónico:	deasystem@deasystem.com

Declara que el DoC se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y corresponde al siguiente producto:

Modelo del aparato/Producto:	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Tipo:	Barrera electromecánica para vehículos
Serie:	Véase la etiqueta de la parte posterior del manual del usuario:

El objeto de la declaración descrito arriba está en conformidad con la legislación armonizada de la Unión Europea:

Directiva 2006/42/CE (Directiva MD)
Directiva 2014/53/EU (Directiva RED))
Directiva 2011/65/EU (RoHS)

El producto está en conformidad con las partes aplicables de las siguientes normativas:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas:

Título:	**Fecha de la norma/especificación**
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Información suplementaria

Firmada por y en nombre de:		
Revisión:	**Lugar y fecha de la expedición:**	**Nombre, cargo, firma**
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Menore** **(Amministratore)**

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspecção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

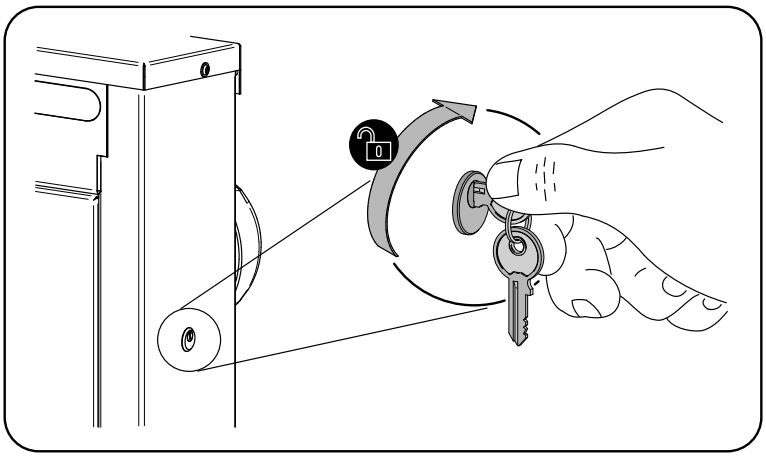
REGRAS DE SEGURANÇA

1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Impeça que crianças brinquem nas proximidades do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspecções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.
6. Quando retirar a porta da caixa haverá perigo de corte nas mãos. A possibilidade de acesso às alavancas do mecanismo praticamente não é impedida por outras protecções. Evitar qualquer intervenção sob tensão.

DESBLOQUEIO DO PASS N

Todos os modelos de PASS N são equipados com dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste é o seguinte. **Interromper a alimentação da tensão à barreira**. Para desbloquear a barreira, basta girar o bloqueio do lado do corpo da barreira (no sentido horário para desbloquear e no sentido anti-horário para bloquear).

Verifique que a barreira ficou bem desbloqueada, garantindo que o movimento da haste é livre.



ATENÇÃO: Durante a operação de desbloqueio a porta pode ter movimentos incontroláveís: fazer atençã ao fim de evitar todos perigos.

LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve efectuar é retirar do PASS N: folhas, ramos e todos os demais detritos que atrapalhem o seu movimento. **Atenção! Realize estas operações com a alimentação eléctrica à máquina desligada!**

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

move as you like

Declaração de Conformidade EU (DoC)

nos termos da Diretiva das Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, A

Nome da empresa:	DEA SYSTEM S.p.A.
Endereço postal:	Via Della Tecnica, 6
Código postal e cidade:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITÁLIA
Número de telefone:	+39 0445 550789
Endereço de e-mail:	deasystem@deasystem.com

declaramos que a DC é emitida sob a exclusiva responsabilidade e pertence ao produto seguinte:

Modelo do aparelho/produto:	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Tipo:	Barreira Electromecânica veicular
Lote:	Consultar a etiqueta no verso do manual de utilizador

O objeto da declaração descrito acima está em conformidade com a legislação relevante de harmonização da União:

Diretiva 2006/42/CE (Diretiva Aparelhos Médicos)
Diretiva 2014/53/EU (Diretiva sobre Energias Renováveis)
Diretiva 2011/65/EU (RoHS)

O produto está em conformidade com as partes aplicáveis das regulações seguintes:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

As normas harmonizadas seguintes e especificações técnicas foram aplicadas:

Título:	**Data da norma/especificação**
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Informações adicionais

Assinado por e em nome de:		
Revisão:	**Local e data de emissão:**	**Nome, função, assinatura**
00	**Piovene Rocchette (VI)** **02/07/2020**	**Tiziano Lievore** **(Administrador)**

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. UWAGA: Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna.

Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

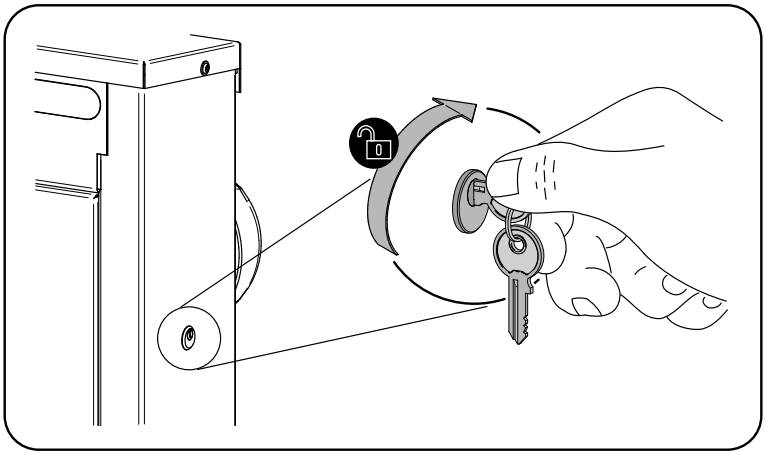
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżać się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dzieciom w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie “CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY”; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.
6. Po zdjęciu klapy rewizyjnej obudowy istnieje ryzyko uszkodzenia rąk. Dostęp do dźwigni mechanizmu nie posiada dodatkowych zabezpieczeń. Nie wykonywać żadnych działań regulacyjnych przy podłączonym napięciu.

ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA PASS N

Wszystkie modele motoreduktora PASS N są wyposażone w urządzenie odblokowujące, którego działanie jest następujące: W celu odblokowania zapory należy przekręcić bezpośrednio zamek który znajduje się z boku (zgodnie ze wskazówkami zegara w celu odblokowania, odwrotnie do wskazówek zegara w celu ponownego zablokowania).

Sprawdzić czy nastąpiło odblokowanie, oraz czy ruch ramienia jest prawidłowy.



UWAGA: Podczas operacji odblokowania siłownika, skrzydło bramy może się poruszać w sposób niekontrolowany, trzeba na to zwrócić szczególną uwagę w celu wyeliminowania powstania jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyna operacja jaką użytkownik powinien wykonać, jest oczyszczenie siłownika PASS N z liści, gałęzi i innych elementów które uniemożliwiają jego prawidłowy ruch. **Uwaga! Czyścić zawsze przy odłączonym zasilaniu!**

DEA®
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

Deklaracja Zgodności WE (DoC)

zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, Zał. II, A

Nazwa producenta:	DEA SYSTEM S.p.A.
Adres:	Via Della Tecnica, 6
Kod pocztowy i miasto:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Telefon:	+39 0445 550789
Adres e-mail:	deasystem@deasystem.com

oświadcza, że niniejszy dokument jest wydawany na naszą wyłączną odpowiedzialność i dotyczy następującego produktu:

Model urządzenia/Produkt:	PASS24NET/N/V - PASS24NET/N/L - PASS24NET/N/VR
Typ:	Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów
Seria:	Patrz etykieta na odwrocie instrukcji użytkownika

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednim wspólnotowym prawodawstwem harmonizującym:

Dyrektywa 2006/42/WE (Dyrektywa MD)
Dyrektywa 2014/53/EU (Dyrektywa RED)
Dyrektywa 2011/65/EU (RoHS)

Produkt jest zgodny z odpowiednimi częściami następujących przepisów:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Zastosowano następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

Tytuł:	Data normy/specyfikacji
EN61000-6-2	2005 + EC:2005
EN61000-6-3	2007 + A1:2011 + EC:2012
ETSI EN 301 489-1	2019 v2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2019 v2.1.2
EN60335-1	2012 + EC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN62233	2008
ETSI EN 300 220-1	2018 v3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 v3.2.1
EN50581	2012

Dodatkowe informacje

Podpisano w imieniu i na zlecenie:		
Korekta:	**Miejsce i data wydania:**	**Imię i nazwisko, stanowisko, podpis**
00	**Piovene Rocchette (VI) 02/07/2020**	**Tiziano Lievore (Administrator)**

move as you like

NOTES

move as you like

NOTES

move as you like

NOTES

BATCH



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY
tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265
Internet: http:\\www.deasystem.com - **E-mail:** deasystem@deasystem.com